

97055344

Perž. 00

2023-01

LCD

TECHNINIS VADOVAS A3 PLUS - A5 - A6 PLUS - L6 SURGICAL SINGLE CART



CEFLA S.C. VIA SELICE PROVINCIALE 23/A - 40026 IMOLA (BO) ITALY
PLANT: VIA BICOCCA 14/C - 40026 IMOLA (BO) - ITALY

LT

Turiny

| | |
|---|-----------|
| 1. BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI | 4 |
| 1.1. SIMBOLIAI | 4 |
| 1.2. PASKIRTIS | 5 |
| 1.2.1. KLASIFIKACIJA IR ETALONINIAI STANDARTAI | 6 |
| 1.2.2. APLINKOS SĄLYGOS | 7 |
| 1.2.2.1. LAIKYMO SĄLYGOS | 7 |
| 1.2.3. GARANTIJA | 7 |
| 1.2.4. NEBENAUDOJAMOS ĮRANGOS UTILIZAVIMAS | 7 |
| 1.3. SAUGOS ĮSPĖJIMAI | 8 |
| 1.4. ELEKTROMAGNETINĖ SAUGA | 9 |
| 1.5. VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS | 10 |
| 1.6. STERILIZACIJA | 11 |
| 1.7. TINKLO IR DUOMENŲ SAUGA | 11 |
| 1.8. ĮGALYTI ATSTOVAI | 11 |
| 2. ĮRANGOS APRAŠYMAS | 12 |
| 2.1. IDENTIFIKAVIMO LENTELĖS | 12 |
| 2.2. ODONTOLOGINĖS SISTEMOS | 13 |
| 2.3. ODONTOLOGINĖ KĖDĖ | 17 |
| 2.4. SPECIALIEJI ĮSPĖJIMAI | 18 |
| 3. PRADŽIA | 19 |
| 3.1. ODONTOLOGINĖS SISTEMOS PRITAIKYMAS KAIRIARANKIAMS OPERATORIAMS (tik HYBRID modeliams) | 20 |
| 4. ODONTOLOGINĖS KĖDĖS VALDYMAS | 21 |
| 4.1. SAUGOS PRIETAISAI | 21 |
| 4.2. EIGOS UŽRAKTO ĮRENGINIAI | 23 |
| 4.3. REGULIUOJAMA GALVOS ATRAMA | 23 |
| 4.4. REGULIUOJAMOS RANKOS ATRAMOS (PASIRINKTINAI) | 24 |
| 4.5. PACIENTO JUTIKLIS | 24 |
| 5. ODONTOLOGINIO MODULIO VEIKIMAS | 25 |
| 5.1. ODONTOLOGO VALDIKLIŲ KONSOLĖ | 28 |
| 5.1.1. PAGRINDINĖS NUOSTATOS | 31 |
| 5.1.1.1. HIGIENOS CIKLO NUOSTATOS | 31 |
| 5.1.1.1.1. GREITO PRAPLOVIMO CIKLO NUSTATYMAI (tik konsolės su skystųjų kristalų LCD jutikliniu ekranu) | 31 |
| 5.1.1.1.2. ILGO PRAPLOVIMO CIKLO NUSTATYMAI (tik konsolės su skystųjų kristalų LCD jutikliniu ekranu) | 32 |
| 5.1.1.1.3. BIOSTER DEZINFEKCIJOS CIKLO NUSTATYMAI (tik konsolės su skystųjų kristalų LCD jutikliniu ekranu) | 32 |
| 5.1.1.2. LAIKMATIS (tik konsolės su skystųjų kristalų LCD jutikliniu ekranu) | 33 |
| 5.1.2. OPERATORIAUS PASIRINKIMAS (tik konsolės su skystųjų kristalų LCD jutikliniu ekranu) | 33 |
| 5.1.3. ODONTOLOGINĖS KĖDĖS „RINSING POSITION“ (SKALAVIMO PADĖTIES) IR „RESET POSITION“ (ATSTATYMO PADĖTIES) PROGRAMAVIMAS | 33 |
| 5.1.4. ODONTOLOGINĖS KĖDĖS PADĖČIŲ „A“, „B“, „C“ IR „D“ PROGRAMAVIMAS | 34 |
| 5.1.5. AVARINIO SUSTABDYMO MYGTUKAS | 34 |
| 5.1.6. DARBINĖS LEMPŲ ĮJUNGIMAS | 34 |
| 5.1.7. KONSOLĖS VALDYMO PULTELIO UŽRAKINIMO MYGTUKAS | 35 |
| 5.2. KOJINIS VALDIKLIS | 35 |
| 5.2.1. „DAUGIAFUNKCIS“ KOJINIS VALDIKLIS | 35 |
| 5.2.2. „PASPAUDIMO PEDALO“ KOJINIS VALDIKLIS | 37 |
| 5.2.3. „STIPRUMO PEDALO“ KOJINIS VALDIKLIS | 39 |
| 5.2.4. BELAIDIS KOJINIS VALDIKLIS | 41 |
| 5.3. ŠVIRKŠTAS | 43 |
| 5.4. TURBINA | 44 |
| 5.4.1. TURBINA (IDRICO SINGOLO modeliai) | 45 |
| 5.5. ELEKTRINIS MIKROVARIKLIS | 46 |
| 5.5.1. RESTORATIVE (RESTAURAVIMO) VEIKIMO REŽIMAS | 48 |
| 5.5.2. ENDODONTIC VEIKIMO REŽIMAS (tik konsolės su skystųjų kristalų LCD jutikliniu ekranu) | 48 |
| 5.5.3. ELEKTRINIS MIKROVARIKLIS (IDRICO SINGOLO modeliai) | 50 |
| 5.6. SKALERIS | 51 |
| 5.6.1. SKALERIS (IDRICO SINGOLO modeliai) | 53 |
| 5.7. T LED POLIMERIZAVIMO LEMPA | 54 |
| 5.8. C-U2 ODONTOLOGINĖ KAMERA | 58 |
| 5.8.1. C-U2 BURNOS VIDINĖ KAMERA (DIGIT konsolė) | 62 |
| 5.8.2. C-U2 BURNOS VIDINĖ KAMERA (IDRICO SINGOLO modeliai) | 64 |
| 5.9. ELEKTRONINIS APEX LOCATOR (VIRŠŪNĖS IEŠKIKLIS) | 66 |
| 5.10. „ZEN-XI“ INTEGRUOTAS JUTIKLIS | 68 |
| 6. ASISTENTO MODULIO VEIKIMAS | 69 |
| 6.1. ASISTENTO MODULIO KONSOLĖ | 71 |
| 6.2. ASISTENTO MODULIO INSTRUMENTAI | 72 |
| 6.3. SIURBIMO VAMZDELIAI | 73 |
| 6.4. PADĖKLŲ LAIKIKLIAI | 74 |
| 6.5. HIDRAULINIS SEILIŲ IŠMETIKLIS | 74 |
| 7. DARBAS SU VANDENS SISTEMA | 75 |

| | |
|---|------------|
| 7.1. PUODELIO IR DUBENS PRIPILDYMAS | 75 |
| 7.2. S.H.S. SISTEMA (SIMPLIFIED HYGIENIZATION SYSTEM)..... | 79 |
| 7.2.1. RANKINĖ S.H.S. SISTEMA..... | 80 |
| 7.2.2. RANKINIS DEZINFEKCIJOS CIKLAS, NAUDOJANT S.H.S. SISTEMA | 81 |
| 7.3. W.H.E. „WATER HYGIENIZATION EQUIPMENT“, VANDENS HIGIENOS ĮRANGOS SISTEMA..... | 82 |
| 7.4. BIOSTER AUTOMATINĖ DEZINFEKAVIMO SISTEMA | 84 |
| 7.5. AUTOMATINIS INSTRUMENTO PRAPLOVIMO CIKLAS | 86 |
| 7.6. A.C.V.S. SISTEMA („AUTOMATIC CLEANING VACUUM SYSTEM“, AUTOMATINIS VAKUUMINĖS SISTEMOS VALYMAS) | 88 |
| 7.7. ŠONINIŲ VANDENS ĮRENGINIO DURELIŲ ATIDARYMAS / UŽDARYMAS..... | 89 |
| 7.8. VANDENS ĮRENGINIO ŠVIESOS DIODŲ LEMPUTĖ (pasirinktinai) | 90 |
| 8. PRIEDAI | 91 |
| 8.1. DARBINĖ LEMPA | 91 |
| 8.2. MONITORIUS ANT LEMPŲ STOVO | 91 |
| 8.3. PANORAMINIŲ RENTGENOGRAMŲ NEGATOSKOPAS..... | 91 |
| 8.4. ORO / VADENS / 230 V GREITOSIOS JUNGTYS..... | 92 |
| 8.5. PAPILDOMI PADĖKLŲ LAIKIKLIAI | 92 |
| 9. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA..... | 93 |
| 9.1. INSTRUMENTŲ PRIEŽIŪRA | 93 |
| 9.2. KONDENSATO IŠLEIDIMAS | 94 |
| 9.3. SIURBIMO FILTRŲ VALYMAS | 95 |
| 9.4. SIURBIMO VAMZDELIAI | 96 |
| 9.5. ORO-SKYSČIO ATSKYRIMO INDAS, „CATTANI“ | 97 |
| 9.6. TURBINOS GRĮŽTAMOJO ORO FILTRO VALYMAS | 98 |
| 9.7. METASYS AMALGAMOS ATSKYRIKLIS..... | 98 |
| 9.8. DÜRR AMALGAMOS ATSKYRIKLIS | 99 |
| 9.9. ODONTOLOGINĖ KĖDĖ | 99 |
| 9.10. CATTANI SUNKIO JĖGOS MIŠINIO SEPERATORIUS | 99 |
| 10. ĮSPĖJIMAI / KLAIDŲ PRANEŠIMAI | 100 |
| 11. TECHNINIAI DUOMENYS | 102 |
| 11.1. A3 PLUS CONTINENTAL MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS | 106 |
| 11.2. A3 PLUS INTERNATIONAL MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS..... | 107 |
| 11.3. A5 CONTINENTAL MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS | 108 |
| 11.4. A5 TR INTERNATIONAL MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS | 109 |
| 11.5. A5 CART MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS | 110 |
| 11.6. A5 SLITLE CART MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS | 111 |
| 11.7. A5 SLITLE WATER UNIT MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS | 112 |
| 11.8. A6 PLUS CONTINENTAL MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS | 113 |
| 11.9. A6 PLUS INTERNATIONAL MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS..... | 114 |
| 11.10. L6 CONTINENTAL MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS | 115 |
| 11.11. L6 CONTINENTAL MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS, HYBRID versija | 116 |
| 11.12. L6 INTERNATIONAL MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS | 117 |
| 11.13. L6 SIDE DELIVERY MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS..... | 118 |
| 11.14. CHIRURGINIO „SINGLE CART“ MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS | 119 |
| 12. ODONTOLOGINĖS SISTEMOS PRIEŽIŪROS PLANAS | 120 |

1. BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI

- Šiose instrukcijose aiškinama, kaip saugiai naudotis toliau nurodytomis odontologinėmis sistemomis.

A3 PLUS (SN.71IF, 71IG)
A3 PLUS CONTINENTAL
(SN.71HU)
A3 PLUS INTERNATIONAL
(SN.71HV)

A5
A5 CONTINENTAL
(SN.71IA)
A5 INTERNATIONAL
(SN.71IB)
A5 CART
(SN.71IC)
A5 SINGLE CART
(SN.71IE)
A5 IDRICO SINGOLO
(SN.71ID)

A6 PLUS
A6 PLUS CONTINENTAL
(SN.71HW)
A6 PLUS INTERNATIONAL
(SN.71HX)

L6
L6 CONTINENTAL
(SN.71H1)
L6 INTERNATIONAL
(SN.71H2)
L6 SIDE DELIVERY
(SN.71H3)
L6 CONTINENTAL, HYBRID
versija (SN.71H4)




















SURGICAL SINGLE CART
(SN. 71HS)

Atidžiai perskaitykite šį vadovą prieš naudodami prietaisą.

- Šiame vadove aprašytų odontologinių sistemų gamintojas yra CEFLA s.c. - via Selice Provinciale 23/A - 40026 Imola (BO) Italia. Gamintojas atitinka Europos prietaisų direktyvą dėl medicinos prietaisų.
- Šiose instrukcijose aprašomos visos odontologinių įrenginių versijos su visais įmanomais priedais, todėl ne visi skyriai taikomi jūsų įsigytam įrenginiui.
- Šiame leidinyje pateikiama informacija, techninės specifikacijos ir paveikslėliai nėra įpareigojantys.
- CEFLA s.c. pasilieka teisę atlikti keitimus ir techninius patobulinimus nekeičiant šių instrukcijų.
- Gamintojo įmonėje taikoma nuolatinio vystymo politika. Nors ir imamasi visų įmanomų pastangų nuolat atnaujinti techninę dokumentaciją, šiame vadove pateiktos instrukcijos, specifikacijos ir paveikslėliai gali šiek tiek skirtis nuo įsigyto produkto. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus be išankstinio perspėjimo.
- Originalus tekstas parašytas italų kalba; šis tekstas yra vertimas iš italų kalba parašyto originalo.
- Gamintojo interneto svetainėje pateikiamas įgaliotų atstovų skirtingose šalyse sąrašas.
- **EU REG. 2016/679 – GDPR INFORMACIJA:** informuojame naudotojus, kad aktyvius įrenginių ryšį su internetu, įrenginys automatiškai nukreips duomenis į „Easycheck“ ir „Di.V.A.“ žiniatinklio portalus. CEFLA s.c. patvirtina, kad šis duomenų rinkimas yra išskirtinai susijęs su įrenginių valdymo telemetrijos duomenimis, kad šis duomenų rinkimas nėra susijęs su asmeniniais duomenimis ir neapima jų apdorojimo. „Easycheck“ ir „Di.V.A.“ žiniatinklio portalai atitinka reikalavimus, kuriuos kelia ISDP©10003:2020 – duomenų apdorojimo procesų sertifikavimo valdymo taisyklės ir reikalavimai, susiję su fizinių asmenų pagrindinių teisų ir laisvo duomenų judėjimo vertinimu.

1.1. SIMBOLIAI

Įsidėmėkite toliau nurodytus simbolius ir jų aprašymus:

| | | | |
|---|--|---|---|
|  | Apsaugos tipas nuo tiesioginio ir netiesioginio sąlyčio: I klasė. Apsaugos tipas nuo tiesioginio ir netiesioginio sąlyčio: B tipas. |  | Priedas atitinka Reglamento (ES) 2017/745 reikalavimus. (I klasės medicinos prietaisais). |
|  | ĮSPĖJIMAS! Nepaisant įspėjimų galima sugadinti įrangą ar sužaloti naudotoją ir (arba) pacientą. |  | Utilizavimo simbolis pagal Direktyvą 2012/19/ES. |
|  | „Žiūrėkite operatoriaus vadovą“ Nurodo, kad naudotojui rekomenduojama perskaityti operatoriaus vadovą prieš naudojant atitinkamą įrangos dalį. |  | ĮSPĖJIMAS: biologinis pavojus. Pateikia informaciją apie galimą užteršimo pavojų dėl sąlyčio su skysčiais, užkrėstų biologinių atliekų laikymo. |
|  | PASTABA: Nurodo informaciją, kuri ypač svarbi naudotojui ir (arba) asistentui. |  | Gamintojas. |
|  | Apsauginis įžeminimo kontaktas. |  | Įrangos pagaminimo data. |
|  | Kintanti srovė. |  | Prietaiso serijos numeris. |
|  | Dalis, kurią galima sterilizuoti garais autoklave iki 135 °C temperatūroje. |  | Gaminio ar įrangos identifikavimo kodas. |
|  | ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas. |  | Draudžiama stumti. |
|  | „Žr. operatoriaus vadovą“ Reiškia, kad dėl saugos priežasčių prieš naudodami įrangą turite peržiūrėti operatoriaus vadovą. |  | ĮSPĖJIMAS: pėdos prispaudimo pavojus. |
|  | Išjungta (įrenginio dalis). | | |

| | | | |
|--|---|--|---|
| | Ijungta (įrenginio dalis). | | ĮSPĖJIMAS: 2 klasės šviesos šaltinis pagal IEC 62471:2006 standartą. |
| | Išranga įjungta. | | ĮSPĖJIMAS: rankos prispaudimo pavojus. |
| | Išranga IŠJUNGTĄ. | | Atitikimo Ukrainos techniniams reglamentams ženklas. UA.TR.101 |
| | C(MET)JAV kokybės ženklas (JAV ir KANADAI) | | ĮSPĖJIMAS: užkliuvimo pavojus. |
| | Išranga atitinka Reglamento (ES) 2017/745 reikalavimus. (IIa klasės medicinos prietaisas). Notifikuotoji įstaiga: „IMQ spa“. | | „Žr. Techninį vadovą“ Reiškia, kad dėl saugos priežasčių prieš naudodami įrangą turite peržiūrėti Techninį vadovą. |
| | Medicinos įranga. | | Operatoriaus vadovas pateikiamas elektroniniu formatu. |
| | Išranga atitinka reikalavimus, nustatytus Kinijos direktyvoje GB/T 26572-2011. | | Modelio numeris |

1.2. PASKIRTIS

Įrenginys yra odontologinė sistema, sudaryta iš funkciškai sujungtų komponentų ir (arba) prietaisų, tokių kaip paciento kėdė, odontologinė sistema, odontologiniai mašininiai instrumentai, daugiafunkcis pedalas ir darbinė lempa.

Odontologinė sistema yra skirta profesionalioms odontologinėms paslaugoms, pavyzdžiui, gydyti įvairaus laipsnio ar klinikinės formos, stadijos, gravitacijos burnos ir dantų patologijas; nustatyti odontologines ir burnos diagnozes, jas gydyti, rūpintis burnos sveikata po operacijų, teikti prevencines ir profilaktines paslaugas.

Medicininės būklės, kurias galima gydyti naudojantis odontologine sistema, priklauso tokioms odontologijos ir burnos higienos sritims:

- burnos higiena;
- ortodontija;
- konservatyvi odontologija ir protezavimas;
- periodontologija;
- endodontija;
- implantai;
- burnos chirurgija.

Kad būtų galima naudotis visomis numatytomis odontologinės sistemos funkcijomis, prie jos gali būti prijungtos tokios dalys ar prietaisai, jei jie tiekiami:

- Oro / vandens švirkštas
- Turbina
- Mikrovariklis
- Skaleris
- Ultragarsinė chirurginė įranga
- Polimerizavimo lempa
- Intraoralinė kamera
- Intraoralinis rentgeno jutiklis
- Darbinė lempa
- Siurbimo sistema
- Multimedijos sistemos

Odontologinė kėdė skirta laikyti pacientą tam tikroje padėtyje odontologinio gydymo metu.

Prietaiso našumo funkcijos.

Odontologinius prietaisus sudaro odontologinė kėdė, kuri turi palaikyti patogią paciento kūno padėtį, kad odontologui būtų lengviau dirbti, ir vandens tiekimo įrenginys, kuris turi užtikrinti tiekimą (elektros, suslėgto oro, vandens), kuris būtinas naudojant instrumentus odontologinėje praktikoje.

Numatytasis naudotojas.

Prietaisą naudoti gali tik tinkamai išmokytas, įgaliotas personalas (profesionalūs odontologai ir burnos higienos specialistai, kuriems gali padėti tinkamai išmokyti asistentai, prižiūrint odontologui). Įprastos prietaiso priežiūros darbus gali atlikti asistentas.

Pacientų populiacija.

Naudoti galima visiems pacientams, įprastai įtraukiamiems į analizes, pagal numatytąją paskirtį, naudojimo instrukciją, medicinos praktiką ir vietinius reikalavimus.

Prietaisą naudokite tik budriems ir linkusiems bendradarbiauti pacientams, nes pacientas turi suprasti operatoriaus instrukcijas ir jų laikytis, kad būtų galima suteikti tinkamą dantų gydymą.

Neįgalius pacientus galima gydyti su sąlyga, kad jų neįgalumas neigiamai neveikia jų galimybių bendradarbiauti su operatoriumi.

Prietaisas turi būti naudojamas su pacientais, kurie atitinka šias savybes:

Amžius: maždaug 4 metų ir vyresni pagal toliau aprašytas fizines savybes (ūgį ir svorį)

Ūgis: nuo 1 m.

Svoris: žr. „Didžiausia leistina odontologinės kėdės svorio apkrova“ skyriuje DUOMENŲ SPECIFIKACIJOS.

Sveikatos būklė: gera bendra sveikata (fiziniai sutrikimai leidžiami su sąlyga, kad neįgalumas neigiamai neveikia paciento gebėjimų bendradarbiauti su operatoriumi).

Tautybė: nesvarbi.

Paciento būseną: budrus ir gebantis bendradarbiauti su operatoriumi.

Nėštumas: nėra jokių specialių indikacijų nėščiosioms, taikomos prieš tai nurodytos indikacijos.

Kontraindikacijos

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti tokiu būdu:

- naudoti neskirtoms anatomicinėms sritims;
- naudoti dirbant su pacientais, sveriančiais daugiau nei didžiausia leistina apkrova;
- naudoti dirbant su neįspėjais arba nebendradarbiaujančiais pacientais arba pacientais, kurie negali darbo metu išlaikyti padėties;
- naudoti odontologijos praktikui, neturinčiam licencijos;
- naudoti su prietaisu neišmokytam dirbti asmeniui.

Odontologinės sistemos savybės

- Šiame vadove aprašytos odontologijos sistemos yra medicinos prietaisai, skirti dantims gydyti.
- Odontologo modulyje galima įrengti iki 6 instrumentų.
- Asistento modulyje galima įrengti 2 siurbimo vamzdelius ir 3 instrumentus.
- Šią įrangą gali naudoti tik atitinkamai išmokytas personalas (odontologai ir paramedikai).
- Prietaisas skirtas nepastoviam veikimui su kintančiomis apkrovomis (žr. atskirų dalių veikimo laiką tam skirtuose skyriuose).
- Šis prietaisas priskirtas 2 taršos laipsniui (pagal IEC 60601-1).
- Viršįtampio kategorija (pagal IEC 60664-1): II.



(tik Amerikos ir Kanados rinkoms):

odontologinės sistemos ir atitinkami priedai skirti odontologiniam gydymui, odontologui suteikiantys naudotojo sąsają odontologinės kėdės ir visų prijungtų instrumentų funkcijoms valdyti. Sistema tiekia orą, vandenį, palaiko siurbimo sistemą, elektros energijos tiekimą bei leidžia odontologui intuityviai kontroliuoti visas per odontologinę chirurginę intervenciją pacientui atliekamas įprastas procedūras.

Federaliniai įstatymai šį prietaisą leidžia parduoti tik odontologams.

1.2.1. KLASIFIKACIJA IR ETALONINIAI STANDARTAI

• MEDICINOS PRIETAISŲ klasifikacija:

Odontologinės sistemos klasifikacija pagal taisykles, nustatytas Reglamento (ES) 2017/745 VIII priede: **Ila klasė**.



CE ženklas patvirtina gaminio atitiktį Medicinos priemonių reglamentui (ES) 2017/745, kaip aprašyta šiame dokumente.

• ELEKTRONINĖS MEDICINOS ĮRANGOS klasifikacija:

Odontologijos sistemos klasifikacija vadovaujantis medicinos įrangos saugos standartu EN 60601-1: **I klasė – B tipas**.

• Etaloniniai standartai:

odontologinės sistemos, aprašytos šiame vadove, yra įranga, atitinkanti IEC 60601-1:2005 + CORR.1 (2006) + CORR.2 (2007) (3 leidimas), IEC 60601-1:2005 + A1:2012 (3.1 leidimas), IEC 60601-1-6:2010 (3 leidimas), IEC 62366:2007 (1 leidimas), IEC 80601-2-60:2019 (2 leidimas), IEC 60601-1-2:2014 (4 leidimas), IEC 62304:2006 + A1:2015 (1.1 leidimas), ISO 6875:2011 (3 leidimas), ISO 7494-1:2011 (2 leidimas) ir EN 1717:2000 (1 leidimas) saugos reikalavimus dėl vandens sistemos saugos įrenginių (apsaugos įrenginio tipas AA ir AB).

1.2.2. APLINKOS SĄLYGOS

Įranga turi būti diegiama patalpose, atitinkančiose toliau pateiktus reikalavimus:

- temperatūra nuo 10 iki 40 °C;
- santykinis drėgnis nuo 30 iki 75 %;
- atmosferos slėgis nuo 700 iki 1060 hPa;
- aukštis ≤ 3000 m;
- į įrangą patenkantis oro slėgis nuo 6 iki 8 bar.
- neapdoroto geriamojo vandens kietumas įrangos prievade neturi viršyti 25 °f (prancūziškų laipsnių) arba 14 °d (vokiškų laipsnių). Jei vandens kietumas yra aukštesnio laipsnio, rekomenduojama vandenį suminkštinti iki 15–25 °f (prancūziškų laipsnių) arba 8,4–14 °d (vokiškų laipsnių);
- į įrangą patenkantis vandens slėgis nuo 3 iki 5 bar;
- į įrangą patenkančio vandens temperatūra ne aukštesnė kaip 25 °C.
- vandens laidumas 20 °C temperatūroje: < 2000 μS/cm.
- rekomenduojamas vandens rūgštingumas: 6,5–8,5 pH (ISO 7494-2-2015);
- patalpos, kurioje įrengta ši įranga, elektros sistemos turi atitikti IEC 60364-7-710 (medicinos ir odontologijos klinikų elektros sistemų standartus).
- grindų būklė: ištisinio tipo su ne mažesniu nei 260 daN kiekvienos grindlentės atsparumu lūžimui (montuojant su apkrovos paskirstymo plokšte) arba 1200 daN (montuojant be apkrovos paskirstymo plokštės).

1.2.2.1. LAIKYMO SĄLYGOS

- Temperatūra nuo -10 iki 70 °C;
- santykinis drėgnis nuo 10 iki 90 %;
- atmosferos slėgis: nuo 500 iki 1060 hPa.

1.2.3. GARANTIJA

CEFLA s.c. garantuoja savo gaminių saugą, patikimumą ir našumą.

Garantija įsigalioja nuo gaminio įdiegimo datos.

Gaminiui taikomas garantinis laikotarpis, nurodytas įdiegimo instrukcijoje, ir bet kuriuo atveju jis nėra trumpesnis nei 12 mėn.

Garantija galioja tik toliau pateiktomis sąlygomis:

- Vadovaujamosi garantijos sertifikato sąlygomis.
- Atliekama planinė techninė priežiūra.
- Įranga naudojama tik pagal šio vadovo instrukcijas.
- Įranga turi būti įrengta aplinkoje, kuri atitinka skyriuje APLINKOS SĄLYGOS pateiktus reikalavimus.
- Įrangos maitinimui turi būti naudojama 3 x 1,5 mm² linija, apsaugota dvipoliu saugikliu, atitinkančiu taikomus standartus (10 A, 250 V arba 15 A, 120 V, atstumas tarp kontaktų – bent 3 mm).



Trijų laidų spalvos (MAITINIMO, NEUTRALUSIS ir ŽEMINIMAS) turi atitikti esamų standartų reikalavimus.

- Montavimą, remontą, įrangos plėtrą, nuostatas ir visus kitus darbus, kuriems atlikti reikia atidaryti korpusą, turi atlikti tik CEFLA s.c. įgaliotas personalas.

1.2.4. NEBENAUDOJAMOS ĮRANGOS UTILIZAVIMAS

Laikantis direktyvų 2011/65/ES ir 2012/19/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektrinėje ir elektroninėje įrangoje ribojimo bei elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo, draudžiama išmesti šią įrangą kartu su buitinėmis atliekomis kaip nerūšiuojamas buitines atliekas.

Įsigijus naują panašaus tipo prietaisą, platintojas mainais utilizavimui turi priimti pasibaigusio naudojimo laiko prietaisą. Atsižvelgdamas į elektros ir elektroninės įrangos atliekų pakartotinį naudojimą, perdirbimą ir kitas panaudojimo formas, Gamintojas vykdo funkcijas, apibrėžtas galiojančiuose vietiniuose teisės aktuose. Tinkamai išrūšiuotų atliekų surinkimas tolesniam perdirbimui ir aplinką tausojančiam šalinimui padeda išvengti galimo neigiamo poveikio aplinkai ir sveikatai bei skatina medžiagų, iš kurių pagamintas prietaisas, perdirbimą. Atskirą elektros ir elektroninės įrangos surinkimą ant įrangos nurodantis simbolis yra nubraukta šiukšlių dėžė.



Pagal vietinius įstatymus, jei įranga išmetama neteisėtu būdu, už tai gali būti taikomos baudos.

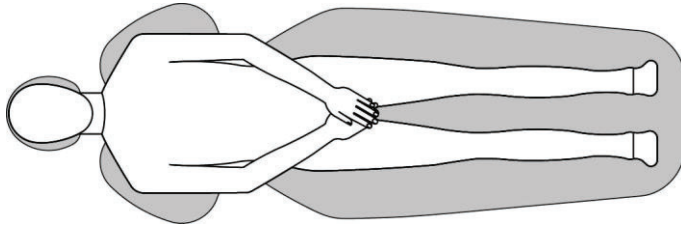
1.3. SAUGOS ĮSPĖJIMAI



- **Visa įranga montuojama ilgalaikiam naudojimui.**
Atsižvelgiant į su odontologiniu įrenginiu tiekiamos odontologinės kėdės tipą, žr. montavimo SCHEMĄ skyriuje „SPECIFIKACIJŲ DUOMENYS“
CEFLA s.c. nepisiima atsakomybės už bet kokį asmens sužalojimą ar įrangos gedimą, kuris kilo nesilaikant toliau pateiktų nurodymų.
 - **Reikalavimai grindims.**
Grindys (vientisos) turi atitikti svorio apkrovos reikalavimus, nustatytus DIN 1055, 3 lape.
Odontologinės sistemos svoris su pacientu yra maždaug 400 kg.
Daugiau informacijos apie montavimo sąlygas rasite instrukcijų vadove.
Paskirstymo ir išleidimo linijų jungčių padėties atitinka standartą ISO 7494-2.
Jei grindys montuojamos be apkrovos paskirstymo plokštės, grindų charakteristikos turi užtikrinti, kad kiekvieno atraminio varžto lūžimo stipris būtų ne mažesnis kaip 1200 daN (įvertinus RcK betono stiprį – 20 MPa). Jei grindys montuojamos su apkrovos sumažinimo plokšte, grindų charakteristikos turi užtikrinti, kad atraminių varžtų stipris būtų ne mažesnis kaip 260 daN.
 - **Negalima atlikti jokių šio prietaiso modifikacijų be gamintojo leidimo.**
Jei prietaisas modifikuojamas, turi būti atliekami atitinkami patikrinimai ir tyrimai siekiant užtikrinti tolimesnį saugų naudojimą.
CEFLA s.c. nepisiima atsakomybės už bet kokį asmens sužalojimą ar įrangos gedimą, kuris kilo nesilaikant toliau pateiktų nurodymų.
 - **Odontologinė kėdė.**
Niekada negalima viršyti skyriuje SPECIFIKACIJŲ DUOMENYS nurodytos didžiausios apkrovos.
 - **Padėklų laikikliai.**
Niekada negalima viršyti toliau nurodytų svorio apkrovų:
 - prie odontologinio modulio pritvirtintas padėklo laikiklis, didžiausia leistina padėklo laikiklio modulio apkrova yra 2 kg (tolygiai paskirsčius);
 - prie asistento modulio pritvirtintas padėklo laikiklis, didžiausia leistina apkrova yra 1 kg (tolygiai paskirsčius);
 - papildomas padėklų laikiklis, didžiausia leistina padėklo apkrova yra 3,5 kg (be negatoskopo) arba 2,5 kg (su negatoskopo).
 - **Jungtys su išoriniais instrumentais.**
Įrangą galima prijungti elektrinėmis jungtimis tik prie CE žymą turinčių kitų įrenginių.
 - **Elektromagnetiniai trukdžiai.**
Standarto IEC 60601-1-2 neatitinkančios elektros įrangos naudojimas operacinėje arba netoli jos gali sukelti elektromagnetinius ar kitų tipų trukdžius, galinčius sukelti odontologinės sistemos triktį.
Tokiais atvejais prieš naudojant šią įrangą rekomenduojama išjungti odontologinės sistemos maitinimą.
 - **Grąžtų keitimas.**
Turbinos paleidimą ir prietaisus su atlenkais antgaliais keiskite tik grąžtui visiškai sustojus. Priešingu atveju galima sugadinti fiksavimo sistemą, o grąžtai gali iškristi ir sukelti sužalojimus. Naudokite tik aukštos kokybės grąžtus su kalibruoto diametro jungtimi. Norėdami patikrinti fiksavimo sistemos būseną, kasdien prieš pradėdami darbą įsitikinkite, kad grąžtas yra patikimai pritvirtintas prie instrumento. Netinkamo naudojimo sukelti fiksavimo sistemos defektai yra lengvai atpažįstami ir garantija jiems negalioja.
Prie mašininų instrumentų pritvirtinti grąžtai ir įvairūs instrumentai turi atitikti biologinio suderinamumo standartą ISO 10993.
 - **Pacientai su aktyviais implantuojamais medicinos prietaisais.**
Gydant pacientus su aktyviais implantuojamais prietaisais, tokiais kaip širdies stimulatoriai, klausos aparatai ar kiti aktyvūs prietaisai, turi būti apsvarstytas galimas naudojamų instrumentų poveikis implantuojamiems prietaisams. Informacijos šia tema ieškokite techninėje mokslinėje literatūroje ir minėtų naudojamų prietaisų instrukcijose.
 - **Naudojimas su išoriniais instrumentais.**
Jei odontologinė sistema naudojama atliekant operacijas su specialiai tam skirta įranga, tokia kaip mobili įranga implantams ir endodontijai, rekomenduojama išjungti odontologinės kėdės maitinimą, kad išvengtumėte nepageidaujamų judesių dėl netyčinio judesių valdiklių paleidimo.
 - **Prieš palikdami kliniką nepamirškite išjungti klinikos vandens tiekimo ir pagrindinio įrangos jungiklio.**
 - **Įrangą neapsaugota nuo skysčių prasiskverbimo IP X0.**
 - **Įrangą nėra tinkama naudoti aplinkoje, kurios ore yra degių anestetikų dujų ir deguonies ar azoto oksido mišinio.**
 - **Ši įranga turi būti tinkamai laikoma, kad visada veiktų nepriklausomai. Gamintojas nėra atsakingas (pagal civilinius ir kriminalinius įstatymus) už įrangos naudojimą ne pagal paskirtį, nepriežiūrą ar netinkamą naudojimą.**
 - **Įrangą gali naudoti tik įgaliotas ir tinkamai išmokytas personalas (gydytojai ir paramedikai).**
 - **Naudotojas visada turi būti šalia įrangos, kai ji įjungta ar paruošta naudoti. Niekada nepalikite įrangos be priežiūros, kai šalia yra vaikų, protinę negalią turinčių ir kitų neįgaliotų asmenų.**
Visi lydinys asmenys turi būti už srities, kurioje atliekamas gydymas, ribų, už juos atsakomybę visada prisiima operatorius.
Patalpoje, kurioje atliekamas gydymas, apima odontologinę sistemą ir 1,5 metro atstumą aplinką ją.
 - **Odontologinės sistemos tiekiamas vandens kokybė.**
Naudotojas yra atsakingas už odontologinės sistemos tiekiamo vandens kokybę ir turi imtis priemonių jai palaikyti.
Siekiant užtikrinti, kad tiekiamas vanduo atitiktų kokybės standartus, CEFLA s.c. rekomenduoja odontologinėje sistemoje įrengti vidinę arba išorinę dezinfekavimo sistemą.
Sumontuotą odontologinę sistemą veikia galimai vandens tiekimo įrenginyje esantys teršalai. Tam, kad būtų galima efektyviai susidoroti su šia problema, odontologinį įrenginį rekomenduojama sumontuoti ir pradėti naudoti tik tada, kai jį galima naudoti profesionaliai kiekvieną dieną ir atlikti atitinkamuose skyriuose aprašytas dezinfekavimo procedūras.
Jei odontologinėje sistemoje yra orą iš vandens tiekimo sistemos atskiriantis įrenginys (EN 1717), įsitikinkite, kad esamomis sąlygomis yra nuolat tiekiamas dezinfekantas, tokiu būdu užtikrinant, kad atitinkamoje talpykloje yra pakankamas dezinfekanto kiekis (žr. atitinkamą skyrį).
- Išsamesnės informacijos apie nacionalinius įstatymus ir reikalavimus teiraukitės vietinio platintojo arba odontologų asociacijos.
- **Taikomosios dalys.**
Įrangos dalys, kurios standartiškai naudojant liečiasi su pacientu, kad prietaisas tinkamai atliktų savo funkcijas, yra odontologinės kėdės paminkštinimas, porankio atramos, švirkšto galinė dalis. Naudojant įprastai, pacientas taip pat gali liestis su šiomis prietaiso dalimis, naudojamomis kartu su odontologine sistema: polimerizavimo lempos šviesolaidis, vienkartinis infekcijų kontrolei skirtas kameros apklotas, skalerio antgaliai, mašininiai grąžtai, siurbimo vamzdelio laikiklio galinė dalis.
Netaikomosios dalys, kurios gali liestis su pacientu, yra: odontologinės kėdės porankio atrama, apatinis odontologinės kėdės korpusas, šalia paciento esantis vandens įrenginio korpusas, puodelio pripildymo vandeniu čiaupas, dubuo, siurbimo vamzdeliai, mašininio instrumento korpusas.
 - **Odontologinės kėdės eiga.**

Įsitikinkite, kad pacientas yra pasiruošęs bendradarbiauti: paprašykite jo laikyti savo rankas ir kojas arti viena kitos, vengti netinkamos laikysenos.

Patikrinkite, ar pacientas tinkamai sėdi judinant kėdę (žr. pav.).



- Operatoriams Europoje: apie visus rimtus su prietaisu susijusius incidentus reikia pranešti CEFLA s.c. ir kompetentingai valstybės narės, kurioje gyvena naudotojas ir (arba) pacientas, institucijai.

1.4. ELEKTROMAGNETINĖ SAUGA

Elektromagnetinis atsparumas.

Šis prietaisas skirtas naudoti įstaigose, kurios laikomos profesionaliomis sveikatos priežiūros įstaigomis, kaip apibūdinta IEC 60601-1-2:2014 standarte. Šis prietaisas priklauso CISPR 11 A klasės 1 grupei ir atitinka atsparumo testo lygius, nurodytus IEC 60601-1-2:2014 profesionalioms sveikatos priežiūros įstaigoms.

Prieš naudodami bet kokią elektroninę prietaisą sveikatos priežiūros įstaigose, visada įsitikinkite, kad jis suderinamas su kita ten esančia įranga.

Jei prietaisas naudojamas gyvenamojoje aplinkoje (kaip nurodyta CISPR 11 B klasėje), ši įranga gali neužtikrinti tinkamos apsaugos nuo radijo dažnio ryšio paslaugų. Naudotojui gali tekti imtis slopinančių priemonių, tokių kaip įrangos perkėlimas ar orientacijos pakeitimas.

Daugiau informacijos apie imuniteto lygį ir elektromagnetinės aplinkos charakteristikas žr. skyriaus „TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS“ specialiąsias lenteles.



- Venkite šią įrangą naudoti šalia kitos įrangos ar uždėtą ant kitos įrangos, nes ji gali veikti netinkamai. Jei būtina įrangą naudoti tokiu būdu, ši ir kita įranga turi būti stebima ir patvirtinama, kad veikia normaliai.
 - Kitų priedų, keitiklių ir laidų, nei nurodo ar tiekia šios įrangos gamintojas, naudojimas gali padidinti elektromagnetines emisijas ar sumažinti šios įrangos elektromagnetinį atsparumą ir taip sukelti netinkamą veikimą.
 - Nešiojamų RD ryšio priemonių įranga (įskaitant išorinius įrenginius, tokius kaip antenos, laidai ir išorinės antenos) turi būti naudojamos ne arčiau kaip 30 cm (12 colių) nuo bet kurios prietaiso dalies, įskaitant ir gamintojo nurodytus laidus. Priešingu atveju gali suprastėti šios įrangos veikimas.
 - Saugokite prietaisą nuo stiprių elektromagnetinių trikdžių.
- Medicininei elektrinei įrangai taikomos specialios elektromagnetinio suderinamumo (EMC) atsargumo priemonės. Įrangą reikia sumontuoti ir naudoti laikantis gamintojo instrukcijų. Nesilaikant montavimo reikalavimų ir gamintojo instrukcijų gali pakisti įrangos padėtis ir atitikimas jos veikimo parametrams.

1.5. VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Valymas yra pirmasis būtinas dezinfekavimo proceso žingsnis.

Fizinis šluostymas plovikliais ir aktyviosiomis paviršiaus medžiagomis bei skalavimas vandeniu pašalina didžiąją mikroorganizmų dalį. Jei paviršius nėra iš pradžių nuvalomas, dezinfekavimo procesas nebus sėkmingas.

Jei paviršiaus negalima tinkamai nuvalyti, jis turi būti apsaugomas barjerinėmis priemonėmis.

Išorinės įrangos dalys turi būti valomos ir dezinfekuojamos ligoninėse naudojamu gaminiu, specialiai skirtu mažiems paviršiams ir veikiančiu ŽIV, HBV ir tuberkuliozės mikobakterijas (vidutinio lygio dezinfekantas).

Odontologijos klinikose naudojami įvairūs vaistai ir cheminiai gaminiai gali sugadinti dažytus paviršius ir plastmasines dalis. Atlikti tyrimai ir bandymai parodė, kad paviršiai negali būti visiškai apsaugoti nuo visų rinkoje prieinamų gaminių korozinio poveikio. Todėl rekomenduojame apsaugoti paviršius barjerinėmis priemonėmis, kai tai įmanoma.

Korozinis cheminių gaminių poveikis taip pat priklauso nuo to, kiek laiko jie buvo palikti ant paviršių.

Todėl svarbu nepalikti produkto ant paviršiaus ilgiau, nei nurodyta gamintojo.

Rekomenduojama naudoti specialų vidutinio lygio dezinfekantą STER 1 PLUS (CEFLA s.c.), kuris yra suderinamas su toliau pateiktomis dalimis:

- Padengtais paviršiais ir plastikinėmis dalimis.
- Apmušalais.



Aptaškius MEMORY FOAM apmušalus ėdžia rūgštimi, ant jų liks dėmių. Jei rūgštis užtiško ant apmušalo, nedelsiant nuplaukite gausiu vandens kiekiu.

- Nedengti metaliniai paviršiai.



STER 1 PLUS turi būti naudojamas, kaip nurodo gamintojas.

Jei nenaudojate STER 1 PLUS, rekomenduojama naudoti gaminius, neviršijančius toliau pateiktų medžiagų koncentracijos:

- **Etanolis.** Koncentracija: ne daugiau kaip 30 g 100 g dezinfekanto.
- **1-propanolis (n-propanolis, propilo alkoholis, n-propilo alkoholis).** Koncentracija: ne daugiau kaip 20 g 100 g dezinfekanto.
- **Etanolio ir propanolio mišinys.** Koncentracija: šių medžiagų mišinio koncentracija neturi viršyti 40 g 100 g dezinfekanto.



- Nenaudokite gaminių su izopropilo alkoholiu (2-propanoliu, izopropanoliu).
- Nenaudokite gaminių su natrio hipochloritu (balikliu).
- Nenaudokite gaminių su fenoliais.
- Nepurškite šių gaminių tiesiogiai ant paviršių.
- Visi gaminiai turi būti naudojami pagal gamintojo instrukcijas.
- Nemaišykite STER 1 PLUS dezinfekanto su kitais gaminiais.



Siūlomi gaminiai yra suderinami su įrangos medžiagomis, tačiau paviršiai ir medžiagos gali būti pažeisti naudojant kitokius gaminius, net jei jie neįtraukti į neleidžiamų gaminių sąrašą.

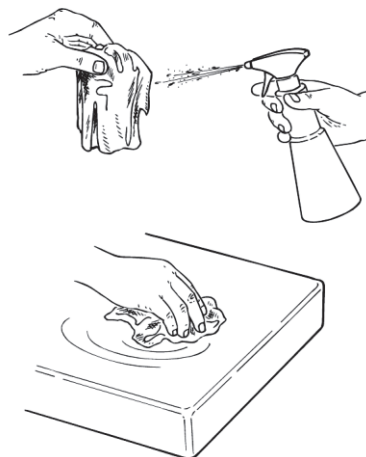
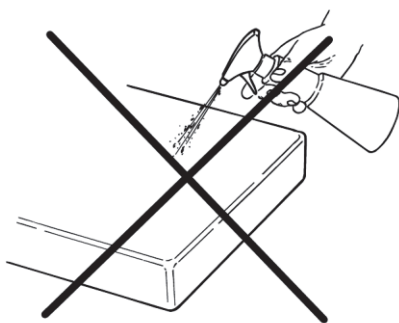
Valymo ir dezinfekavimo instrukcijos.

Valykite ir dezinfekuokite vienkartinę švelnią popierinę šluostę (venkite naudoti perdirbtą popierių) ar sterilia marle.

Nenaudokite kempinių ar bet kokios medžiagos, kurią galima naudoti pakartotinai.



- Išjunkite odontologijos sistemą prieš valydami ir dezinfekuodami jos išorines dalis.
- Atlikus procedūrą visas valymui ir dezinfekavimui naudotas medžiagas reikia išmesti.



Kiekvieno odontologinės sistemos elemento valymas / dezinfekcija / sterilizacija yra aprašyti buklete „ODONTOLOGINĖS SISTEMOS HIGIENINĖS PRIEŽIŪROS PROTOKOLAS“, pristatomame kartu su sistema.

1.6. STERILIZACIJA

Visi instrumentai tiekiami NESTERILŪS ir prieš naudojimą turi būti sterilizuojami garų autoklave (maks. 135 °C temperatūroje), vengiant bet kokio cheminio sterilizavimo.

Sterilizavimas turi būti atliekamas naudojant tinkamas pakavimo medžiagas, kurios buvo patikrintos atliekant sterilizavimo proceso validavimą.

Rekomenduojame sterilizuoti garų autoklave (drėgnu karščiu) naudojant pirminio vakuumo (mašininis oro pašalinimas) ciklą.

Autoklavai turi būti patvirtinti ir atitikti standartų EN 13060 (arba ANSI/AAMI ST55), EN ISO 17665-1 ir ANSI/ AAMI ST79 reikalavimus turi būti tikrinami ir prižiūrimi pagal šiuos standartus.

Toliau pateikiami minimalūs rekomenduojami daugkartinio naudojimo medicininių prietaisų parametrai, kurie buvo patvirtinti siekiant užtikrinti 10⁶-6 sterilumo lygį (SAL):

- **Ciklo tipas:** su pirminiu vakuumu („Pre-vac“).
- **Metodas:** „Perviršyto naikinimo“ sterilizavimas drėgnu karščiu pagal ISO 17665-1 standartą.
- **Mažiausia temperatūra.** 134 °C (273 °F) karščiui atsparioms medžiagoms (instrumentai, metaliniai mašininiai instrumentai ir pan.); 121 °C (250 °F) karščiui neatsparioms medžiagoms (gumos gaminiai ir pan.).
- **Trumpiausias poveikio laikas (1):** 4 minutės (esant 134 °C), 20 minučių (esant 120 °C).
- **Trumpiausias džiovinimo laikas (2):** nustatytas siekiant užtikrinti Standarto EN 13060 (arba ANSI/AAMI ST55) reikalavimus.

- 1 Poveikio laikas: laikas, per kurį krovinyje ir visoje kameroje palaikoma aukštesnė nei sterilizavimo temperatūra.
- 2 Džiovinimo trukmė: laikotarpis, per kurį garai pašalinami iš kameros ir sumažinamas kameros slėgis, kad kondensatas galėtų išgaruoti iš sudėtų įrankių laikant juos ilgesnį laiką arba įleidžiant ir išleidžiant karštą orą ar kitas dujas.
Džiovinimo trukmė skiriasi priklausomai nuo krovinio konfigūracijos ir pakavimo tipo bei medžiagos.

1.7. TINKLO IR DUOMENŲ SAUGA

Odontologinėje sistemoje yra „Wi-Fi“ modulis, pasirenkama eternetu jungtis, kuri leidžia prisijungti prie vietinio tinklo ir naudingų paslaugų, įskaitant prietaiso gedimų registravimo skyriaus ir aparatinės įrangos naujinių.

„Wi-Fi“ modulis palaiko IEEE 802.11 b, g, n su WEP, WPA, WPA2-PSK užšifravimo standartus 2,4 Ghz dažniu.

Kadangi ryšio saugumas priklauso nuo belaidės infrastruktūros konfigūracijos (kelvedžio arba prieigos taškas), „Wi-Fi“ ryšio apsauga yra svarbus duomenų apsaugos veiksnys.

Be priežiūros nelaikykite prie tinklo prijungtų prietaisų tokiose vietose, kurios yra prieinamos viešai.

Naudodami USB atmintukus vaizdams parsisiųsti, įsitikinkite, kad duomenys nukopijuojami į diską, kurio atsarginė kopija reguliariai kuriama.

Rekomenduojama imtis tam tikrų atsargumo priemonių, susijusių su tinklo saugumu:

- Jeigu tinklas konfigūruotas senesnės kartos saugos nustatymui (WEP arba WPA), pasistenkite kuo greičiau naujovinti į WPA2.
- Pasirinkite veiksmingą tinklo slaptafrazę. Bendra taisyklė: kuo slaptafrazė ilgesnė, sudėtingesnė ir atsitiktinesnė, tuo geresnė jos kokybė. Slaptafrazėje negali būti žodžių, kurie pateikti žodyne, taip pat joje neturi būti asmeninės informacijos (identifikacinio numerio, vardo, pavardės, adreso ir pan.).
- Periodiškai keičiant tinklo slaptafrazę taip pat didinamas jos saugumas.
- Patikrinkite, ar infrastruktūroje tinkamai valdoma naudotojo prieiga ir žurnalai (asmeniniuose kompiuteriuose, prietaisuose ir pan.).
- Patikrinkite, ar nustatyta ugniasienė ir ar ji tinkamai konfigūruota.

1.8. ĮGALYTI ATSTOVAI

2. ĮRANGOS APRAŠYMAS

2.1. IDENTIFIKAVIMO LENTELĖS

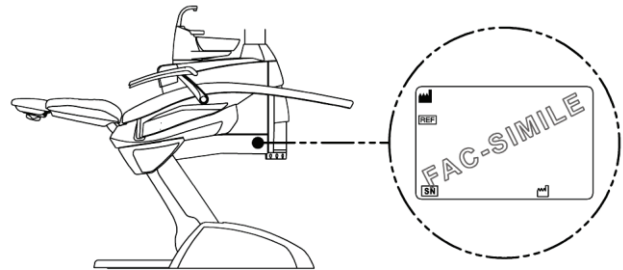
Lentelėje pateikiami duomenys:

- Gamintojo pavadinimas.
- Įrangos pavadinimas.
- Nominalioji įtampa.
- Srovės tipas.
- Nominalusis dažnis.
- Didžiausia absorbuojama srovė ar galia.
- Serijos numeris.
- Pagaminimo data.

Vardinių duomenų plokštelės padėtis.

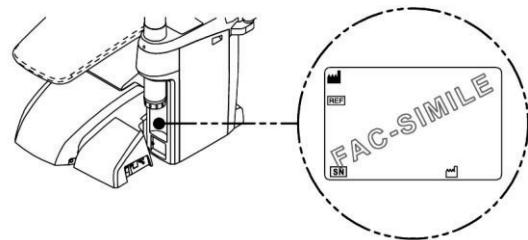
Odontologinės sistemos modeliai:

A3 PLUS
A3 PLUS CONTINENTAL
A3 PLUS INTERNATIONAL
A5
A5 CONTINENTAL
A5 INTERNATIONAL
A5 IDRICO SINGOLO
A5 CART
A6 PLUS
A6 PLUS CONTINENTAL
A6 PLUS INTERNATIONAL



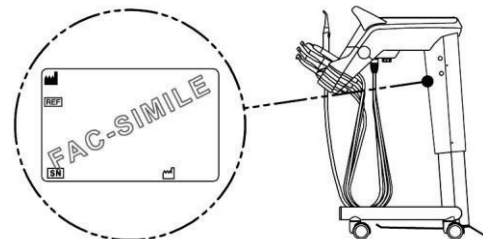
Odontologinės sistemos modeliai:

L6
L6 CONTINENTAL
L6 INTERNATIONAL
L6 SIDE DELIVERY



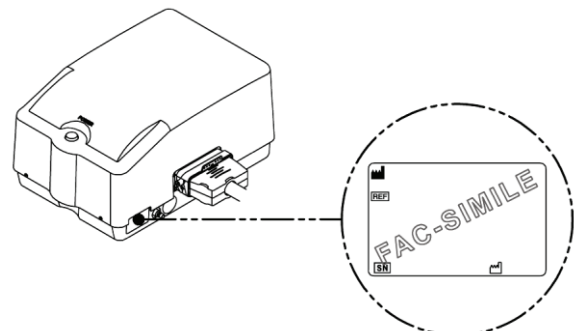
Odontologinės sistemos modeliai:

A5 SINGLE CART



Odontologinės sistemos modeliai:

SURGICAL SINGLE CART



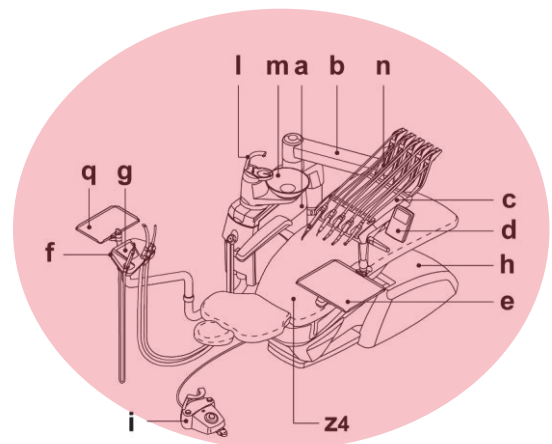
2.2. ODONTOLOGINĖS SISTEMOS

Dalių aprašymas.

- a** Vandens tiekimo įrenginys.
- b** Reguliuojama svirtis.
- c** Odontologo modulis.
- d** Odontologo valdiklių konsolė.
- e** Padėklo laikiklio staliukas (pasirenkamas).
- f** Asistento modulis.
- f1** IDRICO SINGOLO versijos asistento modulis.
- g** Asistento modulio valdiklių konsolė.
- g1** IDRICO SINGOLO versijos asistento modulis.
- h** Jungčių dėžė.
- i** Daugiafunkcis kojinis valdiklis.
- l** Vandens tiekimo į puodelį čiaupas.
- m** Dubuo.
- n** Automatiškai balansuojanti svirtis.
- p** Reguliuojamo aukščio kolona
- q** Padėklo laikiklio modulis ant asistento modulio (pasirinktinis).
- r** Panoraminis rentgenogramų negatoskopas (pasirinktinis).
- s** „Professional“ pagalbinis modulis (pasirinktinai).
- x** Reguliuojamo aukščio vežimėlis.
- v** Apsaugos nuo apsvertimo plokštė (pasirinktinai).
- z1** ANTHOS A2.5 odontologinė kėdė.
- z2** ANTHOS A2.7 odontologinė kėdė.
- z3** ANTHOS A1.3 L odontologinė kėdė
- z4** ANTHOS A1.3 odontologinė kėdė

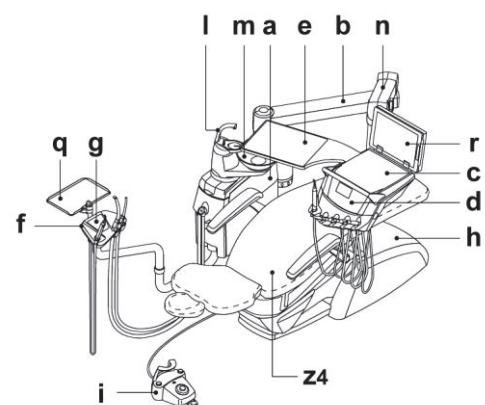
Modelis A3 PLUS (SN.71IF)

Modelis A3 PLUS CONTINENTAL (SN. 71HUxxxx)



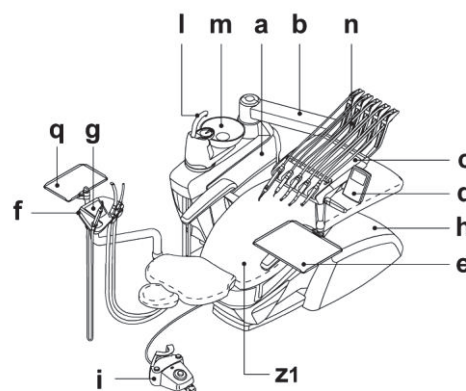
Modelis A3 PLUS (SN.71IG)

Modelis A3 PLUS INTERNATIONAL (SN. 71HVxxxx)

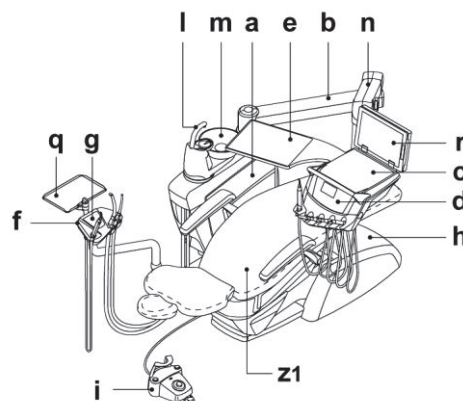


Modelis A5:

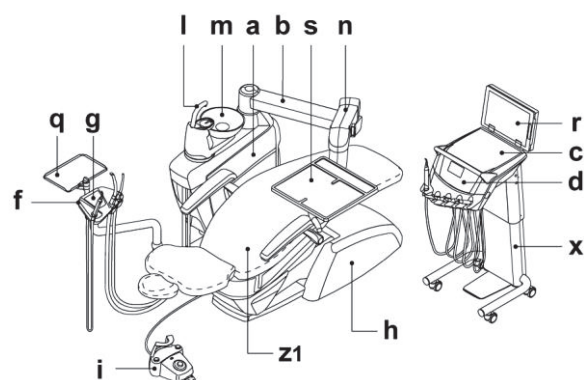
Modelis A5 CONTINENTAL (SN. 71IAxxxx)



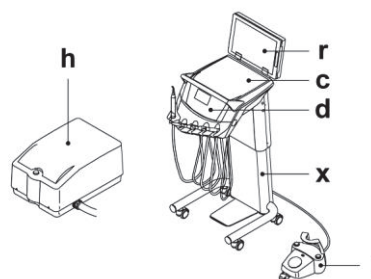
Modelis A5 INTERNATIONAL (SN. 71IBxxxx)



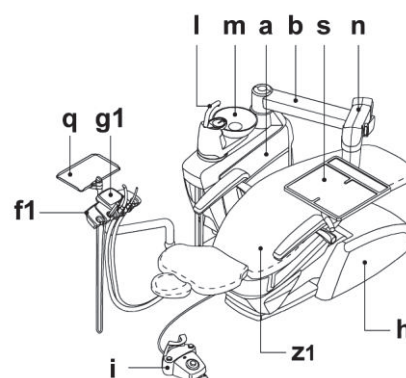
Modelis A5 CART (SN. 71ICxxxx)



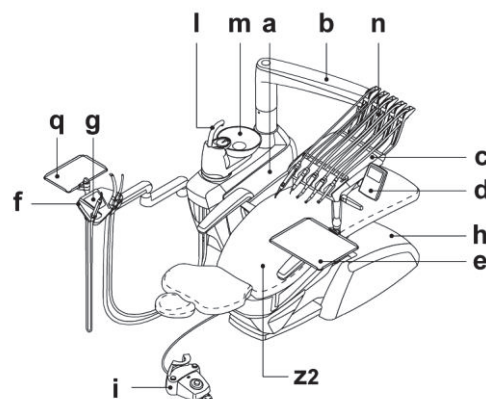
Modelis A5 SINGLE CART (SN. 71IExxxx)



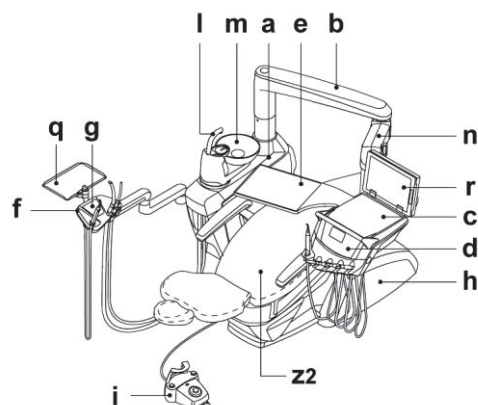
Modelis A5 IDRICO SINGOLO (SN. 71IDxxxx)



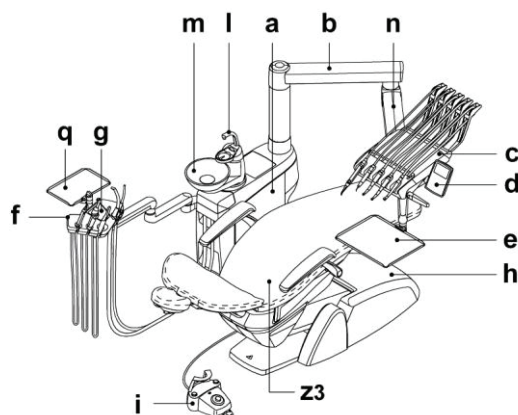
Modelis A6 PLUS:
Modelis A6 PLUS CONTINENTAL (SN. 71HWxxxx)



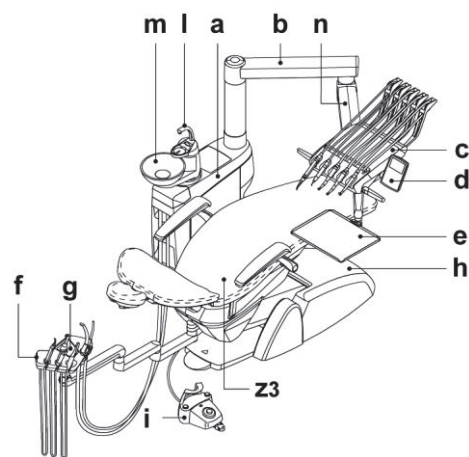
Modelis A6 PLUS INTERNATIONAL (SN. 71HXxxxx)



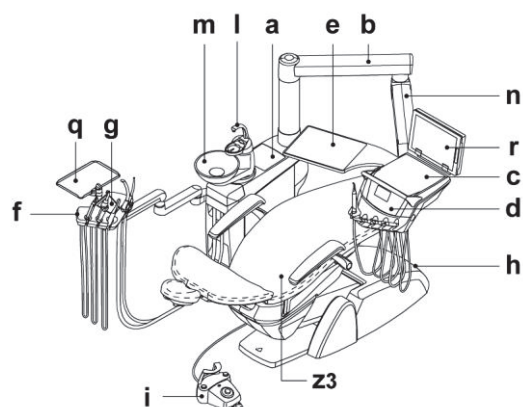
Modelis L6:
Modelis L6 CONTINENTAL (SN. 71H1xxxx)



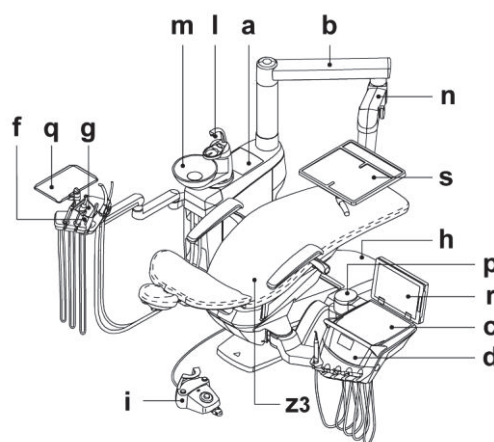
Modelis L6 CONTINENTAL, HYBRID versija (SN. 71H4xxxx)



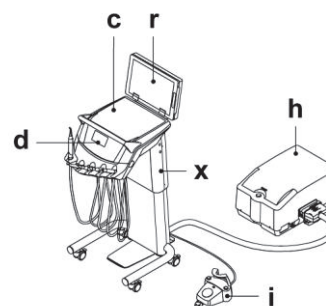
Modelis L6 INTERNATIONAL (SN. 71H2xxxx)



Modelis L6 SIDE DELIVERY (SN. 71H3xxxx)



Modelis SURGICAL SINGLE CART (SN. 71HSxxxx)

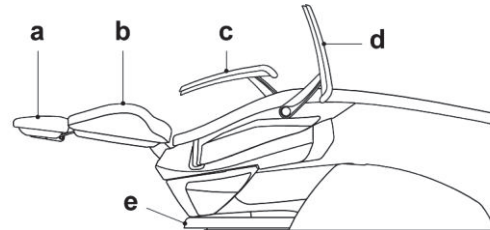


2.3. ODONTOLOGINĖ KĖDĖ

Dalių aprašymas.

- a** Galvos atrama.
- b** Nugaros atrama.
- c** Fiksuota rankos atrama.
- d** Nuimama rankos atrama (pasirinktinai).
- e** Fiksuojamasis kojų skydelis.

Odontologinės kėdės modeliai ANTHOS A1.3, ANTHOS A2.5, ANTHOS A2.7 ir ANTHOS A1.3 L



Naudojimo laikas.

Naudojimo ir pertraukos laikai:
naudojimas 25 sek. – pertrauka 10 min.

Didžiausia leistina apkrova.

- Didžiausia leistina odontologinės kėdės svorio apkrova: žr. SPECIFIKACIJŲ DUOMENIS.
- Didžiausia leidžiama rankos atramos apkrova: 68 kg.



Neviršykite šių verčių.

Naudojimo įspėjimai

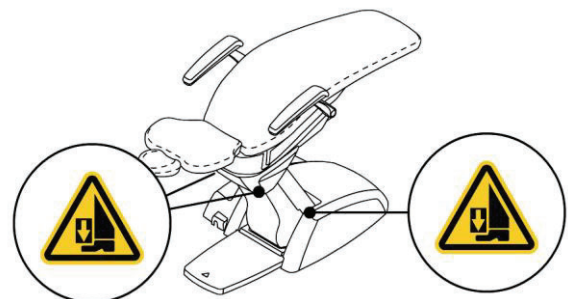


PRISPAUDIMO PAVOJUS

Nepaisant įdiegtų saugos sistemų, skirtų užkirsti kelią prispaudimui, visada yra maža liekamoji rizika dėl judančių dalių. Išsaugotos padėtys užtikrina saugų atstumą tarp odontologinės kėdės ir grindų.

Neišsaugokite žemesnių odontologinės kėdės padėčių ir visais atvejais atkreipkite dėmesį į prispaudimo pavojų.

Odontologinės kėdės modeliai ANTHOS A1.3, ANTHOS A2.5, ANTHOS A2.7 ir ANTHOS A1.3 L



2.4. SPECIALIEJI ĮSPĖJIMAI

CART modeliai.



VIRTIMO PAVOJUS.

Jei reikia perstumti vežimėlį, suimkite atitinkamą rankeną (-as). Kai įrenginį reikia perkelti iš vieno kambario į kitą, nustatykite modulį į žemiausią padėtį.

Judindami vežimėlį, saugokitės laiptų ir (arba) horizontalių kliūčių, nes vežimėlis gali tapti nestabilus ir (arba) net apvirsti.

SURGICAL SINGLE CART maitinimo laidas su atjungiamą jungtimi.

Atjungti atjungiamą jungtį reikia tokiu būdu:

- išjunkite bloko maitinimo jungiklį,
- pasukite išleidimo svirtį (b) aukštyn,
- atjunkite jungtį,
- uždarykite išleidimo sklendę (c), kad nebūtų pažeisti kontaktai.



Prieš atjungdami atjungiamą jungtį įsitikinkite, kad įrenginys išjungtas. Su atjungiamą jungtimi elkitės atsargiai, kad nepažeistumėte kontaktų perstumdami vežimėlį iš vienos patalpos į kitą.



BIOLOGINIS PAVOJUS.

Atjungiant gali ištekti šiek tiek vandens. Rekomenduojama naudoti pirštines ir akinius, kad būtų išvengta atsitiktinio sąlyčio.

- norėdami vėl prijungti jungtį, atlikite veiksmus atvirkščia tvarka.



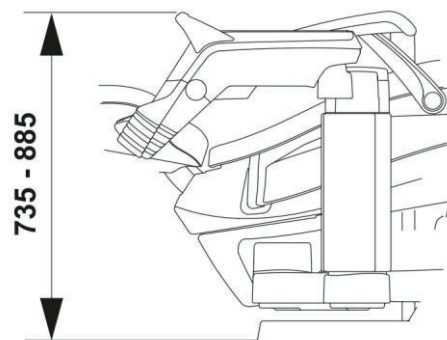
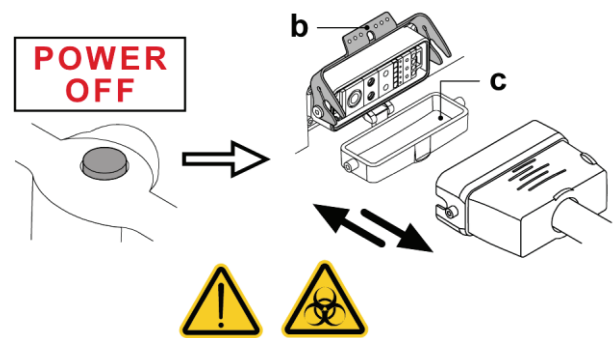
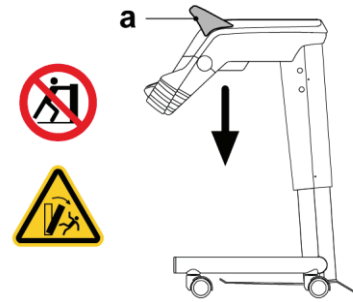
Neatsistokite ant atjungiamos jungties, kai ji prijungta prie bloko. Išvestyje yra įrengtas apsauginis kontaktas, kuris atjungia maitinimo šaltinį esant neįprastos galios apkrovoms.

Modeliai L6 SIDE DELIVERY su fiksuoto aukščio moduliu

Montavimo metu galima reguliuoti modulio aukštį renkant iš 7 iš anksto nustatytų darbinių padėčių: min. aukštis 735 mm, maks. aukštis 885 mm.



Modulio aukščio reguliavimo darbus atlikti gali tik įgalioti ANTHOS technikai.



3. PRADŽIA

Paspauskite pagrindinį jungiklį (f1)

I

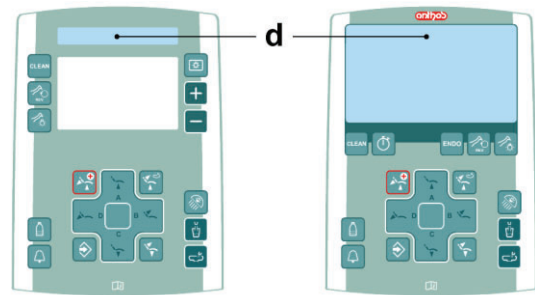
Jungiklis (f1) įjungtas:

- įranga ĮJUNGTA;
- įjungtas elektrinės sistemos maitinimas;
- prijungta vandens ir oro tiekimo sistema;
- EKRANAS (d) įjungtas.

0

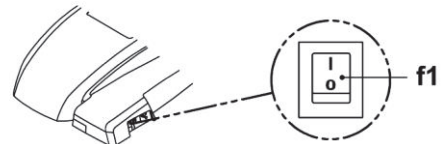
Jungiklis (f1) išjungtas:

- įranga IŠJUNGTA;
- išjungtas elektrinės sistemos maitinimas;
- atjungta vandens ir oro tiekimo sistema;
- EKRANAS (d) išjungtas.



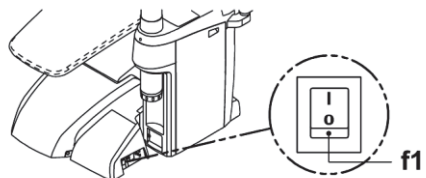
Odontologinės sistemos modeliai:

A3 PLUS
A3 PLUS CONTINENTAL
A3 PLUS INTERNATIONAL
A5
A5 CONTINENTAL
A5 INTERNATIONAL
A5 CART
A5 IDRICO SINGOLO
A6 PLUS
A6 PLUS CONTINENTAL
A6 PLUS INTERNATIONAL



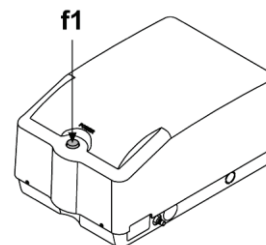
Odontologinės sistemos modeliai:

L6
L6 CONTINENTAL
L6 INTERNATIONAL
L6 SIDE DELIVERY



Odontologinės sistemos modeliai:

A5 SINGLE CART
SURGICAL SINGLE CART



Pagrindinį jungiklį reikia nuspausti ranka.

3.1. ODONTOLOGINĖS SISTEMOS PRITAIKYMAS KAIRIARANKIAMS OPERATORIAMS (tik HYBRID modeliams)

Ji norite atvirkščiai pakeisti sistemos konfigūraciją, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

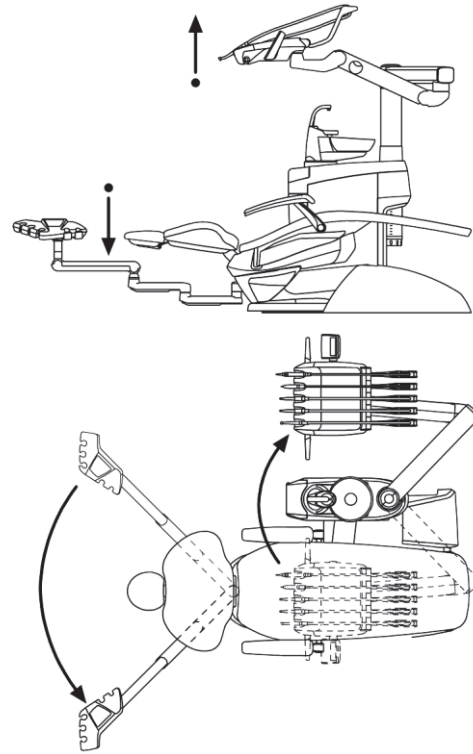
- Nuleiskite odontologinę kėdę ir nugaros atramą, kol galvos atrama bus žemiau už vandens įrenginį.
- Odontologo modulį pakelkite iki jo aukščiausio lygmens.
- Odontologo modulio svirtį pasukite virš odontologinės kėdės, kad ji pasiektų išorinį vandens įrenginio kraštą ir sukite iki galo.



Sukdami būkite atsargūs, kad neatsitrenktumėte į vandens čiaupą, nukreiptą į puodelį.

- Odontologo modulio svirtį grąžinkite į reikiamą padėtį ir pantografo svirtį bei modulį perkelkite į optimalias darbinės padėtis.
- Pakelkite nugaros atramą ir perkelkite asistento modulį iš vandens įrenginio pusės į priešingą pusę, nukreipdami jį norima kryptimi.
- Galiausiai pakeiskite odontologo modulio konsolės padėtį (žr. 5 skyrių).

Kad prietaiso konfigūraciją grąžintumėte į dešiniarankiams tinkamą padėtį, pakartokite nurodymus nuo pirmojo punkto, tačiau svirtis sukite priešinga kryptimi

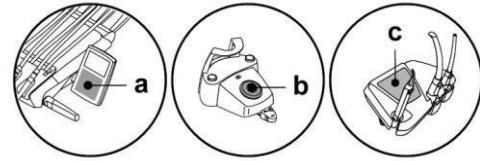


4. ODONTOLOGINĖS KĖDĖS VALDYMAS

Odontologinės kėdės eiga.

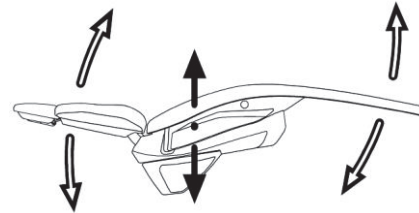
Odontologinė kėdė gali būti valdoma iš toliau nurodytų įrenginių:

- Odontologo modulio (a) (žr. 5 sk.).
- Daugiafunkcio kojinių valdiklio (b) (žr. 5.2 sk.).
- Asistento modulio (c) (žr. 6 sk.).



Odontologinės kėdės eiga:


- Sėdynės pakėlimas / nuleidimas.
- Nugaros atramos pakėlimas / nuleidimas su kėdės išlenkimu (kompensuota Trendelenburgo padėtis).



4.1. SAUGOS PRIETAISAI

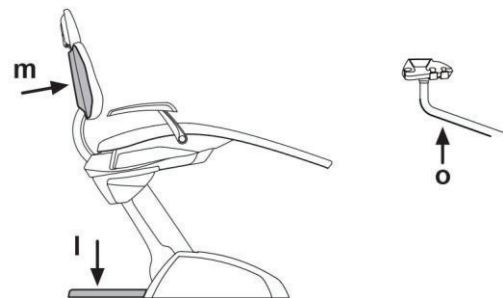
Odontologinėse sistemose yra įdiegti saugos prietaisai, kurie susidūrus su kliūtimis nedelsiant sustabdo odontologinės kėdės eigą.

Saugos prietaisų aprašymas.

- l** Fiksuojama pėdų atrama: ją nuspaudus odontologinės kėdės judėjimas žemyn yra sustabdomas, kėdė automatiškai pakyla aukštyje atsitraukdama nuo kliūties.
- m** Odontologinės kėdės nugaros atrama: jei aptinkama kliūtis, nugaros atramos eiga žemyn nedelsiant sustabdoma, atrama automatiškai pakeliama ir kliūtis atlaisvinama.
- n** Dubuo: kai dubuo rankomis perstumiamas į trikdžių zoną, odontologinės kėdės eiga yra sustabdoma didžiausiame leidžiamame aukštyje.
 Jei dubuo valdomas varikliu, saugos prietaisas automatiškai patraukia dubenį iš sąveikos su odontologine kėde zonos.
- o** Asistento modulio svirtys: susidūrus su kliūtimi odontologinės kėdės eiga žemyn nedelsiant sustabdoma ir automatiškai pakeliama, kad atpalaiduotų kliūtį.
- p** SIDE DELIVERY modulio svirtis: susidūrus su kliūtimi odontologinės kėdės eiga žemyn nedelsiant sustabdoma ir automatiškai pakeliama, kad atpalaiduotų kliūtį.
- q** SIDE DELIVERY modulis: susidūrus su kliūtimi odontologinės kėdės (modulio) eiga žemyn nedelsiant sustabdoma ir (odontologinės kėdės atveju) automatiškai pakeliama, kad atpalaiduotų kliūtį.

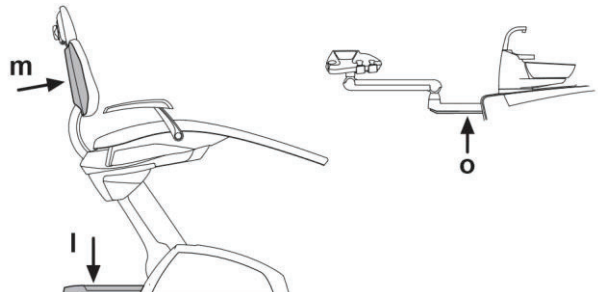
Odontologinės sistemos modeliai:

A3 PLUS
A3 PLUS CONTINENTAL
A3 PLUS INTERNATIONAL
A5
A5 CONTINENTAL
A5 INTERNATIONAL
A5 CART
A5 SINGLE CART
A5 IDRICO SINGOLO



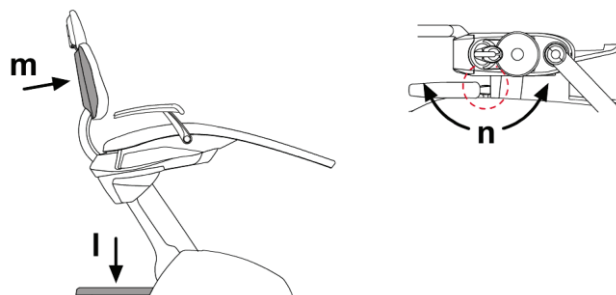
Odontologinės sistemos modeliai:

A6 PLUS
A6 PLUS CONTINENTAL
A6 PLUS INTERNATIONAL



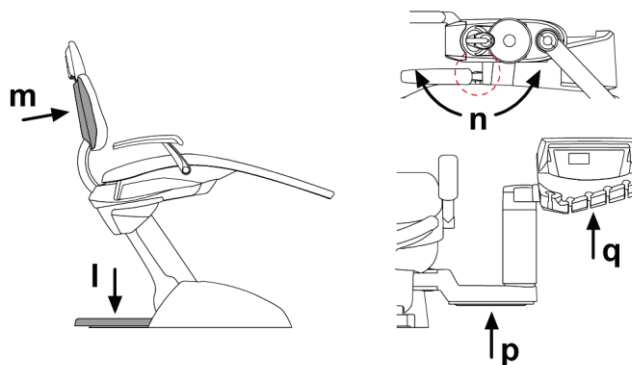
Odontologinės sistemos modeliai:

L6
L6 CONTINENTAL
L6 INTERNATIONAL



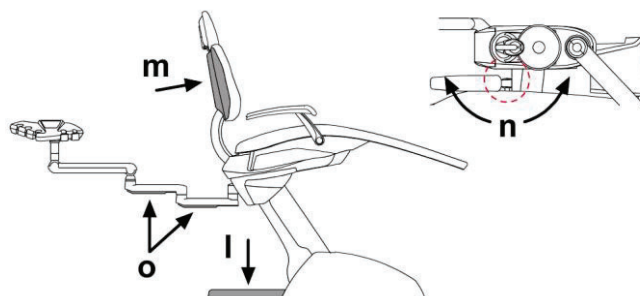
Odontologinės sistemos modeliai:

L6 SIDE DELIVERY



Odontologinės sistemos modeliai:

L6 CONTINENTAL HYBRID versija



Odontologinės kėdės eiga:

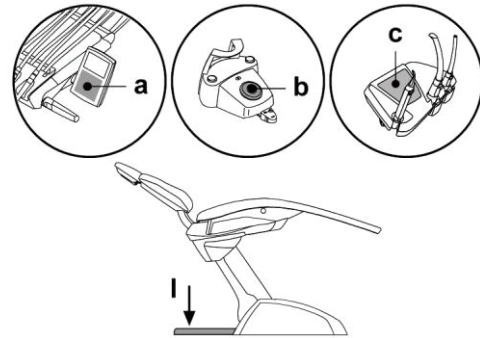
- ištraukus, tačiau NEJUNGUS instrumento: rankinė eiga leidžiama, automatinė eiga blokuojama, tačiau jei ji jau vyko ištraukiant instrumentą, eiga nėra blokuojama;
- ištraukus ir įjungus instrumentą: visa odontologinės kėdės eiga blokuojama.

4.2. EIGOS UŽRAKTO ĮRENGINIAI



Naudokite toliau nurodytus prietaisus norėdami užblokuoti įrangos eigą:

- Odontologinės kėdės valdymo mygtukai (a) arba (c). Paspaudus bet kurį odontologinės kėdės valdymo mygtuką sustabdoma visa eiga.
- Kojinis valdiklis (b). Nuspaudus kojinį valdiklį blokuojama visa įrangos eiga.
- Kojinis modulis (l). Kai aktyvinta grindų plokštė, visa įrenginio eiga, galinti sukelti prispaudimą, užblokuojama.



4.3. REGULIUOJAMA GALVOS ATRAMA

Naudojimo įspėjimai.



- Nebandykite perkelti galvos atramos, kai į ją atremta paciento galva.
- Nebandykite keisti pagalvėlės padėties prieš tai neatlaisvinę fiksavimo mechanizmo.
- Pneumatinis fiksavimo prietaisas aktyvus tik tada, kai oro grandinę veikia slėgis ir įjungta odontologinė sistema.

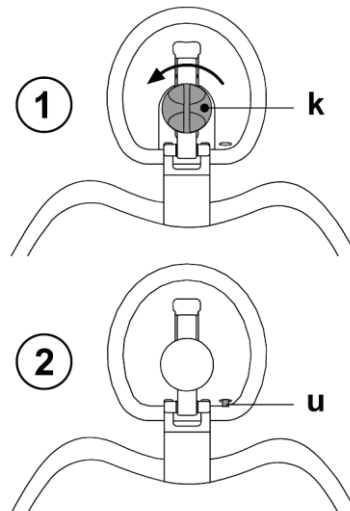
Galvos atramos modeliai

Galimi tokie modeliai:

- 1 su rankiniu pagalvėlės laikikliu
- 2 su pneumatinio pagalvėlės laikikliu

Galvos atramos reguliavimas rankiniu būdu

- Pakelkite ar nuleiskite galvos atramą į norimą padėtį.
- Atlaisvinkite pagalvėlę, sukdami fiksavimo rankenėlę (k) prieš laikrodžio rodyklę.
- Nustatykite pagalvėlę, kaip pageidaujama.
- Vėl užfiksuokite pagalvėlę, sukdami fiksavimo rankenėlę (k) pagal laikrodžio rodyklę.



Pneumatiškai tvirtinamos galvos atramos reguliavimas



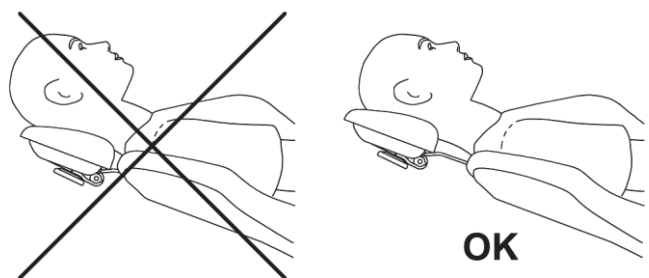
tik įjungus odontologinę sistemą.

- Pakelkite ar nuleiskite galvos atramą, laikydami nuspaustą mygtuką (u).
- Nustatykite pagalvėlę, kaip pageidaujama, laikydami nuspaustą mygtuką (u).

Tinkamos galvos atramos padėties nustatymas.



Norėdami tinkamai naudoti galvos atramą nustatykite tokią paciento galvos padėtį, kaip parodyta paveikslėlyje.



4.4. REGULIUOJAMOS RANKOS ATRAMOS (PASIRINKTINAI)

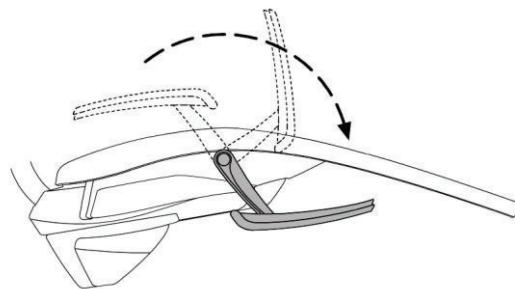


Didžiausia leidžiama rankos atramos apkrova:
68 kg.

Pasukite reguliuojamą rankos atramą pagal laikrodžio rodyklę ir palenkite ją žemyn, kad pacientas galėtų lengvai atsisėsti į kėdę ir iš jos išlipti.



Rankos atramų negalima nuimti nuo kėdės.

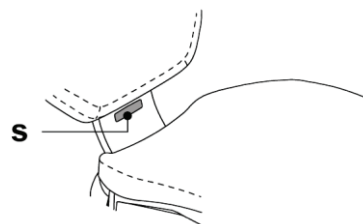


4.5. PACIENTO JUTIKLIS

Ant odontologinės kėdės atlošo galima pritvirtinti jutiklį (S), kad būtų galima nustatyti, ar yra pacientas.

Dėl šio jutiklio buvimo galima atlikti šias funkcijas:

- automatiškai įjungti ir (arba) išjungti operacinę šviesą po 5 sekundžių, kai nėra paciento,
- rinkti statistinius duomenis apie pacientus, sėdinčius ant odontologinės kėdės,
- slopinti budėjimo režimą esant pacientui.



5. ODONTOLOGINIO MODULIO VEIKIMAS

Instrumentų išdėstymas.

Instrumentų išdėstymo modulyje padėtį nurodo klientas atlikdamas užsakymą.

Instrumentų įjungimas.

- Švirkštas visada yra įjungtas (žr. 5.3 skyrių).
- Polimerizavimo šviesa įjungiama atitinkamu mygtuku ištraukus instrumentą (žr. 5.7 skyrių).
- Burnos vidaus kamera įsijungia ištraukus instrumentą (žr. 5.8 skyrių).
- ZEN-Xi integruotas jutiklis įjungiamas pasukus jo atramą į padėtį "ACTIVE" (aktyvus) (žr. 5.9 skyrių ir ZEN-Xi naudojimo instrukcijas).
- Visi rankomis paimti instrumentai valdomi kojiniu valdikliu (žr. 5.2 skyrių).

Kelių instrumentų naudojimas vienu metu.

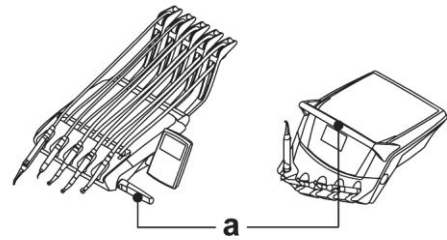
Blokavimo prietaisas užtikrina, kad vienu metu nebūtų naudojami keli instrumentai.

Pirmiau išimtas instrumentas yra paruoštas naudoti, o vėliau išimtus instrumentus blokavimo prietaisas palaiko išjungtus.

Šis blokavimo prietaisas leidžia pakeisti vieno instrumento grąžtą, kol pacientui naudojamas kitas instrumentas.

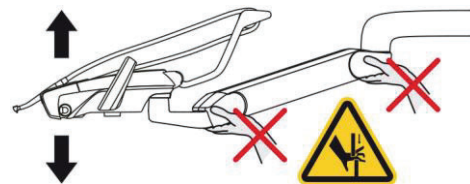
Odontologo moduli padėties nustatymas.

- a** Rankena moduli aukščiui reguliuoti ir (ar) judinti modulį horizontaliai.



PRISPAUDIMO PAVOJUS

Odontologinio moduli eigos metu nelaikykite svirčių jungčių.

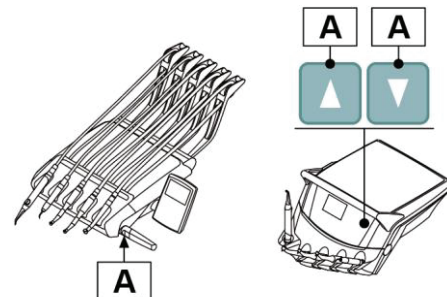


Modeliai su pantografo svirtimi ir pneumatiniu stabdžiu.

- A** Moduli pantografo svirties stabdžio atpalaidavimo mygtukas.



Atlaisvinimo mygtukas veikia tik tada, kai odontologinė sistema yra įjungta.

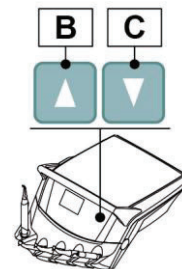


Modeliai su SIDE DELIVERY reguliuojamo aukščio moduli

Jei reikia koreguoti odontologo moduli aukštį, nuspauskite specialius (B) pakėlimo ir (C) nuleidimo mygtukus.



- **SIDE DELIVERY** moduli pakėlimo (nuleidimo) trukmė: nenutrūkstamas veikimas – ilgiausiai 2 min. ramybės būsena – 18 min.
- **SIDE DELIVERY** versijos modulis: įsitikinkite, kad modulis ir mašininių instrumentų galinės dalys kėdei judant automatiškai nėra virš nugaros atramos – galimas apmušalų plyšimo pavojus.



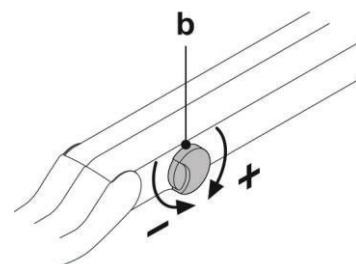
Pantografo svirties su rankiniu stabdžiu koregavimas

Pantografo svirties balansavimas nustatomas atliekant montavimą.

Bet koks tolesnis reguliavimas gali būti atliekamas naudojant pantografo svirtyje esančią rankenėlę (b).

Sukite pagal laikrodžio rodyklę: jei reikia sustiprinti pantografo svirties fiksavimą.

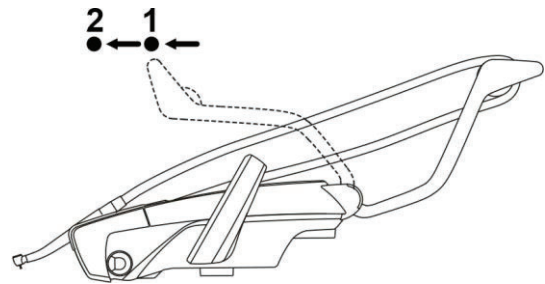
Sukite prieš laikrodžio rodyklę: jei reikia atlaisvinti pantografo svirties fiksavimą.



Instrumento grąžinimo į pradinę padėtį svirties fiksavimo prietaisas (tik versijose, kuriose instrumentų žarnos grįžta į pradinę padėtį automatiškai).

Svirtis gali būti fiksuojama, kai instrumentas ištrauktas, ištraukiant ją 2/3 nuo sustojimo taško ribos (1).

Norėdami grįžti į pradinę padėtį tiesiog patraukite svirtį iki galimo atstumo pabaigos (2).

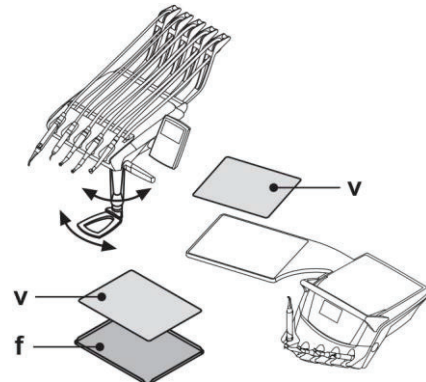


Padėklų laikiklis.

- f** Nerūdijančiojo plieno padėklo laikiklis, kurį galima nuimti nuo atramos.
- v** Silikoninė apsauga, kurią galima sterilizuoti autoklave iki 135 °C temperatūroje.



Didžiausia leidžiama padėklo laikiklio apkrova: 2 kg paskirsčius.



Pulto įrenginio atvirkštinė padėtis (tik su dvipusiu pultu).



Išjunkite odontologijos sistemą prieš atlikdami šį veiksmą. NIEKADA NENUIMKITE PULTO NUO MODULIO, JEI ODONTOLOGIJOS SISTEMA ĮJUNGTĄ.

Norėdami pakeisti pulto įrenginio padėtį ant odontologo modulio į priešingą, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

- nuimkite pulto įrenginį atlaisvinę atitinkamą žiedo veržlę (g) ir pasukdami ją prieš laikrodžio rodyklę.
- Nuimkite kairėje pusėje esantį užspaudžiamą dangtelį (s), saugantį sparčiojo prijungimo jungtį, ir pritvirtinkite jį prie dešinėje pusėje esančios jungties.
- pulto įrenginio atraminę svirtį pasukite 180° kampu;
- pritvirtinkite pulto įrenginį prie kairėje pusėje esančios sparčiojo prijungimo jungties.
- Norėdami nustatyti tinkamą pulto įrenginio padėtį, visiškai nuspauskite svirtį žemyn į atramą ir tuo pačiu metu prisukite žiedo veržlę maždaug 1/3 sūkio, kol ji užsifiksuos savo vietoje, tačiau nevartokite jėgos.

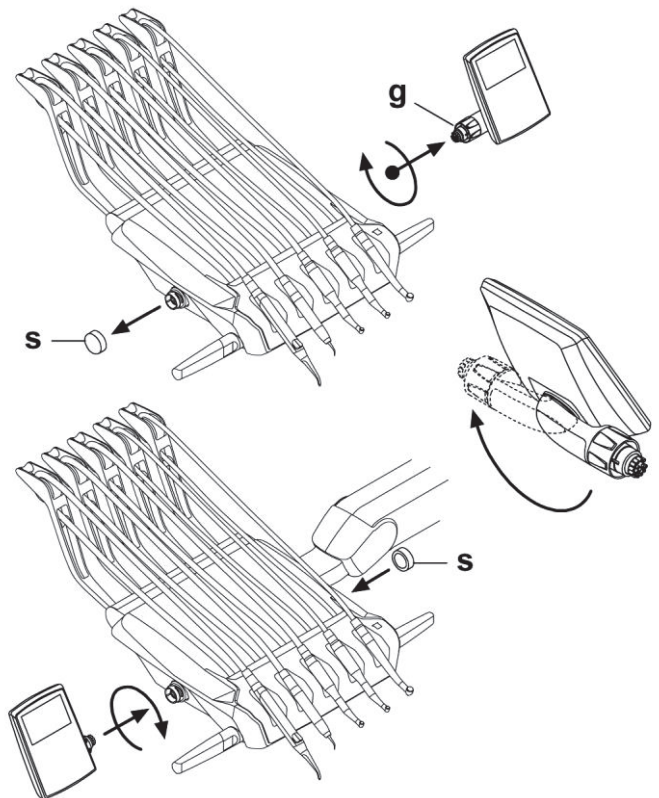


Norėdami, kad odontologo modulis nenuslystų į kitą pusę, prieš nustatydami jo padėtį pasukite jį 90° kampu pagal jo atraminės svirties padėtį (žr. paveikslėli).

- Dabar vėl galima įjungti odontologinę sistemą.



Valydami pultą nespauskite valdymo skydelio per didelę jėga, kad nesuspaustumėte jungčių.



Odontologo modulio valymas.

Odontologo modulį valykite tinkamu gaminiu (žr. 1.4 skyrių).

X Išimamas instrumentų laikiklis: norėdami išimti, tiesiog ištraukite iš griovelio.

m Modulio rankena, kurią galima išimti ir sterilizuoti autoklave iki 121 °C temperatūroje.

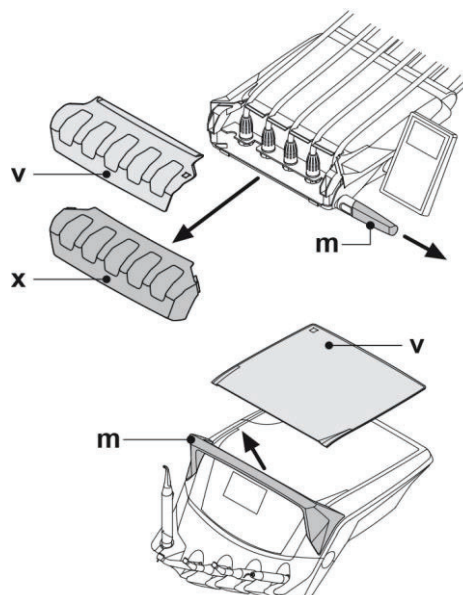


Jei norite nuimti rankeną, pirmiausiai nuspauskite fiksuojančius mygtukus.

V Silikoninė apsauga, kurią galima sterilizuoti autoklave iki 135 °C temperatūroje.



Atlikite valymo ir dezinfekavimo operacijas po kiekvieno paciento.



Išimamos instrumentų žarnos.

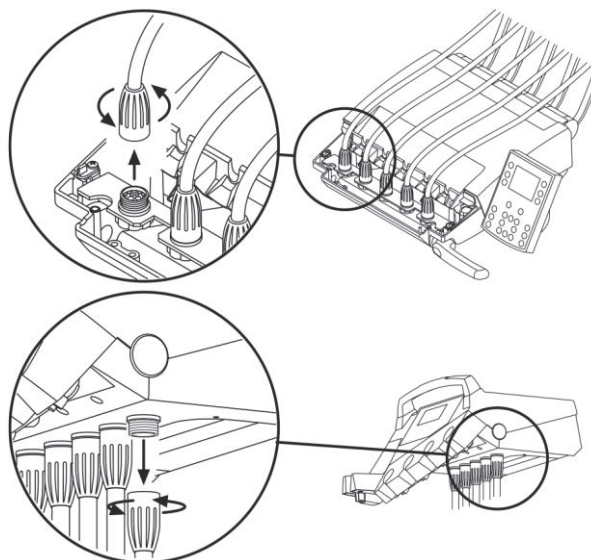
Instrumentų žarnų paviršių valykite ir dezinfekuokite tinkamu gaminiu (žr. 1.4 skyrių).



Instrumentų žarnos NĖRA skirtos sterilizuoti autoklave arba merkti į šaltą tirpalą.



Moduliai, variantai, kuriuose instrumentų žarnos grįžta į pradinę padėtį automatiškai: norėdami išimti žarnas, pradžioje išimkite instrumentų laikiklį (x).



- Prieš išimdami instrumento žarnas, išjunkite odontologinį įrenginį.
- Išjungę odontologinį įrenginį, išdžiovinkite švirkšto vamzdelius laikydami nuspaudę atitinkamus oro ir vandens tiekimo mygtukus, esančius tiesiai virš dubens, kol iš jo išbėgs visas vanduo.
- TURBINOS, MIKROVARIKLIO IR SKALERIO instrumentų žarnose yra vandens; todėl šias žarnas rekomenduojama išimti laikant jų galinę instrumento pusės dalį virš dubens.
- Montuodami žarną įsitikinkite, kad elektriniai kontaktai yra sausi ir plastikinė žiedinė veržlė yra patikimai užveržta.
- Kiekvieną žarną uždėti ir įdėti atgal reikia tik ant atitinkamo instrumento laikiklio.

Fiksuotos instrumentų žarnos.




Instrumentų žarnų paviršių valykite ir dezinfekuokite tinkamu gaminiu (žr. 1.4 skyrių).



Norėdami išimti žarnas, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.

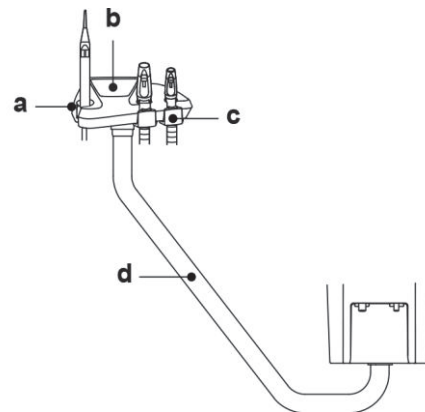
6. ASISTENTO MODULIO VEIKIMAS

Dalių aprašymas.

- a** Asistento modulyje galima įrengti 2 siurbimo vamzdelius ir 3 instrumentus, vienas iš jų gali būti dinaminis.
- b** Valdiklio skydelis naudojamas valdyti odontologinę kėdę ir vandens tiekimo įrenginį.
- c** Kreiptuvai su slystančiais voleliais palaiko siurbimo vamzdelių žarnas.
- d** Lanksti svirtis leidžia pasirinkti operatoriui toje srityje patogiausią asistento modulio vietą.
 *Svirtyje įrengtas saugos prietaisas, sustabdantis odontologinės kėdės eigą jai susidūrus su kliūtimi.*
- e** Pora lanksčių svirčių leidžia pasirinkti operatoriui toje srityje patogiausią asistento modulio vietą.
 *Dviejose svirtyse įrengtas saugos prietaisas, sustabdantis odontologinės kėdės eigą, joms susidūrus su kliūtimi.*
- f** Pantografo svirtis su šešiomis darbinėmis padėtimis leidžia vertikaliu judesiu 300 mm pakelti asistento modulį.
 *Jei pantografo svirtį reikia perstumti atgal į visiškai nuleistą padėtį, pakelkite ją iki galo ir tada nuleiskite.*
- g** Pantografo svirtis su mova vertikaliai 300 mm pakelia asistento modulį.
- h** IDRICO SINGOLO asistento modulyje galima įrengti 2 siurbimo vamzdelius ir 3 instrumentus, iš kurių 2 yra dinaminiai.
- i** IDRICO SINGOLO valdymo pultas, skirtas valdyti odontologinės kėdės, vandens įrenginio ir instrumentų, esančių ant asistento modulio, funkcijas.

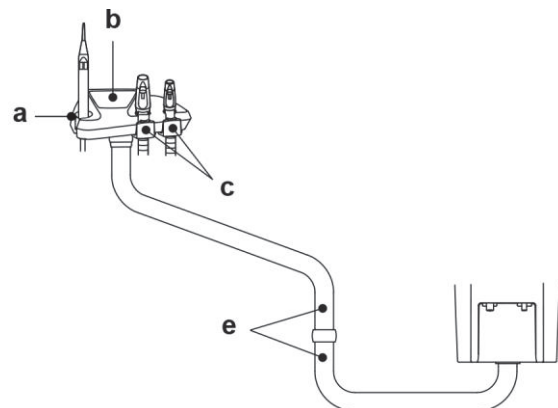
Odontologinės sistemos modeliai:

A3 PLUS CONTINENTAL
A3 PLUS INTERNATIONAL
A5 CONTINENTAL
A5 INTERNATIONAL
A5 CART



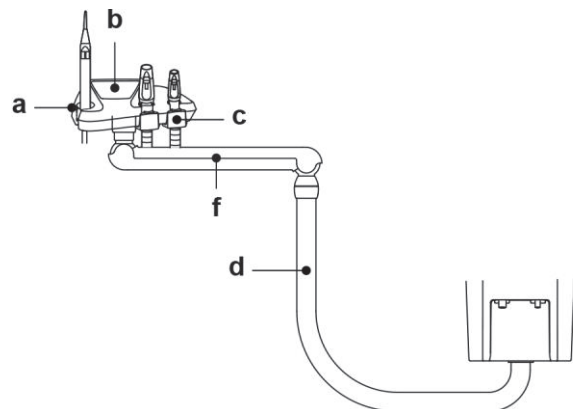
Odontologinės sistemos modeliai:

A3 PLUS CONTINENTAL
A3 PLUS INTERNATIONAL
A5 CONTINENTAL
A5 INTERNATIONAL
A5 CART

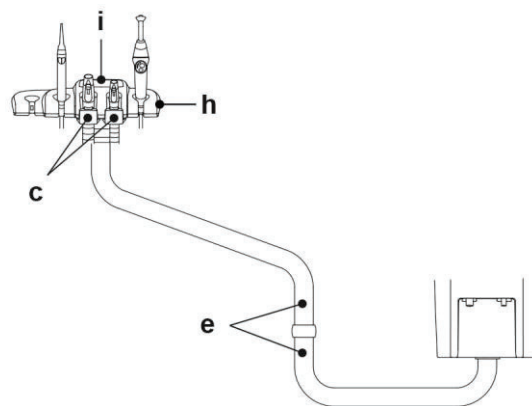


Odontologinės sistemos modeliai:

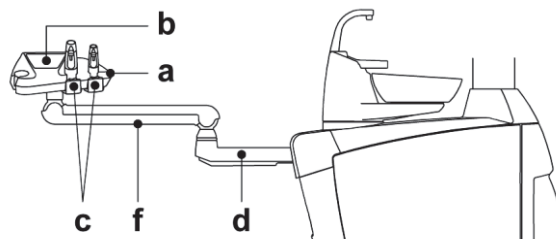
A5 CONTINENTAL
A5 INTERNATIONAL
A5 CART



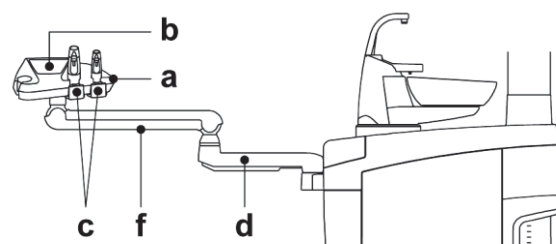
Odontologinės sistemos modeliai:
A5 IDRICO SINGOLO



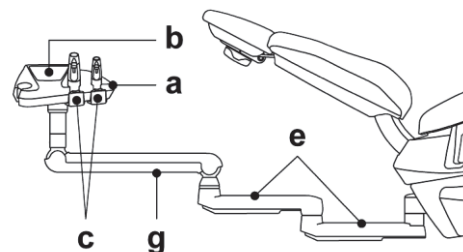
Odontologinės sistemos modeliai:
A6 PLUS CONTINENTAL,
A6 PLUS INTERNATIONAL



Odontologinės sistemos modeliai:
L6 CONTINENTAL
L6 INTERNATIONAL
L6 SIDE DELIVERY

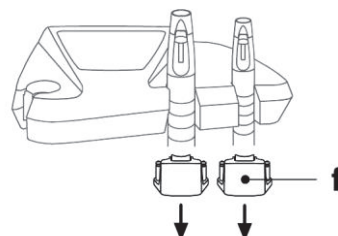


Odontologinės sistemos modeliai:
L6 CONTINENTAL HYBRID versija



Slenkamųjų laikiklių valymas.

Nuimkite slenkamuosius laikiklius spausdami juos žemyn (c).
Valykite slenkamuosius laikiklius tinkamu gaminiu: žr. 1.5 skyrių.



6.1. ASISTENTO MODULIO KONSOLĖ

- 1 Standartinė versija.
- 2 IDRICO SINGOLO modelio versija.

Mygtukų aprašymas:

- A** Odontologinės sistemos POWER SAVING (energijos taupymo režimo) mygtukas
(su atitinkamu įspėjamuoju šviesos diodu)
- L** Darbinės lempos įjungimo / išjungimo mygtukas
- B1** Vandens tiekimo į puodelį mygtukas
- B2** Vandens tiekimo į dubenį mygtukas
- P1** Kėdės pakėlimo ir užprogramuotos padėties A iškvietimo mygtukas
- P2** Nugaros atramos pakėlimo ir užprogramuotos padėties B iškvietimo mygtukas
- P3** Kėdės nuleidimo ir užprogramuotos padėties C iškvietimo mygtukas
- P4** Nugaros atramos nuleidimo ir avarinės padėties D iškvietimo mygtukas
- P5** Skalavimo padėties iškvietimo mygtukas
- P6** Atstatymo padėties iškvietimo mygtukas
- H1** Greitas BIOSTER / FLUSHING ciklo aktyvinimo mygtukas
- H2** S.H.S. sistemos įjungimo / išjungimo mygtukas
- U** Nustatomų verčių mažinimas.
- V** Nustatomų verčių didinimas.
- E** Mikrovariklio grąžto sukimosi krypties keitimas.
- R** Galima išsaugoti odontologinės kėdės padėtį.
- D** Skaitmenini EKRANAS

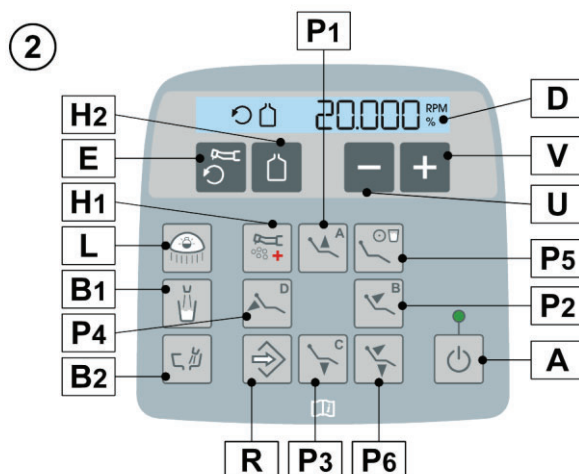
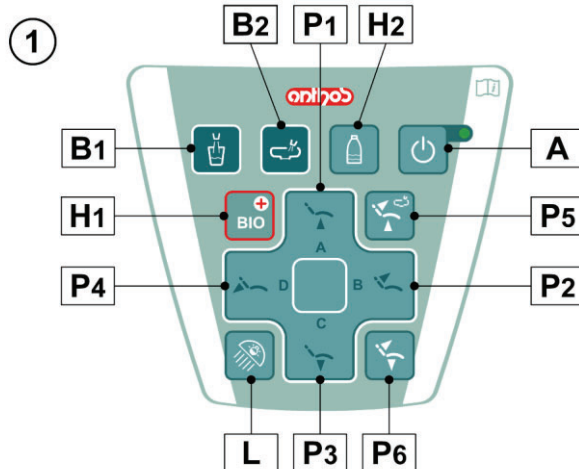


Odontologinės kėdės mygtukų (**P1**, **P2**, **P3**, **P4**) naudojimas:

- Trumpas mygtuko paspaudimas: automatinis nustatytos padėties iškvietimas.
- Nuspaudus ir palaikius mygtuką ilgiau: rankinis padėties keitimas.

Higienos ciklo aktyvavimo mygtuko (**H1**) naudojimas:

- Trumpai nuspaustas mygtukas: LONG FLUSHING ciklas.
- Nuspaudus ir palaikius mygtuką ilgiau: BIOSTER ciklas.



6.2. ASISTENTO MODULIO INSTRUMENTAI

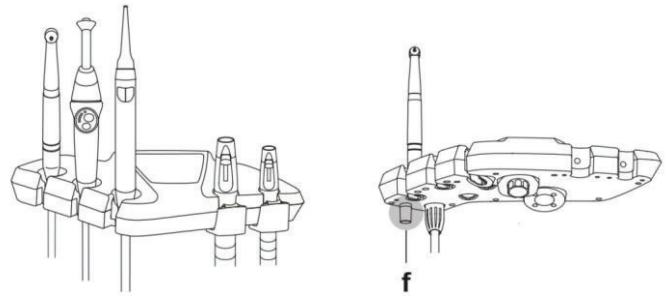
Visi asistento modulio instrumentai veikia taip pat, kaip odontologo modulio instrumentai.

Konkrečiai:

- Švirkštas, žr. 5.3 skyrių.
- Turbina, žr. 5.4 skyrių.
- Mikrovariklis, žr. 5.5 skyrių.
- Skaleris, žr. 5.6 skyrių.
- Polimerizavimo lempa, žr. 5.7 skyrių.
- Kamera, žr. 5.8 skyrių.



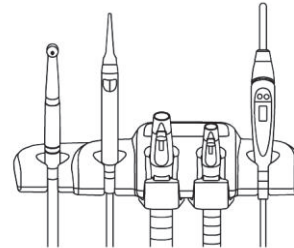
*Turbina, mikrovariklis ir skaleris po asistento moduliui turi čiaupą (f) puršiamam vandeniui reguliuoti.
Reguliuoti turbinoje ir mikrovariklyje purškiamo oro kiekį nėra galimybės.*



IDRICO SINGOLO asistento modulio instrumentai.

Taikytini instrumentai yra šie:

- Švirkštas, žr. 5.3 skyrių.
- Turbina, žr. 5.4.1 skyrių.
- Mikrometras, žr. 5.5.3 skyrių.
- Skaleris, žr. 5.6.1 skyrių.
- Polimerizavimo lempa, žr. 5.7 skyrių.
- Kamera, žr. 5.8.2 skyrių.



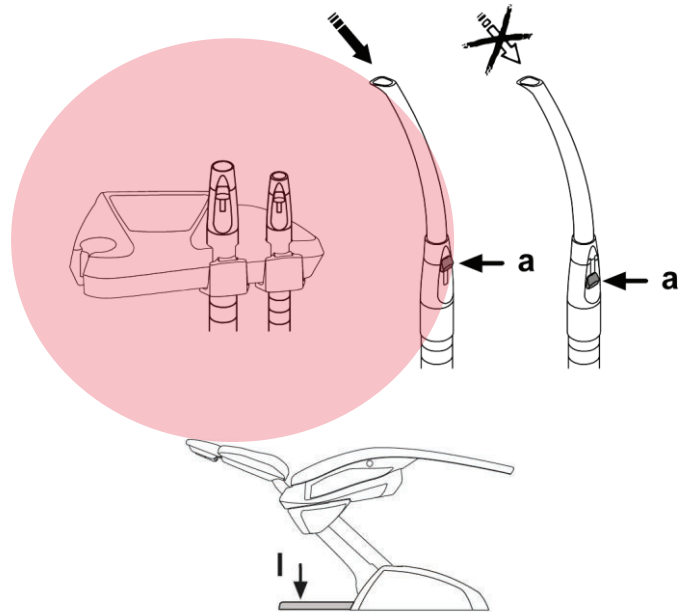
6.3. SIURBIMO VAMZDELIAI

Siurbimas pradamas, kai siurbimo vamzdelis pakeliamas nuo atramos.

Reguliuokite siurbimo galią naudodamiesi siurbimo vamzdelio rankenoje esančia svirtelė (a).

Odontologinėje sistemoje yra įrengta V.D.S. sistema, leidžianti išdžiovinti siurbimo sistemą, automatiškai atidėdama sustabdymą (apie 2 sekundes).

Praplovimo procedūrą žr. 7.6 skyriuje.



Siurbimo sustabdymas.

Naudojant parinktį „Nepriklausomas siurbimo vamzdelių pasirinkimas“ arba „Centralizuotas siurbimo solenoidinis vožtuvas“ galima sustabdyti / paleisti iš naujo siurbimą paspaudžiant fiksuojamą kojų atramą (I).

Siurbimo vamzdelių nuėmimas.

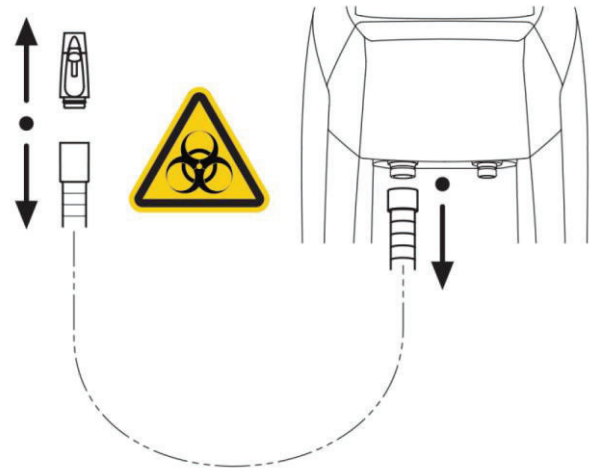


Nuimdami siurbimo vamzdelius visada dėvėkite akinius ir pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.

- Nuimkite siurbimo vamzdelius nuo antgalių juos sukiodami ir patraukdami.
- Nuimkite siurbimo vamzdelius nuo laikiklių juos sukiodami ir patraukdami.



Niekada tiesiogiai neimkite už siurbimo vamzdelio.



Siurbimo vamzdelių praplovimas

Kadangi odontologinėse sistemose gali būti įrengtos skirtingos siurbimo sistemos (skysčio ar žiedo, oro), prieš dezinfekuodami sistemą atidžiai perskaitykite siurbimo sistemos gamintojo pateiktas instrukcijas apie tinkamus naudoti gaminius, jų naudojimo laiką ir nurodymus.



Siurbimo sistemai valyti rekomenduojama naudoti STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) 6 % tirpalą (atitinkantį 60 ml gaminio 1 litre vandens). STER 3 PLUS turi būti naudojamas, kaip nurodo gamintojas.

Sterilizavimas.

- Siurbimo vamzdelio laikiklio galinės dalys: garais autoklave iki 135 °C temperatūroje pagal prietaiso naudojimo instrukcijas.
- Siurbimo vamzdeliai: mirkykite šaltai sterilizacijai skirtuose sterilizavimo tirpaluose.



Niekada nenaudokite vamzdelių procedūroms, kurias atliekant temperatūra viršija 55 °C.

Techninė priežiūra.

Reguliariai sutepkite siurbimo vamzdelių laikiklių galinių dalių sujungimo žiedus (žr. 9.4 skyrių) naudodami „S1-Protective Lubricant for O-Rings“ (CEFLA s.c.).

Pastaba apie biologinį suderinamumą.

Galima naudoti tik su odontologine sistema tiekiamus siurbimo vamzdelius ir originalius atsarginius vamzdelius. Siurbimo vamzdeliai turi atitikti biologinio suderinamumo standartą ISO 10993.

ISOLITE siurbimo vamzdelis.

Informacijos apie ISOLITE siurbimo vamzdelio naudojimą ieškokite specialiose gamintojo pateiktose instrukcijose.

6.4. PADĖKLŲ LAIKIKLIAI

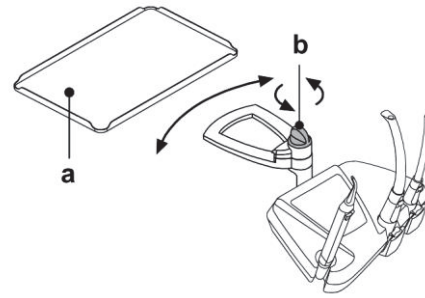
Padėklo laikiklio modulis (a) pagamintas iš nerūdijančiojo plieno ir jį galima lengvai išimti iš jo atramos.

Padėklo laikiklio atramą galima pasukti pagal arba prieš laikrodžio rodyklę ir tokiu būdu nustatyti operatoriui tinkamiausią jo padėtį.

Norėdami užrakinti arba atrakinti padėklo laikiklio padėtį tiesiog pasukite gnybto rankenėlę (b).



Didžiausia leidžiama padėklo laikiklio apkrova: 1 kg paskirsčius.



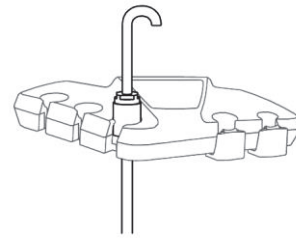
6.5. HIDRAULINIS SEILIŲ IŠMETIKLIS

Naudojimo įspėjimai.



Odontologinė sistema su hidrauliniu seilių išmetikliu neatitinka EN 1717 standarto.

Hidraulinis seilių išmetiklis paleidžiamas ištraukus vamzdelį iš laikiklio.



Valymas po kiekvieno naudojimo.

Maždaug ½ litro STER 3 PLUS (CEFLA s.c.), atskiesto 6 % tirpalo (atitinka 60 ml gaminio 1 litre vandens).



STER 3 PLUS turi būti naudojamas, kaip nurodo gamintojas.

Seilių išmetiklio filtro valymas.

Ši procedūra turi būti atliekama kiekvienos darbo dienos pabaigoje.

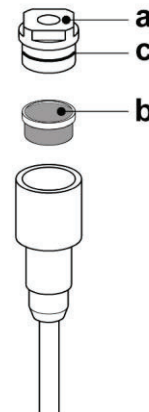


Užsidėkite pirštines prieš atlikdami šią procedūrą!

- Įsiurbkite maždaug ½ litro STER 3 PLUS atskiesto 6 % tirpalo (atitinka 60 ml gaminio 1 litre vandens).
- Siekdami išvengti galimo skysčių ir medžiagų užtiškimo iš ištraukto filtro (b) apie 5 sekundes siurbkite tik orą.
- Nuimkite dangtelį (a) sukdami ir traukdami vienu metu.
- Išimkite filtrą (b).
- Išvalykite ar pakeiskite filtrą (kodas 97290060).
- Įstatykite filtrą ir dangtelį atgal į vietą.



Siekdami išvengti skysčių ir išskyry užtiškimo iš ištraukto filtro prieš atlikdami šiuos veiksmus apie 5 sekundes siurbkite tik orą.



Reguliari techninė priežiūra.

Sutepkite jungties žiedą (c) naudodami „S1-Protective Lubricant for O-Rings“.

7. DARBAS SU VANDENS SISTEMA

7.1. PUODELIO IR DUBENS PRIPILDYMAS

Dubenį ant vandens įrenginio galima pasukti 305° kampu ranka arba pavara (pasirinktinai).

Dubens ir puodelio pripildymo čiaupą galima nuimti, kad būtų lengviau valyti.

Valdymo mygtukai

A Vandens tiekimo į puodelį mygtukas.

B Vandens tiekimo į dubenį mygtukas.

Dubens skalavimas automatiškai sustoja po 30 sekundžių.

Dubuo automatiškai plaunamas šiais atvejais:

- Nuspaudus mygtuką „K“ (skalavimo padėtis).
- Nuspaudus vandens tiekimo į puodelį mygtuką (A).

Puodelio jutiklis (S) (pasirinktinai)

Po puodelio čiaupu galima įrengti optinį jutiklį, aptinkantį puodelį ir automatiškai įjungiantį puodelio pildymą.

Valdymas:

- kai puodelis padedamas po čiaupu, vandens tiekimas prasideda po 2 sekundžių ir trunka nustatytą laiką;
- išėjus puodelį pripildymo ciklą galima pakartoti po 3 sekundžių;
- jei vykstant pildymui ištraukiamas puodelis, vandens tiekimas nedelsiant nutraukiamas;
- norėdami išjungti puodelio jutiklį, kreipkitės į techninę tarnybą.

Dubens eiga

Dubenį reikia judinti rankomis.

Automatinė dubens eiga (tik naudojant varikliu varomą dubenį).

Dubuo automatiškai juda:

- nuspaudus mygtuką „Dental chair rinse position“ (odontologinės kėdės skalavimo padėtis);
- nuspaudus mygtuką „Dental chair reset position“ (odontologinės kėdės padėties atkūrimas).

Dubens saugos prietaisai

(tik L6 modelio odontologiniai prietaisai).

Varikliu varomame dubenyje įrengtas saugos prietaisas, automatiškai jį patraukiantis iš odontologinės kėdės eigos kelio.

Dubeniui susidūrus su pasitraukti trukdančia kliūtimi, antrasis saugos prietaisas užblokuos odontologinę kėdę. Apie blokavimą įspėja dvigubas pyptelėjimas ir skystųjų kristalų LCD jutikliniame EKRANE mirksinti piktograma (T).

Rankiniame dubenyje įrengtas saugos prietaisas, neleidžiantis odontologinės kėdei judėti aukštyn, dubeniui esant jos eigos kelyje.

Apie blokavimą praneša dvigubas PYPTELĖJIMAS ir mirksinti piktograma (T), pasirodanti skystųjų kristalų LCD jutikliniame EKRANE.

Karštas vanduo į puodelį.

Jei ši funkcija palaikoma, į puodelį visada tiekiamas karštas vanduo.

Puodeliui pripildyti naudojamo vandens kiekio reguliavimas

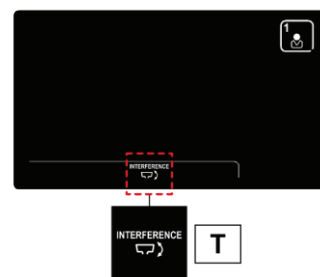
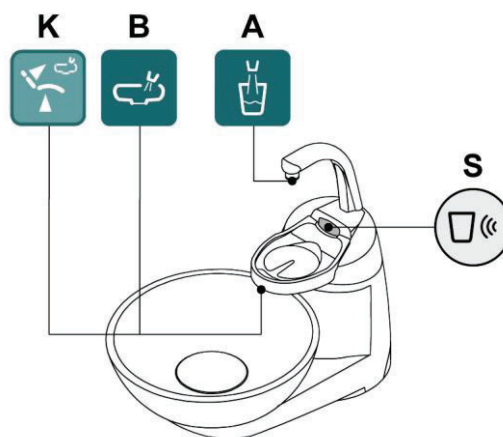
- Įjungę odontologinę sistemą 3 kartus paspauskite mygtuką (A), kad įjungtumėte vandens įrenginio nuostatas.

1 nutrūkstamas PYPTELĖJIMAS praneša, kad procedūra yra atliekama tinkamai, o tada nutrūkstamą PYPTELĖJIMĄ pakeis lėtai mirksintis šviesos diodas (L1), nurodantis, kad galima tęsti nuostatas.

- Paspauskite mygtuką (B1) vieną kartą ir pradėkite puodelio pripildymą.
- Pasiekę norimą vandens lygį dar kartą paspauskite mygtuką (B1).

Kai pasiekiamas didžiausias gamintojo leidžiamas laikas, vandens tiekimas automatiškai sustoja ir šis laikas yra įrašomas.

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (A), kad išeitumėte iš nuostatų ir patvirtintumėte atliktus pakeitimus.



Išėjus iš nuostatų šviesos diodas (L1) išsijungs.

Dubens praplovimo laiko nuostata.

- Ijungę odontologinę sistemą 3 kartus paspauskite mygtuką (A), kad įjungtumėte vandens įrenginio nuostatas.

1 nutrūkstamas PYPTELĖJIMAS praneša, kad procedūra yra atliekama tinkamai, o tada nutrūkstamą PYPTELĖJIMĄ pakeis lėtai mirksintis šviesos diodas (L1), nurodantis, kad galima tęsti nuostatas.

- Paspauskite mygtuką (B2) vieną kartą, kad būtų pradėtas vandens tiekimas į dubenį.
- Paspauskite mygtuką (B2) dar kartą ir nustatykite dubens praplovimo laiką.

Kai pasiekiamas didžiausias gamintojo leidžiamas laikas, vandens tiekimas automatiškai sustoja ir šis laikas yra įrašomas.

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (A), kad išeitumėte iš nuostatų ir patvirtintumėte atliktus pakeitimus.

Išėjus iš nuostatų šviesos diodas (L1) išsijungs.



Dubens veikimo keitimas.

Vandens tiekimas į čiaupą gali būti vykdomas neautomatiškai (atitinkamais ON / OFF valdymo mygtukais).

- Ijungę odontologinę sistemą 3 kartus paspauskite mygtuką (A), kad įjungtumėte vandens įrenginio nuostatas.

1 nutrūkstamas PYPTELĖJIMAS praneša, kad procedūra yra atliekama tinkamai, o tada nutrūkstamą PYPTELĖJIMĄ pakeis lėtai mirksintis šviesos diodas (L1), nurodantis, kad galima tęsti nuostatas.

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (B2), kad įjungtumėte dubens funkcijos nuostatas.

Greitai mirksintis šviesos diodas (L1) praneša dubens funkcijos nuostatas.

- Paspauskite mygtuką (B2) ir pakeiskite veikimą.
Pyptelėjimu nurodomas pasirinktas veikimo režimas.
1 PYPTELĖJIMAS: laiko operacija.
3 PYPTELĖJIMAI: ON / OFF veikimas.

Laiko operacija nustatyta pagal gamyklinius nustatymus.

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (A), kad išeitumėte iš nuostatų ir patvirtintumėte atliktus pakeitimus.

Išėjus iš nuostatų šviesos diodas (L1) išsijungs.



Vandens tiekimo į dubenį valdiklio keitimas vandens tiekimu į puodelį.

Nuspaudus mygtuką (B1) galima įjungti ir (arba) išjungti valdiklį, tiekiantį vandenį į dubenį.

- Įjungę odontologinę sistemą 3 kartus paspauskite mygtuką (A), kad įjungtumėte vandens įrenginio nuostatus.



1 nutrūkstamas PYPTELĖJIMAS praneša, kad procedūra yra atliekama tinkamai, o tada nutrūkstamą PYPTELĖJIMĄ pakeis lėtai mirksintis šviesos diodas (L1), nurodantis, kad galima tęsti nuostatus.

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (B2), kad įjungtumėte dubens funkcijos nuostatus.



Greitai mirksintis šviesos diodas (L1) praneša dubens funkcijos nuostatus.

- Paspauskite mygtuką (B1) ir pakeiskite veikimą. Pyptelėjimu nurodomas pasirinktas veikimo režimas.

1 PYPTELĖJIMAS: valdiklis įjungtas.

3 PYPTELĖJIMAI: valdiklis išjungtas.



Valdiklis įjungiamas pagal numatytuosius parametrus.

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (A), kad išeitumėte iš nuostatų ir patvirtintumėte atliktus pakeitimus.



Išėjus iš nuostatų šviesos diodas (L1) išsijungs.



Vandens tiekimo į dubenį keitimas naudojant odontologinės kėdės gražinimo funkciją „RINSE POSITION“ (skalavimo padėtis).

Nuspaudus mygtuką (P5) galima įjungti / išjungti valdiklį, tiekiantį vandenį į dubenį.

- Įjungę odontologinę sistemą 3 kartus paspauskite mygtuką (A), kad įjungtumėte vandens įrenginio nuostatus.



1 nutrūkstamas PYPTELĖJIMAS praneša, kad procedūra yra atliekama tinkamai, o tada nutrūkstamą PYPTELĖJIMĄ pakeis lėtai mirksintis šviesos diodas (L1), nurodantis, kad galima tęsti nuostatus.

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (B2), kad įjungtumėte dubens funkcijos nuostatus.



Greitai mirksintis šviesos diodas (L1) praneša dubens funkcijos nuostatus.

- Paspauskite mygtuką (P5) ir pakeiskite veikimą. Pyptelėjimu nurodomas pasirinktas veikimo režimas.

1 PYPTELĖJIMAS: valdiklis įjungtas.

3 PYPTELĖJIMAI: valdiklis išjungtas.

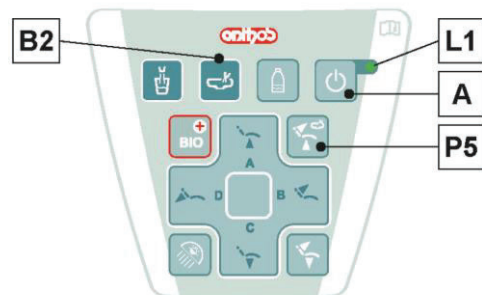


Valdiklis įjungiamas pagal numatytuosius parametrus.

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (A), kad išeitumėte iš nuostatų ir patvirtintumėte atliktus pakeitimus.



Išėjus iš nuostatų šviesos diodas (L1) išsijungs.



Vandens tiekimo į dubenį keitimas naudojant odontologinės kėdės gražinimo funkciją „AUTOMATIC RETURN“ (automatinis gražinimas).

Nuspaudus mygtuką (P6) galima įjungti ir (arba) išjungti valdiklį, tiekiantį vandenį į dubenį.

- Įjungę odontologinę sistemą 3 kartus paspauskite mygtuką (A), kad įjungtumėte vandens įrenginio nuostatus.



1 nutrūkstamas PYPTELĖJIMAS praneša, kad procedūra yra atliekama tinkamai, o tada nutrūkstamą PYPTELĖJIMĄ pakeis lėtai mirksintis šviesos diodas (L1), nurodantis, kad galima tęsti nuostatus.

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (B2), kad įjungtumėte dubens funkcijos nuostatus.



Greitai mirksintis šviesos diodas (L1) praneša dubens funkcijos nuostatus.

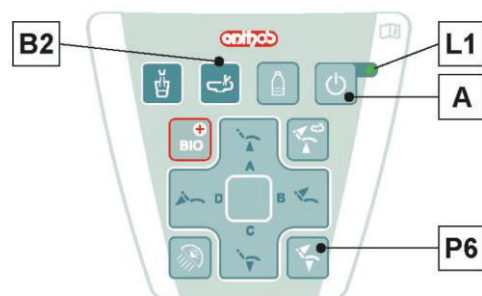
- Paspauskite mygtuką (P6) ir pakeiskite veikimą. Pyptelėjimu nurodomas pasirinktas veikimo režimas.

1 PYPTELĖJIMAS: valdiklis įjungtas.

3 PYPTELĖJIMAI: valdiklis išjungtas.



Valdiklis įjungiamas pagal numatytuosius parametrus.



- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (A), kad išeitumėte iš nuostatų ir patvirtintumėte atliktus pakeitimus.



Išėjus iš nuostatų šviesos diodas (L1) išsijungs.

Čiaupo, dubens ir dubens filtro nuėmimas.

- Nuimkite čiaupą patraukdami jį aukštyn (I).
- Patraukite filtrą (q) ir jo dangtelį (p) aukštyn nuo dubens, ir juos nuimkite.
- Pasukite dubenį (m) prieš laikrodžio rodyklę, ir jį atlaisvinkite, o tada patraukdami aukštyn išimkite.

Dezinfekcija ir valymas.



Valydami dubenį ir dubens filtrą visada dėvėkite pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.

Dalys turi būti valomos kiekvienos darbo dienos pabaigoje.

- Vandens dozatorius: kruopščiai plaukite specialios sudėties kalkių šalinimo priemone.
- Dubens filtras: valykite tekančiu vandeniu ir rinkoje parduodamais valymo gaminiais.
- Dubuo: plaukite rinkoje esančiomis plovimo priemonėmis, tinkančiomis medžiagoms, iš kurių jis pagamintas.
- Dubens išleidimo linija: įpilkite 1 litrą STER 3 PLUS atskiesto 6 % tirpalo (atitinka 60 ml gaminio 1 litre karšto vandens), tai pagerins išleidimo linijos efektyvumą ir apsaugos nuo užsikimšimų.

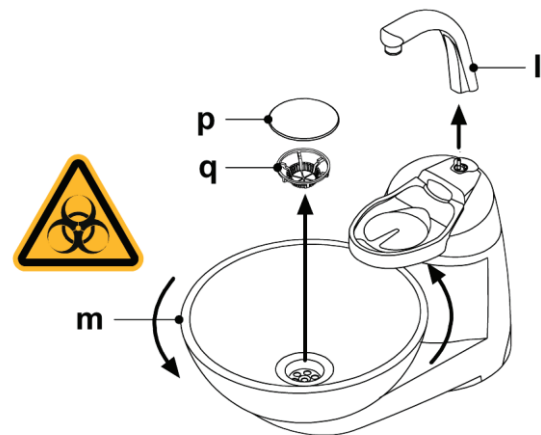


Nenaudokite rūgščių ar abrazyvinių medžiagų.

STER 3 PLUS turi būti naudojamas, kaip nurodo gamintojas.



Dervos dubuo: jį galima dezinfekuoti karščiu 90 °C temperatūroje 5 minutes (iki 50 ciklų).



7.2. S.H.S. SISTEMA (SIMPLIFIED HYGIENIZATION SYSTEM)

Sistemos aprašymas.

Sistemoje įrengtas rezervuaras (a), kuriuo nepriklausomai galima tiekti vandenį, pageidautina naudoti distiliuotą vandenį.

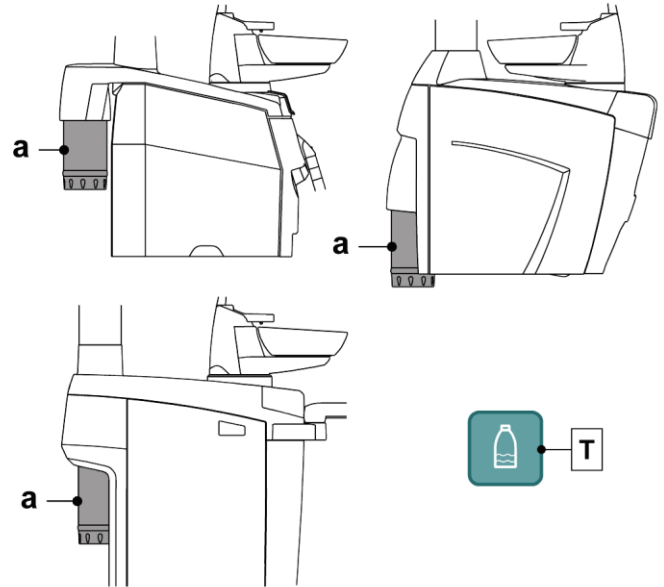
Visa rezervuaro talpa yra 1,8 l ir iš jo tiekiamas vanduo šioms įrenginiams:

- Visų odontologo ir asistento modulių instrumentų purkštuvams,
- asistento modulyje įrengtam švirkštui,
- puodelio pripildymo sistemai.
- greitojo sujungimo vandens jungčiai (jei ji yra).

Mygtukas (T) leidžia įjungti / išjungti nepriklausomą vandens tiekimą.

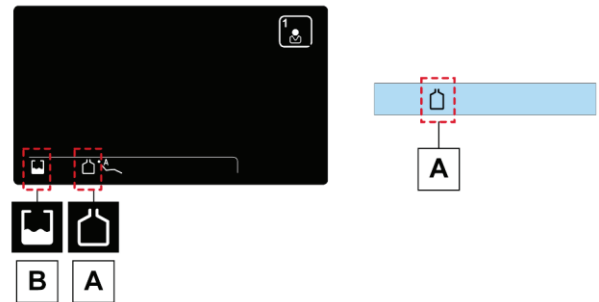


Aktyvią distiliuoto vandens tiekimo būseną konsolės EKRANE nurodo piktograma (A).



Rezervuaro atsargų įspėjimas.

Skysčiui rezervuare sumažėjus žemiau atsargų lygio, odontologo modulio konsolėje rodoma speciali įspėjimo piktograma (B).



Rezervuaro pripildymas.

Kai rezervuare bus pasiektas minimalus lygis (maždaug 500 ml), pripildykite tokiu būdu:

- Norėdami išjungti nepriklausomą vandens tiekimą, nuspauskite mygtuką (T) (EKRANE nebus rodoma piktograma A).
- Išimkite rezervuarą (a) sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
- Pripildykite rezervuarą iki aukščiausio lygio.



Naudokite distiliuotą arba demineralizuotą / dejonizuotą vandenį. Geresnei higienos būklei užtikrinti galite pridėti 600/mln. dalių (ppm) vandenilio peroksido įpildami 35 ml „Peroxy Ag+“ arba 35 ml 3 % vandenilio peroksido (deguonimi įsotintas vanduo, 10 tūrių)

- Pakartotinai pritvirtinkite rezervuarą sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.

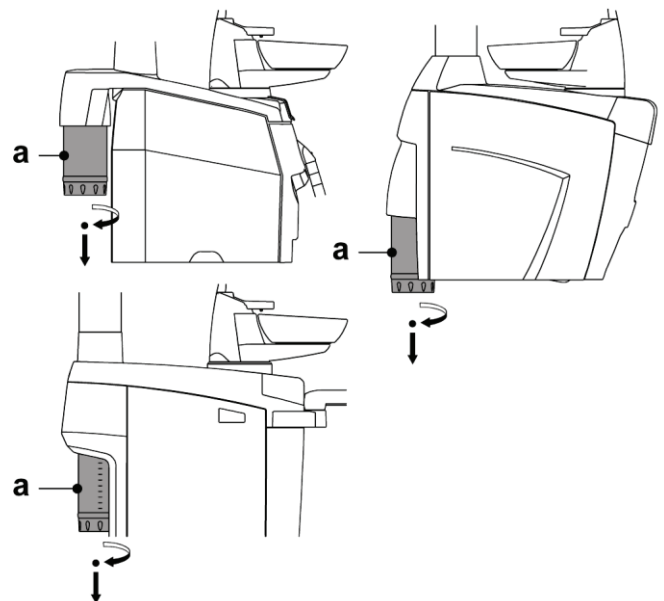


Įsitinkinkite, kad talpykla yra tinkamai pritvirtinta.

- Palieskite mygtuką (T), norėdami iš naujo įjungti S.H.S. sistemą. Patikrinkite, ar ekrane atsiranda piktograma (A)



Jei ilgai nedirbsite klinikoje (atostogausite), visiškai ištuštinkite rezervuarą (a). Patariama ištuštinti jį tiekiant vandenį į puodelį (naudojant pridėdamą puodelį), kol iš antgalio pradės eiti oras.



Rezervuaro valymas ir dezinfekavimas.

Rekomenduojama periodiškai dezinfekuoti (bent kartą per mėnesį) tik rezervuarą, kaip dezinfekantą naudojant „Peroxy Ag+“ „Cefla“ arba 3 % vandenilio peroksida (deguonimi įsotintas vanduo, 10 tūrių), tokiu būdu:

- išimkite rezervuarą iš odontologinės sistemos ir visiškai jį ištuštinkite.
- Visiškai pripildykite rezervuarą dezinfekantu.
- Palikite dezinfekcinį skystį rezervuare bent 10 minučių.
- Išleiskite dezinfekantą iš rezervuaro.
- Praplaukite rezervuarą distiliuotu vandeniu.
- Pripildykite rezervuarą distiliuotu vandeniu ir, jei reikia, – priedais, kaip nurodyta pirmiau.
- Įstatykite rezervuarą atgal į odontologinę sistemą.

7.2.1. RANKINĖ S.H.S. SISTEMA

Sumontuota modeliuose A3 PLUS, A5 SINGLE CART, SURGICAL SINGLE CART.

Sistemoje įrengtas rezervuaras (a), skirtas distiliuotam vandeniui.

Rezervuaro talpa yra 1,8 l.

Rezervuaras tiekia vandenį:

- Visų odontologo ir asistento modulių instrumentų purkštuvams.
- Puodelio pripildymo sistemai.
- Greitojo sujungimo vandens jungčiai (jei ji yra).



Naudojant S.H.S. sistemą: kai ji nenaudojama maždaug vieną mėnesį, nerekomenduojame naudoti pirmojo iš greitosios jungties ištekančio vandens (apie 50 ml).

Sistema taip pat leidžia atlikti instrumentų purškimo kanalų dezinfekavimo ciklą naudojant rezervuare esantį dezinfekantą vietoje tiekiamo skysčio (žr. 7.2.2 skyrių).

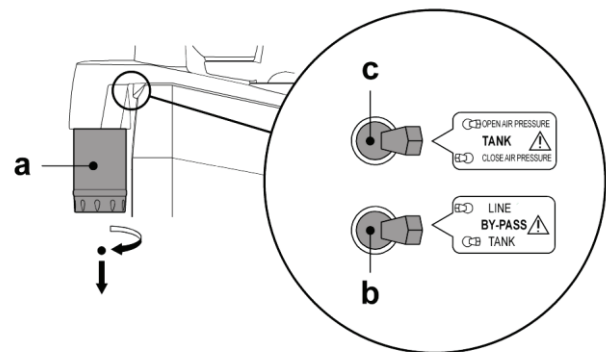
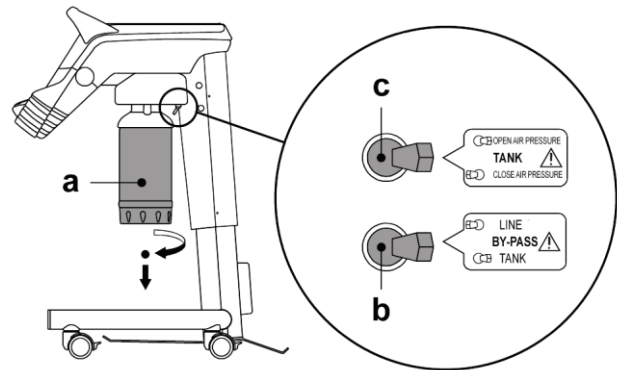
Nepriklausomo vandens tiekimo šaltinio įjungimas / išjungimas.

Apėjimo jungiklis (b) leidžia įjungti / išjungti nepriklausomą vandens tiekimą:

- jungiklis „TANK“ (rezervuaras) padėtyje, įjungtas nepriklausomas vandens tiekimas,
- jungiklis „LINE“ (linija) padėtyje, įjungtas buitinio vandens tiekimas

Rezervuaro atsargų įspėjimas.

Periodiškai vizualiai patikrinkite rezervuare esančio vandens lygį, nes sistema neturi specialios įspėjimo piktogramos.



Rezervuaro pripildymas.

Kai rezervuare bus pasiektas minimalus lygis (maždaug 500 ml), pripildykite tokiu būdu:

- Perjunkite jungiklį (c) į padėtį CLOSE AIR PRESSURE (uždaryti oro slėgio vožtuvą).
- Išimkite rezervuarą (a) pasukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.



Atliekant šį veiksmą, rezervuare esantis suslėgtasis oras automatiškai bus išskiriamas į išorę.

- Įpilkite distiliuoto vandens į rezervuarą iki aukščiausio lygio.



Naudokite tik distiliuotą vandenį. Geresnei higienos kokybei užtikrinti galite pridėti 600/mln. dalių (ppm) vandenilio peroksido į litrą distiliuoto vandens įpildami 20 ml „Peroxy Ag+“ (netiekama Amerikos ir Kanados rinkoms) arba deguonimi įsotinto vandens (20 ml 3 % deguonimi įsotinto vandens viename litre distiliuoto vandens).

- Įstatykite rezervuarą atgal į jo vietą sukdami prieš laikrodžio rodyklę.
- Perjunkite jungiklį (c) į padėtį OPEN AIR PRESSURE (atidaryti oro slėgio vožtuvą).



- **Prieš perjungdami jungiklį (c) į padėtį OPEN AIR PRESSURE (atidaryti oro slėgio vožtuvą) įsitikinkite, kad rezervuaras tvirtai užfiksuotas savo vietoje.**
- **Jei ilgai nedirbsite klinikoje (atostogausite), visiškai ištuštinkite rezervuarą (a).**

Rezervuaro valymas ir dezinfekavimas.

Žr. 7.2 skyrių.

7.2.2. RANKINIS DEZINFEKCIJOS CIKLAS, NAUDOJANT S.H.S. SISTEMA

Naudodami S.H.S. sistemą galite atlikti rankinį visų odontologo modulinio instrumentų vandens kanalų ir asistento modulio švirkšto dezinfekavimo ciklą.

Norėdami vykdyti dezinfekavimo ciklą, atlikite toliau pateiktus veiksmus:

1 Dezinfekcinio tirpalo paruošimas:

- Įpilkite neskiesto „PEROXY Ag+“ (ar 3 % oksigenuoto vandens) į oranžinę juosta pažymėtą rezervuarą (pridedamas).

2 Dezinfekanto įleidimo etapas:

- Pakeiskite nepriklausomo tiekimo rezervuarą (a) (pilka juosta pažymėtas butelis) dezinfekanto rezervuaru (oranžinė juosta pažymėtas butelis) (žr. 7.2.1 skyrių).



Įsitikinkite, kad skysčio kiekis yra ne mažesnis kaip 300 ml.

- Įsitikinkite, kad atidaryti modulinio apačioje esantys purkštuvų čiaupai (d) (priešingu atveju vanduo neištekės arba ištekes per mažas jo kiekis).
- Paspauskite puodelio pripildymo vandeniu mygtuką 5 (penkis) kartus iš eilės, taip pripildydami 5 puodelius vandens. Šis žingsnis labai svarbus, nes jis leidžia įsitikinti, kad visas vamzdžiuose esantis skystis pakeičiamas dezinfekantu.
- Po vieną išimkite instrumentus ir leiskite vandeniui tekėti bent 2 minutes naudodami CHIPWATER kojinių valdiklį dinaminiam instrumentams (žr. 5.2 skyrių) ir vandens tiekimo į švirkštą mygtuką.



Dabar kanaluose yra dezinfekcinis skystis.

- Įstatykite instrumentus į vietas.

3 Dezinfekavimo sąlyčio laikas:



„PEROXY Ag+“ (ar 3 % oksigenuotas vanduo) turi būti paliekamas kanaluose bent 10 minučių, tačiau ne ilgiau kaip 30 minučių.

4 Kanalo skalavimo fazė:

- Pakeiskite dezinfekanto butelį (pažymėtą oranžine juosta) įprastu nepriklausomo tiekimo buteliu (pažymėtu pilka juosta).
- Kaip ir ankstesnio etapo metu po vieną išimkite instrumentus ir leiskite vandeniui tekėti bent 2 minutes naudodami CHIP- WATER kojinių valdiklį dinaminiam instrumentams (žr. 5.2 skyrių) ir švirkštų vandens mygtuką.
- Paspauskite puodelio pripildymo vandeniu mygtuką penkis kartus iš eilės, taip pripildydami penkis puodelius vandens. Šis žingsnis labai svarbus, nes jis leidžia įsitikinti, kad visas vamzdžiuose esantis dezinfekavimo skystis pakeičiamas nepriklausomo vandens tiekimo skysčiu.



Dezinfekavimo ciklo pabaigoje visada pakeiskite rezervuarą su dezinfekantu (rezervuaras, pažymėtas oranžine juosta) įprastiniu (rezervuaras, pažymėtas pilka juosta).

NIEKADA NENAUDOKITE DEZINFEKANTO SKALAUDAMI PACIENTO BURNOS ERTMĘ.

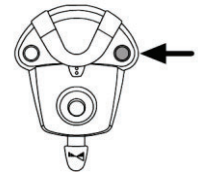
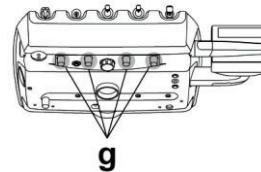
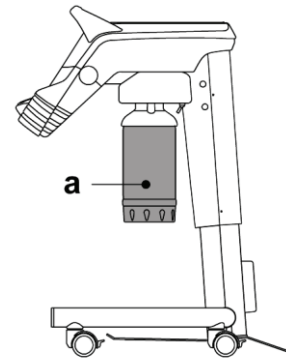
„PEROXY Ag+“ laikymas.

Tinkamo „PEROXY Ag+“ laikymo nurodymų ieškokite ant pakuotės pateiktose gamintojo instrukcijose.

Svarbu pakuotę laikyti tvirtai užsuktą vėsioje vietoje, neviršijant 25 °C temperatūros.



Niekada nepalikite „PEROXY Ag+“ ar oksigenuoto vandens rezervuare (a) ilgiau kaip vieną mėnesį. Jei ilgai nedirbsite klinikoje (atostogausite), visiškai ištuštinkite rezervuarą (a).



7.3. W.H.E. „WATER HYGIENIZATION EQUIPMENT“, VANDENS HIGIENOS ĮRANGOS SISTEMA

W.H.E. sistema užtikrina saugų odontologinės sistemos vandens tiekimo sistemos fizinį atskyrimą nuo buitinio vandens tinklo, naudojant laisvojo vandens kritimo skyrių (atitinkantį standartą EN 1717).

Be to, sistema nenutrūksta tiekia vandenilio peroksido į vandens grandinę iki galutinės 0,06 % (600 ppm) koncentracijos, tinkamos bakteriošazei palaikyti.

Šiuo metu rekomenduojama naudoti **PEROXY Ag+** (CEFLA s.c.) arba 3 % vandenilio peroksido (oksigenotas vanduo, 10 tūrio dalių).

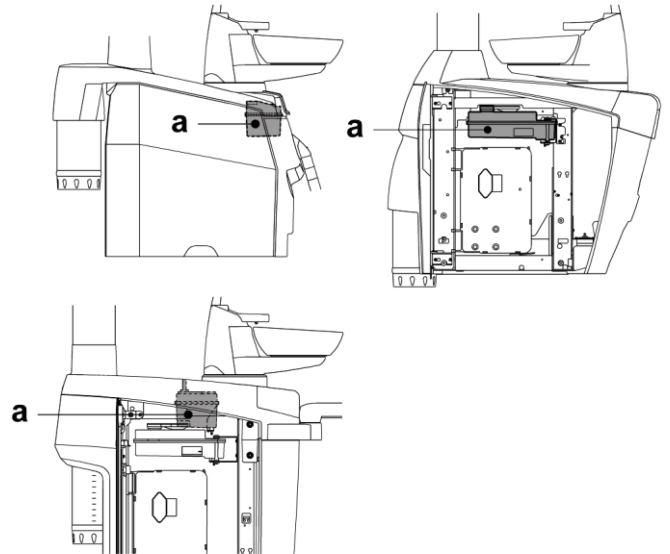
Sistemos aprašymas.

W.H.E. sistema yra jungčių dėžėje ir visada veikia.

Vandens įrenginyje esančiame rezervuare (a) yra dezinfekuojančiojo skysčio, tiekiamo į sistemą.



W.H.E. sistema automatiškai išjungia įjungus S.H.S. sistemą.



Įspėjimas apie besibaigiantį dezinfekavimo tirpalą.

Kai deguonimi įsotinto vandens atsargos rezervuare (a) išsenka, odontologinė sistema pradeda skleisti nutrūkstantį signalą (3 PYPTELĖJIMAI), kuris kartojasi kiekvieną kartą įjungiant įrangą.

Konsolė su JUTIKLINIU SKYSTŲJŲ KRISTALŲ LCD ekranu:

speciali piktograma (G) ekrane nurodo, kad baigiasi dezinfekavimo skystis.

Konsolė su SKAITMENINIU ekranu:

ekrane rodomas įspėjamasis pranešimas (W060) nurodo, kad baigėsi dezinfekavimo skystis.



Pasibaigus dezinfekavimo skysčiui, odontologinė sistema veiks toliau, tačiau naudos NEAPDOROTĄ buitinio tinklo vandenį.

Rekomenduojame kuo greičiau talpą pripildyti dezinfekavimo tirpalu.



Rezervuare pasibaigus dezinfekantui taip pat pastebimai sulėtės W.H.E. sistemos veikimas. Tai neturi būti laikoma gedimu. Papildžius dezinfekanto kiekį reikiamame rezervuare sistema toliau veiks įprastai.

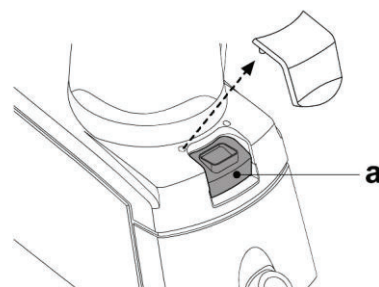
Dezinfekavimo skysčio rezervuaro pildymas



Pripildykite tik neskietu grynu „PEROXY Ag+“ arba 3 % deguonimi įsotintu vandeniu (10 tūrių). Atlikdami šią operaciją dėvėkite akių apsaugą ir pirštines.

A3 PLUS modelio odontologiniai prietaisai:

- Atidarykite rezervuaro dangčio atvartą (a)
- Pilkite dezinfekcinį skystį į rezervuarą, kol jis bus pilnas. Rezervuaro talpa – maždaug 500 kub. cm.
- Uždarykite rezervuaro sklendę.

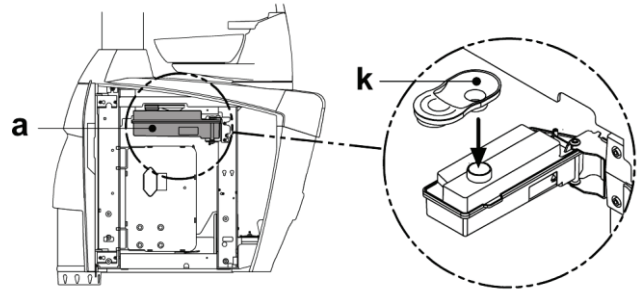


A5 ir A6 PLUS modelių odontologiniai prietaisai:

- Atidarykite šoninį vandens įrenginio dangtį (žr. 7.7 skyrių).
 - Pasukite rezervuarą (a).
 - Išimkite kaištį (k) ir pilkite dezinfekavimo skystį į rezervuarą, kol jis bus pilnas.
- Rezervuaro talpa – maždaug 800 kub. cm.

Kaiščio forma leidžia jį panaudoti kaip piltuvą, kad būtų lengviau užpildyti rezervuarą.

- Iš naujo įkiškite kaištį ir pritvirtinkite rezervuarą.
- Galiausiai uždarykite šoninį vandens įrenginio dangtį.



L6 modelio odontologiniai prietaisai:

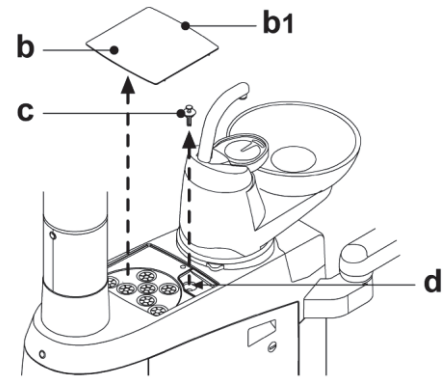
- Nuimkite dangtelį (b).

Paspauskite dangtelio kraštą (b1), kad jį pakeltumėte.

- Išimkite kaištį (c) ir pro tinkamą skylutę pilkite dezinfekavimo skysčio į rezervuarą (d), kol jis bus pilnas.
- Pasiekus aukščiausią lygį, pasigirsta garsinis signalas.
- Rezervuaro talpa – maždaug 750 kub. cm

Atsargiai supilkite dezinfekuojamąjį skystį pro skylutę (d), kad neišsiliėtų per kraštus.

Jei nors truputį dezinfekcinio skysčio užtikstų ant dažytų paviršių, jį būtina nedelsiant pašalinti nuplaunant gausiu kiekiu vandens.



W.H.E. sistemos rezervuaro ištuštinimas

Ši funkcija leidžia ištuštinti W.H.E. sistemos vandens grandinę.

Šį veiksmą rekomenduojama atlikti, kai odontologinė sistema buvo išjungta ilgiau nei 7 dienas.

Atlikite toliau nurodytus veiksmus:

- Po puodelio čiaupu pastatykite specialų pateiktą indą (e).
- Nuspauskite ir mažiausiai 5 sekundes laikykite nuspaudę mygtuką (B1), kad pradėtųmės ištuštinimo ciklą; EKRANE bus rodomas apšviesta sistemos kodas.

Ciklas neprasidės, jei:

- veikia S.H.S. sistema;
- W.H.E. sistemoje yra klaida

- Palaukite, kol vandens kontūras ištuštės, užbaigus operaciją išgirsite garsą (3 PYPTELĖJIMUS).
- Odontologinė sistema šiuo metu yra užrakinimo režime, ją galima išjungti.

Paleidžiant iš naujo W.H.E. sistema bus atkurta automatiškai.



Įspėjamieji pranešimai ekrane.

Konsolė su skaitmeniniu ekranu.

Jei sistema aptinka klaidingą veiksmą, ji skleidžia nutrūkstantį signalą (2 PYPTELĖJIMUS) ir užsirakina, kad vanduo į odontologinę sistemą nebūtų tiekiamas.

Tokiais atvejais rekomenduojama pirmiausia patikrinti, ar vanduo ir oras į odontologinę sistemą yra tiekiami tinkamai.

Tada odontologinę sistemą išjunkite ir vėl įjunkite, jeigu užrakinimo būseną tęsiasi, kreipkitės į techninio aptarnavimo skyrių.

Konsolė su jutikliniu skystųjų kristalų LCD EKRANU.

Sistemai aptikus gedimą ekrane bus rodomas klaidos pranešimas (žr. 10 skyrių).

Aptikus nereikšmingą klaidą odontologinė sistema veiks toliau, o aptikus rimtas klaidas, odontologinė sistema bus užblokuota ir reikės kreiptis į techninės priežiūros skyrių.

„PEROXY Ag+“ laikymas.

Tinkamo „PEROXY Ag+“ laikymo nurodymų ieškokite ant pakuotės pateiktose gamintojo instrukcijose.

Svarbu pakuotę laikyti tvirtai užsuktą vėsioje vietoje, neviršijant 25 °C temperatūros.

Niekada nepalikite „PEROXY Ag+“ ar oksigenuoto vandens rezervuare (a) ilgiau kaip vieną mėnesį. Jei ilgai nedirbsite klinikoje (atostogausite), visiškai ištuštinkite rezervuarą (a).

Rezervuarui ištuštinti naudokite siurbimo vamzdelį.

7.4. BIOSTER AUTOMATINĖ DEZINFEKAVIMO SISTEMA

Sistemos aprašymas.

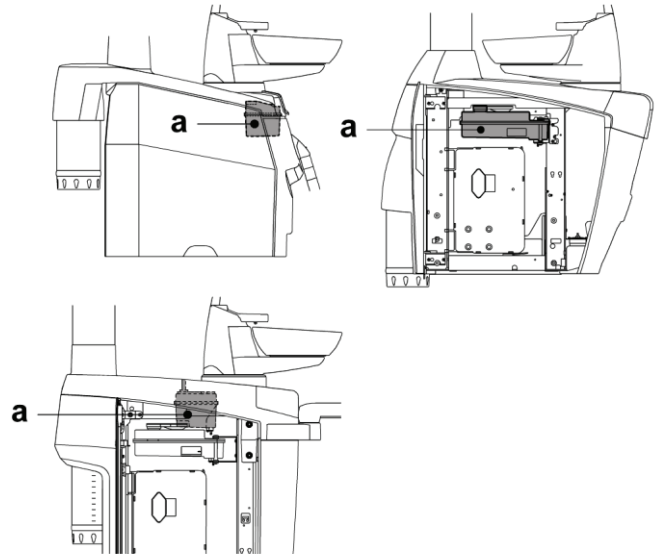
Ši sistema suteikia galimybę automatiškai atlikti šių instrumentų vandens grandinių dezinfekavimo ciklą:

- visų ant odontologo modulinio esančių instrumentų, kurių veikimui reikalingas vanduo.
- Ant asistento modulinio esančio švirkšto ir bet kurių kitų instrumentų, kurių veikimui reikalingas vanduo.
- Vandens tiekimą į puodelį ir vamzdelius.

Vandens įrenginyje esančiame rezervuare (a) yra dezinfekuojančiojo skysčio, tiekiamo į sistemą.



Atlikite dezinfekavimo ciklą kiekvienos darbo dienos pabaigoje.



Įspėjimas apie besibaigiantį dezinfekavimo tirpalą.

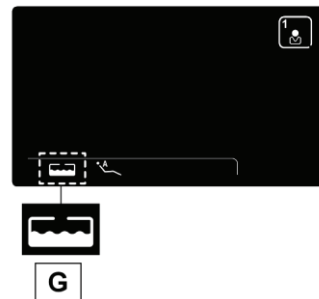
Kai deguonimi įsotinto vandens atsargos rezervuare (a) išsenka, odontologinė sistema pradeda skleisti nutrukstantį signalą (3 PYPTELĖJIMAI), kuris kartojasi kiekvieną kartą įjungiant įrangą.

Konsolė su JUTIKLINIU SKYSTŲJŲ KRISTALŲ LCD ekranu:

speciali piktograma (G) ekrane nurodo, kad baigiasi dezinfekavimo skystis.

Konsolė su SKAITMENINIU ekranu:

ekrane rodomas įspėjamasis pranešimas (W060) nurodo, kad baigėsi dezinfekavimo skystis.



Dezinfekavimo skysčio rezervuaro pildymas.

Žr. 7.3 skyrių.



Pripildykite tik neskiestu grynu „PEROXY Ag+“ arba 3 % deguonimi įsotintu vandeniu (10 tūrių). DIRGINANTIS SKYSTIS. Atlikdami šią operaciją dėvėkite akių apsaugą ir pirštines.

Dezinfekavimo ciklo nustatymas.

- Patikrinkite rezervuare esančio dezinfekavimo skysčio lygį ir, jei reikia, pripildykite.



Dezinfekavimo ciklas nebus suaktyvintas, jei rezervuare senka skysčio atsargos.

- Pradėkite BIOSTER dezinfekavimo ciklą, paspausdami ir palaikydami asistento modulio mygtuką (H1).



Tik konsolėms su SKYSTŲJŲ KRISTALŲ LCD JUTIKLINIU ekranu: dezinfekcinio skysčio buvimo vandens kanaluose laiką galima nustatyti (žr. 5.1.1.1.3 skyrių).

- A3 PLUS, A5 ir A6 PLUS modelių odontologiniai prietaisai: padėkite specialų indą (d) ant dubens ir įkiškite į jį instrumentų, kuriuos norite dezinfekuoti, žarnas.

L6 modelio odontologiniai prietaisai: nuimkite dangtelį (b).



Paspauskite dangtelio kraštą (b1), kad jį pakeltumėte.

- Įkiškite dezinfekuojamų instrumentų žarnas į talpyklę.



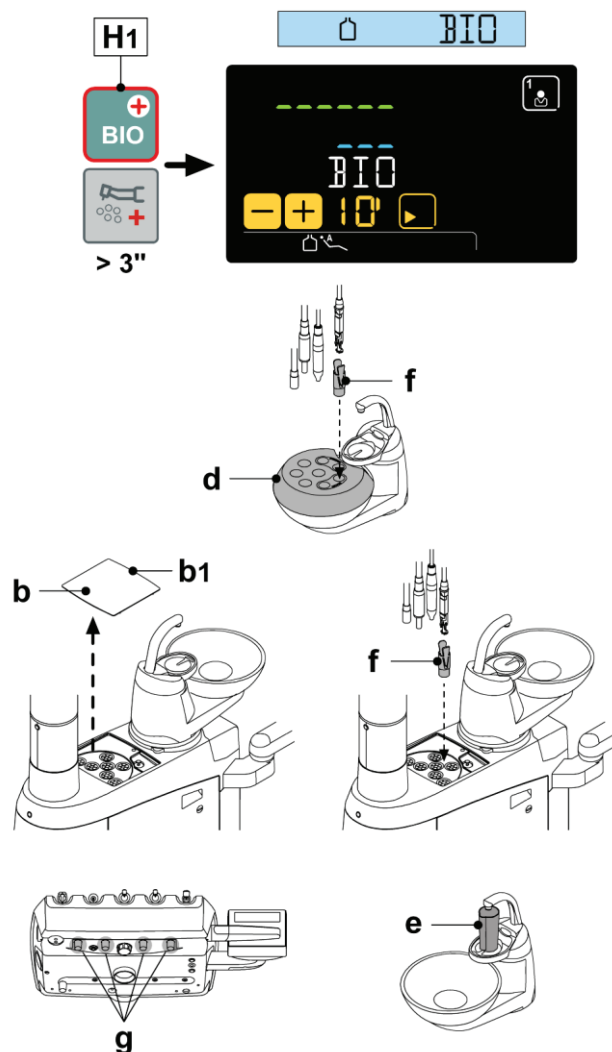
Praplaunant švirkšto instrumentą būtina išimti rankeną ir įdėti tam skirtą adapterį (f) (iki antro spragtelėjimo). Kaitinimo sistema turi būti išjungta. Mikrovariklio žarna turi būti iki galo įstatyta į variklio korpusą. Turbinos ir skalerio žarnos turi būti įstatomos be mašininų instrumentų.

- Norėdami dezinfekuoti siurbimo vamzdelius, įstatykite galines siurbimo vamzdelių dalis į specialius antgalius, esančius po įrenginiu (žr. 7.5 skyrių).



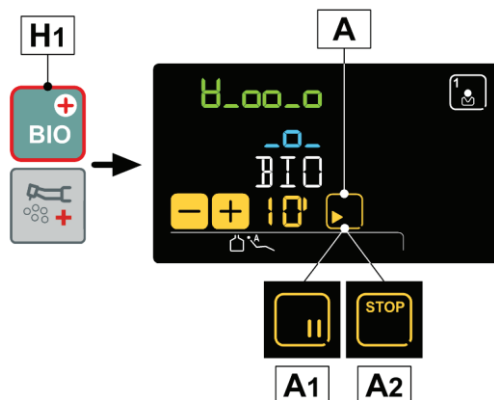
Įsitikinkite, kad galinės siurbimo vamzdelių dalys yra atviros.

- Pasirinkus vandens tiekimo į puodelį vamzdelio dezinfekavimą, po puodelio čiaupu pastatykite specialų pateiktą puodelį (e). Įsitikinkite, kad iki galo atidaryti po modulių esantys purkštuvų čiaupai (g).



Dezinfekavimo ciklo atlikimas.

- LCD JUTIKLINIAME ekrane paliesdami piktogramos mygtuką (A) arba nuspausdami asistento modulio mygtuką (H1) pradėkite automatinį dezinfekavimo ciklą.
- Sistema atlieka šiuos veiksmus:
 - oro pagalba ištuštinami instrumentų vandens kanalai.
 - Pradedamas tiekti dezinfekavimo skystis ir skaičiuoti prieš tai nustatytas jo buvimo instrumente laikas.
 - Praėjus dezinfekavimo laikui, pradedama nauja kanalo ištuštinimo oru fazė.
 - Kanalai praplaunami buitinio tinklo arba nepriklausomai tiekiamu vandeniu (tik jei įrengta ir aktyvinta S.H.S. sistema).
- Dezinfekavimo ciklo trukmė: maždaug 20 minučių (priklausomai nuo dezinfekuojamų instrumentų kiekio).



Dezinfekavimo ciklo pertraukimas.

- Palieskite mygtuką PAUSE (pristabdyti) (A1) ir bet kuriuo metu nutraukite dezinfekavimo ciklą.
- Norėdami visiškai atšaukti vykdomą dezinfekavimo ciklą, per 5 sekundes palieskite mygtuką STOP (sustabdyti) (A2).
- Jei norite tęsti dezinfekavimo ciklą nuo etapo, kuriame jis buvo pertrauktas, po 5 sekundžių palieskite mygtuką PAUSE (pristabdyti) (A1).



Tik konsolėi su SKAITMENINIU EKRANU: pradėjus dezinfekavimo ciklą, jo negalima nutraukti.

„PEROXY Ag+“ laikymas.

Tinkamo „PEROXY Ag+“ laikymo nurodymų ieškokite ant pakuotės pateiktose gamintojo instrukcijose.

Svarbu pakuotę laikyti tvirtai užsuktą vėsioje vietoje, neviršijant 25 °C temperatūros.



Niekada nepalikite „PEROXY Ag+“ ar oksigenuoto vandens rezervuare (a) ilgiau kaip vieną mėnesį.

Jei ilgą laiką nedirbsite klinikoje (atostogausite), visiškai ištuštinkite rezervuarą (a), prieš iš naujo paleisdami odontologinę

| sistemą.



Rezervuarui ištuštinti naudokite siurbimo vamzdelį.

Įspėjamieji pranešimai EKRANE.

Sistemai aptikus gedimą, ekrane bus rodomas įspėjimo pranešimas (žr. 10 skyrių).



Jei dezinfekavimo ciklas pertraukiamas netinkamai, įranga liks blokavimo būsenoje, kol dar kartą bus atliktas dezinfekavimo arba praplovimo ciklas.

7.5. AUTOMATINIS INSTRUMENTO PRAPLOVIMO CIKLAS

Sistemos aprašymas.

Sistema leidžia vykdyti automatinį FLUSHING ciklą, norint atnaujinti odontologo ir asistento modulių bei vandens tiekimo į puodelį čiaupo vandens kanalų vandenį.

Praplovimo ciklui gali būti naudojamas buitinio tinklo vanduo su W.H.E. sistema (jei ji įdiegta) arba su S.H.S. sistema (jei ji įdiegta).

Galimi du ciklai:

- „QUICK FLUSHING“ (greitas praplovimas, ciklo trukmė: 20 sekundžių).
- „LONG FLUSHING“ (ilgas praplovimas, ciklo trukmę galima nustatyti nuo 2 iki 10 minučių).



Konsolė su SKAITMENINIU ekranu: galimas tik LONG FLUSHING ciklas, trunkantis fiksuotą laiką – 10 minučių.



LONG FLUSHING ciklą rekomenduojama atlikti kiekvienos darbo dienos pradžioje, o po kiekvieno paciento rekomenduojama atlikti QUICK FLUSHING ciklą.

Praplovimo ciklo nuostatos.

- Jei įrengta S.H.S. sistema ir norite vykdyti praplovimo ciklą distiliuotu vandeniu, įsitikinkite, kad konsolės EKRANE rodoma atitinkama piktograma (žr. 7.2 skyrių).



Praplovimo ciklą rekomenduojama atlikti su visiškai pilnu rezervuaru.

- EKRANE atidarykite meniu „FLUSHING ciklo nuostatos“ ir nustatykite ciklo trukmę (žr. 5.1.1.1 skyrių).
- A3 PLUS, A5 ir A6 PLUS modelių odontologiniai prietaisai: padėkite specialų indą (d) ant dubens.
- L6 modelio odontologiniai prietaisai: nuimkite dangtelį (b).



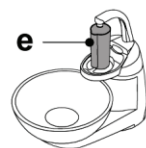
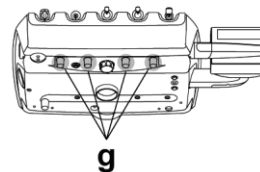
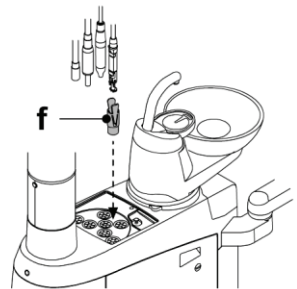
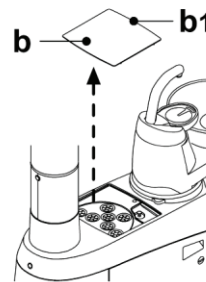
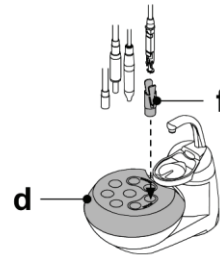
Paspauskite dangtelio kraštą (b1), kad jį pakeltumėte.

- Įdėkite dezinfekuojamų instrumentų žarnas į tinkamus lizdus.



Praplaunant švirkšto instrumentą būtina išimti rankeną ir įdėti tam skirtą adapterį (f) (iki antro spragtelėjimo). Kaitinimo sistema turi būti išjungta. Turbinos ir skalerio žarnos turi būti įstatomos be mašininių instrumentų.

- Po puodelio čiaupu pastatykite specialų pateiktą indą (e).
- Įsitikinkite, kad iki galo atidaryti po modulių esantys purkštuvų čiaupai (g).



Praplovimo ciklo vykdymas.

- SKYSTŲJŲ KRISTALŲ LCD JUTIKLINIAME ekrane paliesdami piktogramos mygtuką (A) arba nuspausdami asistento modulių mygtuką (H1) pradėkite plovimo ciklą.



Įsitikinkite, kad skystis tikrai teka iš instrumentų automatinio ciklo metu.

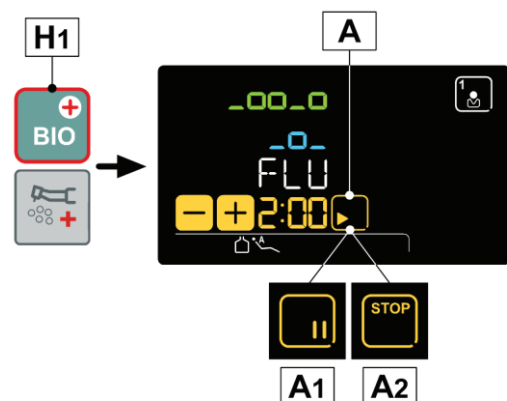
- Praplovimo ciklo pabaigoje padėkite ištrauktus instrumentus atgal į jų vietas ir grįžkite į darbinę būklę.

Praplovimo ciklo pertraukimas.

- Palieskite „PAUSE“ (pauzė) mygtuką (A1) ir bet kuriuo metu nutraukite plovimo ciklą.
- Per 5 sekundes palieskite piktogramos „STOP“ (sustabdyti) mygtuką (A2) ir sustabdykite vykstantį plovimo ciklą bei jį visiškai atšaukite.
- Jei norite tęsti plovimo ciklą nuo tos vietos, kurioje jis buvo nutrauktas, po 5 sekundžių palieskite piktogramos mygtuką „PAUSE“ (pauzė) (A1).



Tik konsolė su SKAITMENINIU EKRANU: pradėjus plovimo



*ciklą, jo
nutraukti negalima.*

Įspėjamieji pranešimai EKRANE.

Sistemai aptikus gedimą, ekrane bus RODOMAS įspėjimo pranešimas
(žr. 10 skyrių).

7.6. A.C.V.S. SISTEMA („AUTOMATIC CLEANING VACUUM SYSTEM“, AUTOMATINIS VAKUUMINĖS SISTEMOS VALYMAS)

Sistemos aprašymas.

Ši sistema leidžia valyti siurbimo sistemą.

Sistemoje įrengtas skysto ploviklio rezervuaras ir dvi jungtys, naudojamos siurbimo vamzdelių praplovimui.

Galima pasirinkti dviejų tipų siurbimo kanalų praplovimo ciklą:

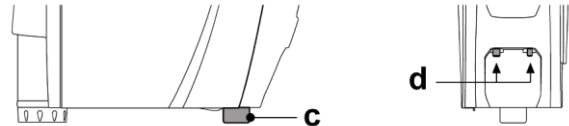
- STANDARD (standartinis) (1':15'')
- INTENSIVE (intensyvus) (4')

Ciklai yra automatiniai. Juos rekomenduojama atlikti po kiekvienos operacijos (STANDARD ciklą) ir darbo dienos pabaigoje (INTENSIVE ciklą), kad odontologinė sistema būtų išvalyta ir dezinfekuota.

INTENSIVE ciklas nepasiekiamas, jei veikia S.H.S. sistema.

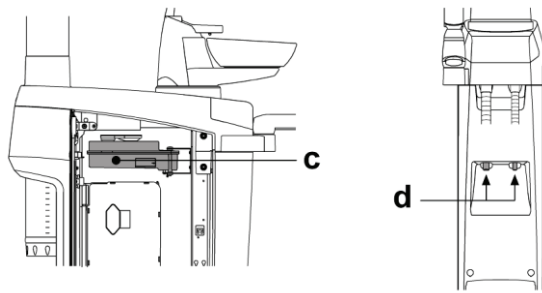
A3 PLUS, A5 ir A6 PLUS modelių odontologiniai prietaisai:

- c** Skysto ploviklio rezervuaras.
- d** Siurbimo vamzdelių jungtys.



L6 modelio odontologiniai prietaisai:

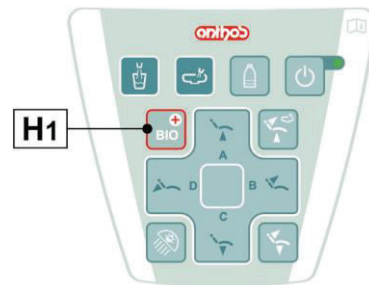
- c** Skysto ploviklio rezervuaras.
- d** Siurbimo vamzdelių jungtys.



Kaip pradėti praplovimo ciklą.

Norėdami pradėti praplovimo ciklą, atlikite šiuos veiksmus:

- Įsitikinkite, kad rezervuare (**c**) yra pakankamai skysto ploviklio.
- Išimkite siurbimo vamzdelių galines dalis iš asistento modulio laikiklių ir įsitikinkite, kad vis dar veikia siurbimo varikliai.
- Atidarykite mechaninius siurbimo vamzdelių galinių dalių dangtelius (visiškai pakeldami atidarymo svirtį).
- Įstatykite siurbimo vamzdelių galines dalis į atitinkamas jungtis (**d**), esančias po korpusu. „Venturi“ vamzdeliuose sukurtas vakuumas pradeda praplovimo ciklą.
- Jei norite atlikti intensyvų ciklą, paspauskite mygtuką (**H1**). Standartinis plovimo ciklas pasileis neatlikus jokių veiksmų daugiau nei 8 sekundes.
- Pasibaigus ciklui, EKRANE bus rodomas pranešimas „Put suction tubes back in place“ (padėkite siurbimo vamzdelius atgal į savo vietas).
- Padėkite galines siurbimo vamzdelių dalis į jų atramas asistento modulyje ir grįžkite į darbinę būseną.



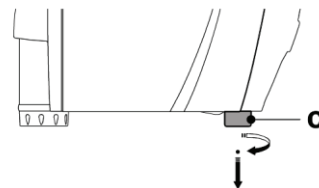
Rezervuaro pripildymas.



Rekomenduojama naudoti 6 % „STER 3 PLUS“ (CEFLA s.c.) tirpalą (atitinka 60 ml gaminio 1 litre karšto vandens). STER 3 PLUS turi būti naudojamas, kaip nurodo gamintojas.

A3 PLUS, A5 ir A6 PLUS modelių odontologiniai prietaisai:

- Visiškai pakelkite odontologinę kėdę.
- Išimkite rezervuarą (**c**) sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
- Pilkite plovimo skystį į rezervuarą, kol jis bus pilnas.
Rezervuaro talpa: apie 830 kub. cm
- Pakartotinai pritvirtinkite rezervuarą (**c**) sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.



L6 modelio odontologiniai prietaisai:

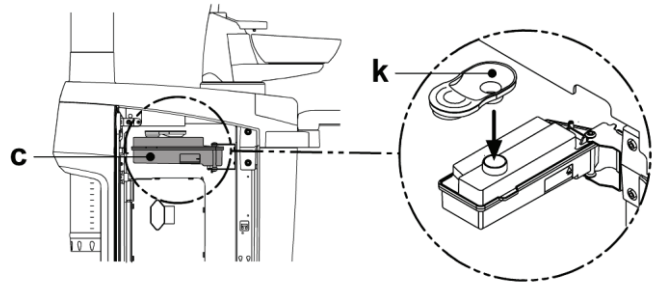
- Atidarykite šoninį vandens įrenginio dangtį (žr. 7.7 skyrių).
- Sukite rezervuarą (c).
- Išimkite kaištį (k) ir pilkite dezinfekavimo skystį į rezervuarą, kol jis bus pilnas.

Rezervuaro talpa: apie 830 kub. cm



Kaiščio forma leidžia jį panaudoti kaip piltuvą, kad būtų lengviau užpildyti rezervuarą.

- Iš naujo įkiškite kaištį ir pritvirtinkite rezervuarą.
- Uždarykite šoninį vandens įrenginio dangtelį.



Praplovimo ciklo sustabdymas.

Sistemai aptikus gedimą, ekrane bus rodomas įspėjimo pranešimas (žr. 10 skyrių).



Pašalinus sustojimo priežastis, praplovimo ciklas vėl prasidės automatiškai.

7.7. ŠONINIŲ VANDENS ĮRENGINIO DURELIŲ ATIDARYMAS / UŽDARYMAS

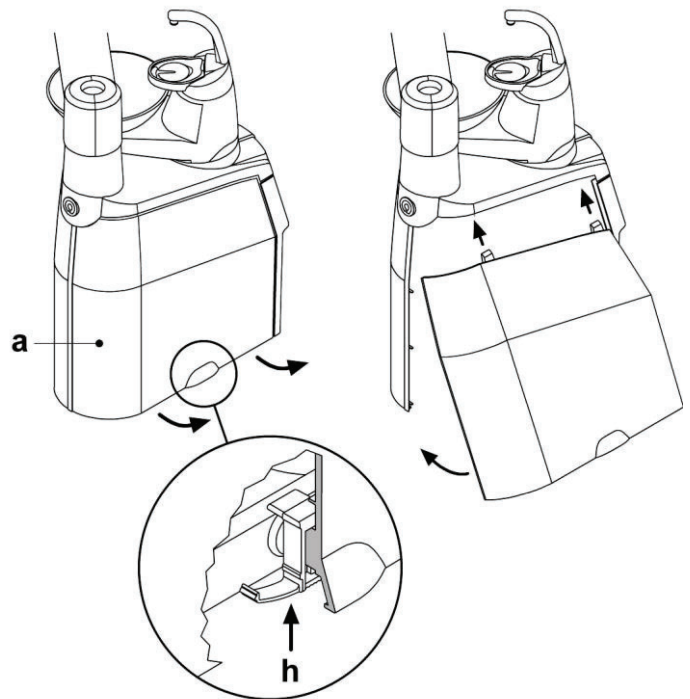
A3 PLUS modelio odontologiniai prietaisai:

Dangčio atidarymas.

- Atidarykite vandens tiekimo įrenginio (a) šone esantį dangtį, paspaudę ir atlaisvinę užrakto svirtį (h).

Dangčio uždarymas.

- Uždėkite dangtį, įsitikinę, kad du užraktai yra vandens tiekimo įrenginio įpjovose.
- Dangčio apačią pridėkite prie vandens tiekimo įrenginio rėmo, kad galėtumėte vėl įtvirtinti užrakto svirtį (h).



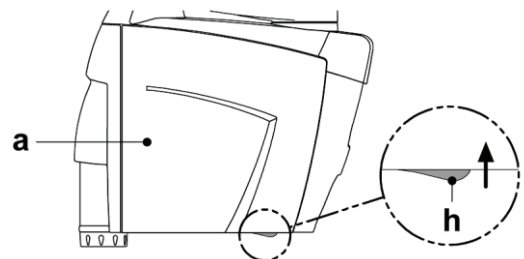
A5 ir A6 PLUS modelių odontologiniai prietaisai:

Dangčio atidarymas.

- Atjunkite vandens tiekimo įrenginio šoninį dangtį (a) suimdami rankeną (h) ir traukdami ją aukštyn.
- Atidarykite dangtį pasukdami jį į išorę.

Dangčio uždarymas.

- Dangtį uždarykite, kol išgirsite mechaniškai užsifiksuojant rankeną (h).



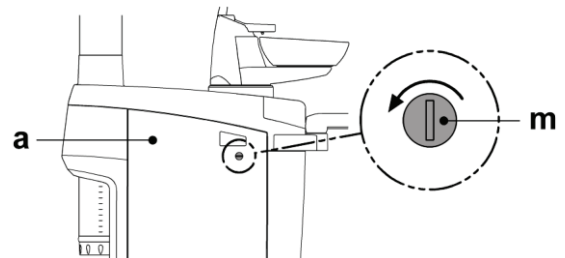
L6 modelio odontologiniai prietaisai:

Dangčio atidarymas.

- Atlaisvinkite vandens tiekimo įrenginio šoninį dangtelį (a) pasukdami užraktą (m) prieš laikrodžio rodyklę, naudodami įrankį.
- Atidarykite dangtį pasukdami jį į išorę.

Dangčio uždarymas.

- Uždarykite šoninį vandens tiekimo įrenginio dangtį ir užrakinkite jį paskudami užraktą (m) pagal laikrodžio rodyklę.



7.8. VANDENS ĮRENGINIO ŠVIESOS DIODŲ LEMPUTĖ (pasirinktinai)

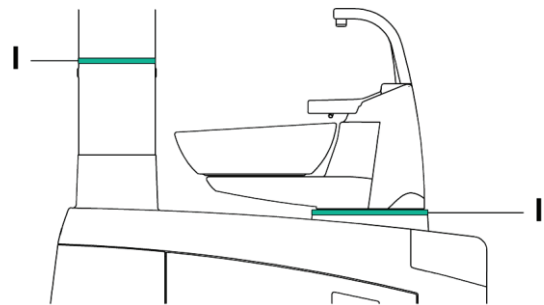
Naudojami tik L6 modeliuose.

Ant vandens tiekimo įrenginio galima pritvirtinti vieną arba du šviesos diodų žiedus (I), kad jie praneštų apie odontologinės sistemos veikimo būseną.



Įspėjamosios spalvos yra iš anksto nustatytos ir naudotojas jų keisti negali.

Pagrindinę spalvą (pagal numatytuosius nustatymus nustatyta BALTA) gali nustatyti techninė tarnyba.



| FUNKCIJA | APRAŠYMAS | SPALVA |
|------------------------------------|---|------------------------------|
| SKALERIS | NORMAL veikimo režimas: nuolat šviečia šviesos diodo lemputė. | ŠVIESIAI MĖLYNA |
| | ENDO veikimo režimas: LED. | ORANŽINĖ |
| | PARO veikimo režimas: LED. | ŽALIA |
| APEX LOCATOR | Priklausomai nuo matavimo, šviesos diodo lemputės spalva palaipsniui keičiasi iš ŽALIOS į GELTĄ ir RAUDONĄ. | ŽALIA GELTONA RAUDONA |
| DUBUO | Dubens skalavimo fazė: Lėtai mirksi mėlyna šviesos diodo lemputė. | Pagrindinė spalva nustatyta. |
| PUODELIS | Vandens tiekimo į puodelį fazė: nuolat šviečia šviesos diodo lemputė. | ŠVIESIAI MĖLYNA |
| DEZINFEKAVIMO CIKLAS | Odontologinė sistema veikia HIGIENOS režimu: nuolat šviečia šviesos diodo lemputė. | ŽALIA |
| | Ištuštinimo ir skalavimo fazė: nuolat šviečia šviesos diodo lemputė. | ŠVIESIAI MĖLYNA |
| | Kontakto pauzė: nuolat šviečia šviesos diodas. | BALTA |
| LAIKMATIS | Praėjus kelioms sekundėms šviesos diodo žiedas lėtai išsijungia. Pasibaigus laikui šviesos diodo žiedas mirksi. | Pagrindinė spalva nustatyta. |
| FLUSHING | Odontologinė sistema veikia HIGIENOS režimu: nuolat šviečia šviesos diodo lemputė. | ŽALIA |
| | Skalavimo fazė: nuolat šviečia šviesos diodo lemputė. | ŠVIESIAI MĖLYNA |
| ODONTOLOGINĖ KĖDĖ | Kėdės arba nugaros atramos pakėlimas. Šviesos diodo lemputė sukasi pagal laikrodžio rodyklę. | Pagrindinė spalva nustatyta. |
| | Kėdės arba nugaros atramos pakėlimas. Šviesos diodo lemputė sukasi prieš laikrodžio rodyklę. | Pagrindinė spalva nustatyta. |
| PACIENTO JUTIKLIS | Pacientas įeina: vienas šviesos diodo lemputės pasukimas. | Pagrindinė spalva nustatyta. |
| | Pacientas išeina: vienas šviesos diodo lemputės pasukimas. | Pagrindinė spalva nustatyta. |
| PURŠKALAS MIKROVARIKLIO TURBINA | Tik H ₂ O purškimas: Nuolat šviečia šviesos diodo pusžiedis. | ŽALIA |
| | Tik oro purškimas: Nuolat šviečia šviesos diodo pusžiedis. | ŠVIESIAI MĖLYNA |
| | Aria + H ₂ O purškimas: LED žiedas nuolat šviečia 2 skirtingomis spalvomis. | ŽALIAS - ŠVIESIAI MĖLYNAS |
| | Išjungtas purškimas: Šviesos diodo žiedas išjungtas | - |
| PAGRINDINĖ BŪSENA | Odontologinė sistema veikia budėjimo režimu: šviesos diodo žiedas išjungtas. | - |
| | Odontologinė sistema veikia: nuolat šviečia šviesos diodo žiedas. | Pagrindinė spalva nustatyta. |

8. PRIEDAI

8.1. DARBINĖ LEMPA

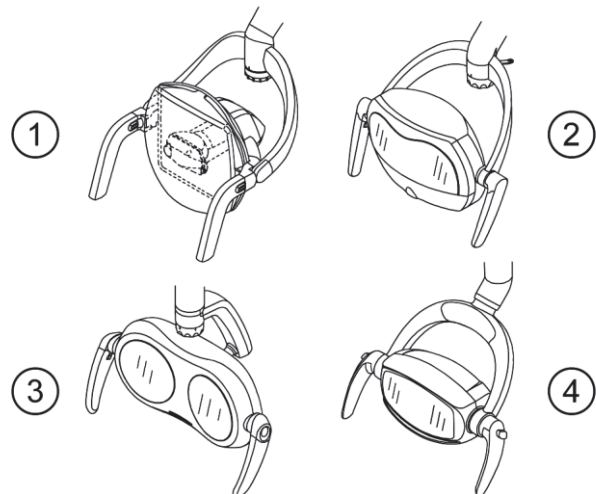
Tiekiami 4 darbinės lempos modeliai:

- 1 Lempa su halogeniniu šviesos šaltiniu, modelis VENUS PLUS.
- 2 Lempa su šviesos diodų šviesos šaltiniu, „VENUS PLUS“ modelio versija „L“.
- 3 Lempa su šviesos diodų šviesos šaltiniu, „VENUS PLUS“ modelio versija „MCT“.
- 4 Lempa su LED šviesos šaltiniu, „VENUS PLUS“ modelio versija „E“.

Lempų naudojimo ir priežiūros instrukcijos prieinamos PDF formatu, jas galima atsisiųsti interneto svetainės www.anthos.com atsisiuntimų srityje.

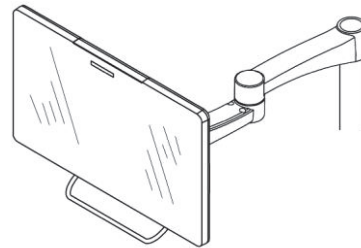


Vykstant automatinei odontologinės kėdės eigai lempa automatiškai išjungama siekiant neakinti paciento.



8.2. MONITORIUS ANT LEMPOS STOVO

Monitoriaus naudojimo ir priežiūros instrukcijos pateikiamos su odontologine sistema.



8.3. PANORAMINIŲ RENTGENOGRAMŲ NEGATOSKOPAS

Panoraminų rentgenogramų peržiūros įrenginį galima sumontuoti visuose versijos INTERNATIONAL odontologo moduluose.

Ekrano matmenys: aukštis – 210 mm, ilgis – 300 mm.

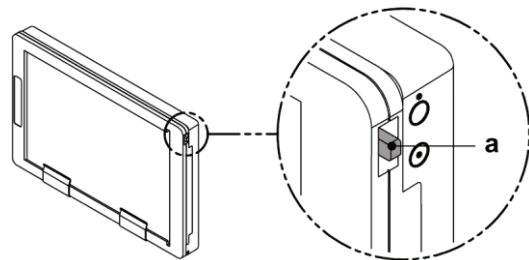
Ijunkite negatoskopą, įjungdami specialų jungiklį (a):



Negatoskopas įjungtas.



Negatoskopas išjungtas.



8.4. ORO / VADENS / 230 V GREITOSIOS JUNGTYS

A Maitinimo lizdas: 220–240 V AC 50/60 Hz 10 A arba 100–120 V AC 50/60 Hz 15 A pagal IEC/EN 60320-2-2/F.

B Oro greitosios jungties slėgis: 6 bar.

C Vandens greitosios jungties slėgis

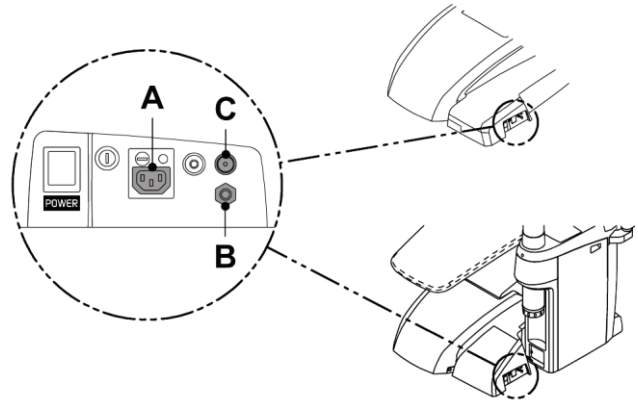
- naudojant buitinio tinklo vandenį, 2,5 bar;
- naudojant S.H.S. sistemą: 1,8 bar;
- naudojant W.H.E. sistemą: 3 bar.

Vandens greitosios jungties srauto greitis

- naudojant buitinio tinklo vandenį, 1800 ml/min.;
- naudojant S.H.S. sistemą: 950 ml/min.;
- naudojant W.H.E. sistemą: 400 ml/min.

Naudojami S.H.S. sistemą ir norėdami naudoti greitąjį sujungimą su buitinio tinklo vandeniu, išjunkite atitinkamą rezervuarą (žr. 7.2 skyrių).

Naudojant S.H.S. sistemą: kai ji nenaudojama maždaug vieną mėnesį, nerekomenduojame naudoti pirmojo iš greitosios jungties ištekiančio vandens (apie 50 ml).



- Išjunkite įrangą prieš mėgindami prijungti ar atjungti oro / vandens lizdus.
- Nejunkite instrumentų be nuo įtraukimo apsaugančio įtaiso ant vandens kanalo.
- Po kiekvieno naudojimo ir prieš atjungdami vandens tiekimą įjunkite prijungtą instrumentą 20 sekundžių be jokios apkrovos, kad atliktumėte automatinį kanalų praskalavimą.
- Sterilizuokite ir (arba) dezinfekuokite visus išorinius instrumentus, kaip nurodo gamintojas.

8.5. PAPILDOMI PADĖKLŲ LAIKIKLIAI

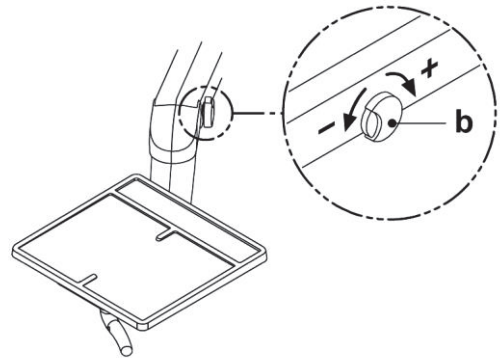
Padėklų laikiklis gali prilaikyti du standartinius padėklus.

Pasukite rankenėlę (b) ir priderinkite vertikalųjį judesį atsižvelgdami į apkrovą:

- Pasukite ją pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte pasipriešinimą (didelė apkrova).
- Pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte pasipriešinimą (maža apkrova).



Didžiausia leistina padėklo apkrova: 3,5 kg (be negatoskopo) arba 2,5 kg (su negatoskopu).



9. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Profilaktinė techninė priežiūra

CEFLA s.c., medicinos prietaisų gamintojas, vadovaudamasis taikomais medicinos prietaisų standartais IEC 60601-1: 2007, IEC 62353 ir iš dalies pakeistu ir papildytu Reglamentu 2017/745 (Medicinos priemonių reglamentas), pažymi, kad įgaliotas personalas bent kartą per 12 mėnesių turi atlikti šias profilaktines technines priežiūros patikras, aprašytas techninės priežiūros vadove:

- patikrinti tiekimo sistemas (oro, vandens, elektros).
- Patikrinti nuo prispaudimo saugančias saugos sistemas bei rankų atramų ir odontologinės kėdės eigą.
- Patikrinti ir sureguliuoti įrenginį (vandens tiekimą, siurbimą, kojinį valdiklį) bei instrumentus.
- patikrinti darbinę lempą, multimedijos sistemą, higienos sistemas,
- išmatuoti apsauginio laidininko varžą ir nuotėkio sroves.



Garantija nustoja galioti, jei įrangos techninę priežiūrą, remontą, keitimą ar modifikavimą atlieka CEFLA s.c. neįgaliotas personalas.

Saugos patikros.

Vadovaujantis standartu IEC 62353, saugos patikros, aprašytos su odontologine sistema pateiktuose techninės priežiūros bei techninės priežiūros ir garantijos vadovuose, turi būti atliekamos galiojančiuose vietiniuose teisės aktuose nustatyto dažniu. Jei tikslus dažnis nėra nustatytas, CEFLA s.c., odontologinių sistemų gamintojas, rekomenduoja jas tikrinti bent kartą per 24 mėnesius, atlikus jų montavimą ir visada po darbinių elektroninių dalių remonto ar atnaujinimo.



Gamintojas nepriima atsakomybės už bet kokią asmens sužalojimą ar įrangos gedimą, jei buvo nesilaikoma pirmiau pateiktų perspėjimų.

9.1. INSTRUMENTŲ PRIEŽIŪRA

Instrumentų techninės priežiūros instrukcijos pateikiamos su kiekvienu instrumentu.



Instrumentų techninė priežiūra turi būti atliekama išjungus įrangą.

9.2. KONDENSATO IŠLEIDIMAS

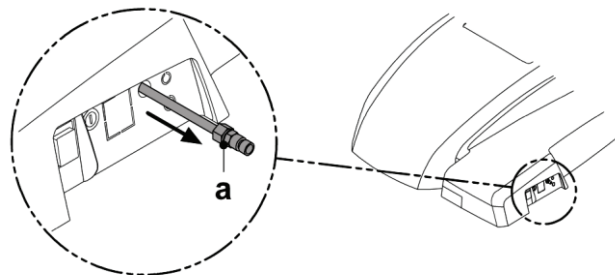
Šią procedūrą atlikite kiekvieną dieną prieš pradėdami darbą.

Atlikite toliau nurodytus veiksmus:

- Nuimkite kondensato išleidimo čiaupą (a).
- Pastatykite indą po kondensato išleidimo čiaupu (a).
- Atlaisvinkite čiaupo rankenėlę.
- Ištuštinę rezervuarą iki galo užsukite čiaupą.

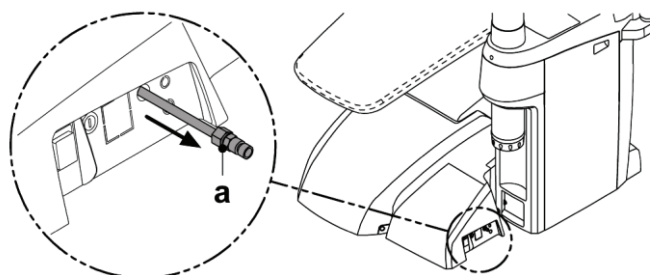
Odontologinės sistemos modeliai:

A3 PLUS
A3 PLUS CONTINENTAL
A3 PLUS INTERNATIONAL
A5
A5 CONTINENTAL
A5 INTERNATIONAL
A5 CART
A5 IDRICO SINGOLO
A6 PLUS
A6 PLUS CONTINENTAL
A6 PLUS INTERNATIONAL



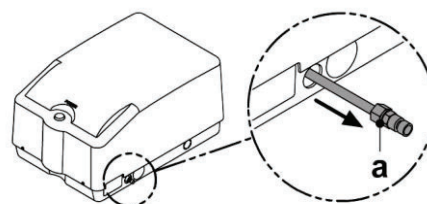
Odontologinės sistemos modeliai:

L6
L6 CONTINENTAL
L6 INTERNATIONAL
L6 SIDE DELIVERY
L6 CONTINENTAL HYBRID versija



Odontologinės sistemos modeliai:

A5 SINGLE CART
SURGICAL SINGLE CART



9.3. SIURBIMO FILTRŲ VALYMAS

Ši procedūra turi būti atliekama kasdien darbo pabaigoje.



BIOLOGINIS PAVOJUS

Valydami siurbimo filtrus visada dėvėkite akinius ir pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.

A3 PLUS modelio odontologiniai prietaisai:

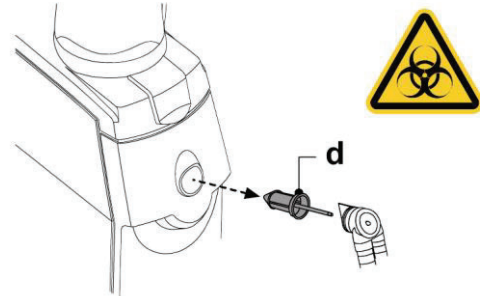
- Išimkite filtrą (d).
- Išvalykite ar pakeiskite filtrą (kodas 97461845).
- Iš naujo įdėkite filtrą (d).



Prieš iš naujo įdėdami filtrus įsitikinkite, kad išėmėte visus filtro griovelyje buvusius amalgamos likučius.



Siekiant išvengti galimo skysčių ir išskyrų užtiškimo iš ištraukto filtro, patariama pirmiau aprašytus veiksmus atlikti veikiant siurbimo vamzdeliui.



A5 ir A6 PLUS modelių odontologiniai prietaisai:

- Nuimkite filtrų sklendę (e) nuo jos griovelio, ją pakeldami.
- Vieną po kito išimkite filtrus (d).



Filtro dureles galima naudoti kaip padėklą filtrams nunešti į valymo vietą.

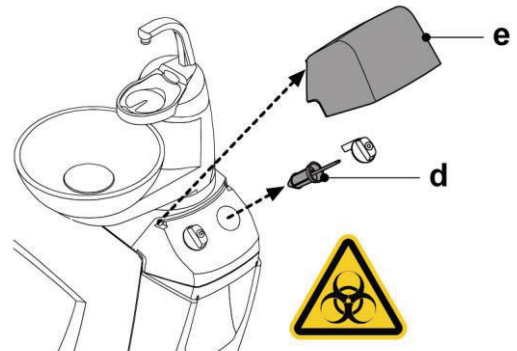
- Išvalykite ar pakeiskite filtrus (kodas 97461845).
- Iš naujo įdėkite filtrus.



Prieš iš naujo įdėdami filtrą įsitikinkite, kad išėmėte visus filtro griovelyje buvusius amalgamos likučius.



Siekiant išvengti galimo skysčių ir išskyrų užtiškimo iš ištraukto filtro, patariama pirmiau aprašytus veiksmus atlikti veikiant siurbimo vamzdeliui.



L6 modelio odontologiniai prietaisai:

- Nuimkite filtrų sklendę (e) nuo jos griovelio, ją pakeldami.
- Vieną po kito išimkite filtrus (d).



Filtro dureles galima naudoti kaip padėklą filtrams nunešti į valymo vietą.

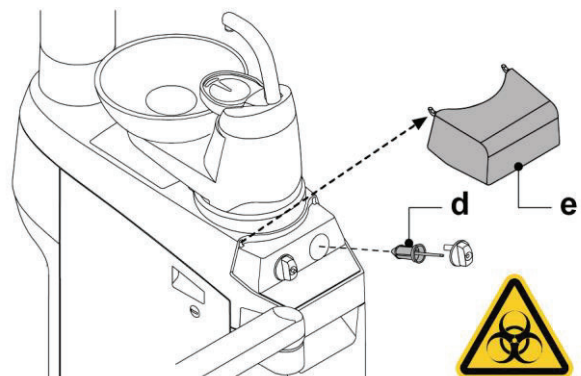
- Išvalykite ar pakeiskite filtrus (kodas 97461845).
- Iš naujo įdėkite filtrus.



Prieš iš naujo įdėdami filtrus įsitikinkite, kad išėmėte visus filtro griovelyje buvusius amalgamos likučius.



Siekiant išvengti galimo skysčių ir išskyrų užtiškimo iš ištraukto filtro, patariama pirmiau aprašytus veiksmus atlikti veikiant siurbimo vamzdeliui.

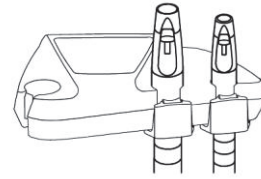


9.4. SIURBIMO VAMZDELIAI

Siurbimo sistemos turi būti dezinfekuojamos šiam tikslui tinkamu gaminiu.



Siurbimo sistemai valyti rekomenduojama naudoti STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) 6 % tirpalą (atitinkantį 60 ml gaminio 1 litre vandens). STER 3 PLUS turi būti naudojamas, kaip nurodo gamintojas.



Po kiekvienos chirurginės procedūros atlikite toliau pateiktus veiksmus.

- Atlikite automatinį praplovimo ciklą arba įsiurbkite maždaug 1/2 l dezinfekcinio tirpalo per kiekvieną naudotą įsiurbimo vamzdelį.
- Sterilizuokite siurbimo vamzdelių laikiklių galines dalis garais autoklave (žr. 1.6 skyrių).

Kiekvienos darbo dienos pabaigoje atlikite toliau pateiktus veiksmus.

- Siurbimo vamzdeliu įsiurbkite 1 litrą vandens paeiliui keisdami tarp vandens ir oro įsiurbimo (paeiliui įmerkite ir ištraukite siurbimo vamzdelį iš vandens).
- Praskalavę vandeniu, per kiekvieną naudotą įsiurbimo vamzdelį įsiurbkite maždaug 1/2 l dezinfekcinio tirpalo.



Visi dezinfekcijai skirti gaminiai turi būti naudojami pagal gamintojo instrukcijas.



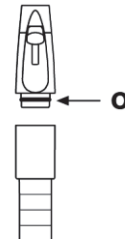
Atlikus praplovimą ir dezinfekciją, rekomenduojama siurbti tik orą ir išdžiovinti visą siurbimo sistemą (5 minutes).

Kartą per savaitę.

Išimkite siurbimo vamzdelio korpusą iš jo žarnos jungties ir sutepkite sujungimo žiedus (o) naudodami „S1-Protective Lubricant for O-Rings“ (CEFLA s.c.).

Kartą per metus.

Pakeiskite siurbimo vamzdelius ir siurbimo vamzdelių dalis.



9.5. ORO-SKYSČIO ATSKYRIMO INDAS, „CATTANI“

Kiekvienos darbo dienos pradžioje atlikite toliau pateiktus veiksmus.

Įdėkite putojimą stabdančią tabletę (v) į filtrą (d).



BIOLOGINIS PAVOJUS

Atlikdami šį veiksmą visada dėvėkite pirštines ir apsauginius akinius, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.

Po kiekvienos chirurginės procedūros atlikite toliau pateiktus veiksmus.

- Atlikite automatinį praplovimo ciklą arba įsiurbkite maždaug 1/2 l dezinfekcinio tirpalo per kiekvieną naudotą įsiurbimo vamzdelį.
- Vamzdelio laikiklio galines dalis sterilizuokite garais autoklave iki 135 °C temperatūroje pagal prietaiso naudojimo instrukcijas.

Kiekvienos darbo dienos pabaigoje atlikite toliau pateiktus veiksmus.

- Siurbimo vamzdeliu įsiurbkite 1 litrą vandens paeiliui keisdami tarp vandens ir oro įsiurbimo (paeiliui įmerkite ir ištraukite siurbimo vamzdelį iš vandens).
- Praskalavę vandeniu, per kiekvieną naudotą įsiurbimo vamzdelį įsiurbkite maždaug 1/2 l dezinfekcinio tirpalo.



Atlikus praplovimą ir dezinfekciją, rekomenduojama siurbti tik orą ir išdžiovinti visą siurbimo sistemą (5 minutes).

Kas 15 dienų atlikite toliau pateiktus veiksmus.

- Valykite atskyriklio talpyklę ir zondus švelnia, nebraižančia kempine ir neutraliu plovikliu.
- Išvalykite atskyriklio talpyklės išleidimo vožtuvą specialiai tam skirtu šepetėliu.

Kartą per metus.

- Technikas: patikrinkite sifonus ir išleidimo vamzdelius, patikrinkite visus vidinius vamzdelius ir besidėvinčias plastikines ir gumines dalis.

Jei kelioms dienoms paliekate kliniką.

- Įjunkite siurbimą ir palikite jį veikti 20–30 min. nesiurbdami jokių skysčių. Siurbimo įrenginys visiškai išdžius. Todėl nesusidarys drėgmės ir šarminių medžiagų sukeltos druskos. Susikaupusios druskos gali užkimšti ventiliatorių ir variklį.

Kaip išimti atskyriklio indą.

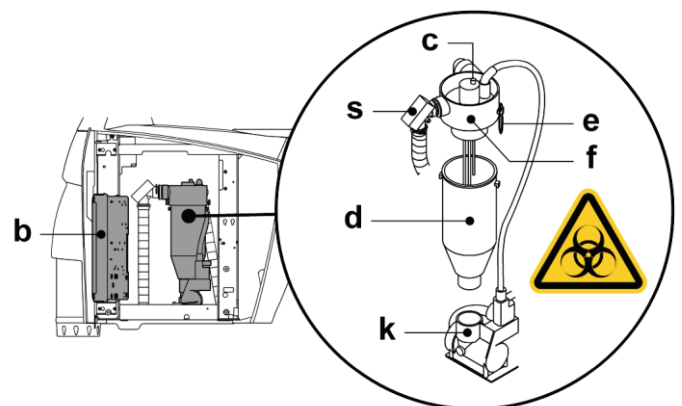
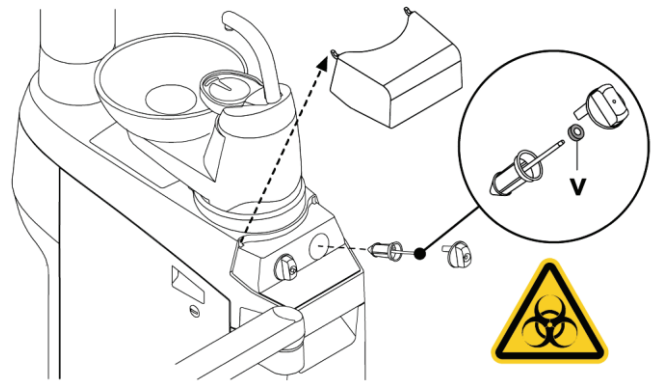


BIOLOGINIS PAVOJUS

Atlikdami toliau aprašomą veiksmą visada dėvėkite pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.

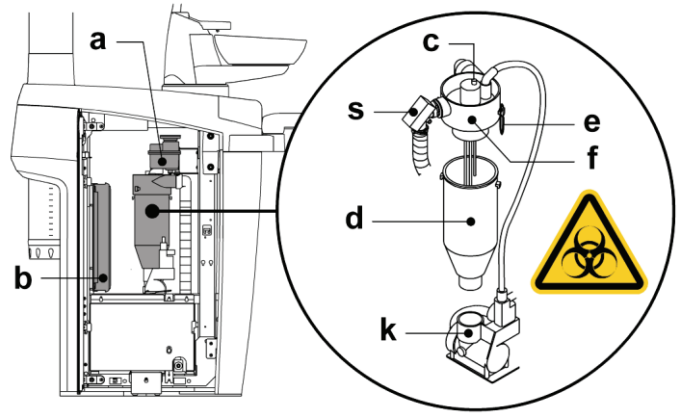
A3 PLUS, A5 ir A6 PLUS modelių odontologiniai prietaisai:

- Visiškai pakelkite odontologinę kėdę.
- Atidarykite šoninį vandens įrenginio dangtį (žr. 7.7 skyrių).
- Atlaisvinę atitinkamą fiksatorių pasukite elektroninę dėžę (b).
- Ištuštinkite atskyriklio talpyklę, paspaudę ant dangčio esantį fiksuoto laiko mygtuką (c).
- Jei yra, pašalinkite centralizuotų sistemų vožtuvą (s).
- Pasukite ir kelkite talpyklę, kol ji atsiskirs nuo išleidimo siurblio (k).
- Atjunkite talpyklę (d) nuo dangčio (f) patraukdami aukštyn dvi šonines gumines juosteles (e).
- Atlikę valymo procedūras, įstatykite talpyklę (d) atgal, prieš tai jungties žiedus sutepę tepalu „S1-Protective Lubricant for O-Rings“ (CEFLA s.c.).



L6 modelio odontologiniai prietaisai:

- Atidarykite šoninį vandens įrenginio dangtį (žr. 7.7 skyrių).
- Atlaisvinę atitinkamą fiksatorių pasukite elektroninę dėžę (b).
- Jei sumontuota talpyklė (a), pasukite ją, kad atlaisvintumėte atskyriklio talpyklę (d).
- Ištuštinkite atskyriklio talpyklę, paspaudę ant dangčio esantį fiksuoto laiko mygtuką (c).
- Jei yra, pašalinkite centralizuotų sistemų vožtuvą (s).
- Sukite ir kelkite talpyklę (d), kol ji atsiskirs nuo išleidimo siurblio (k).
- Atjunkite talpyklę (d) nuo dangčio (f) patraukdami aukštyn dvi šonines gumines juosteles (e).
- Atlikę valymo procedūras, įstatykite talpyklę (d) atgal, prieš tai jungties žiedus sutepę tepalu „S1-Protective Lubricant for O-Rings“ (CEFLA s.c.).
- Uždarykite elektronikos dėžutę (b) užspausdami jos atitinkamą laikiklį ir uždarykite šonines vandens įrenginio dangtelį.

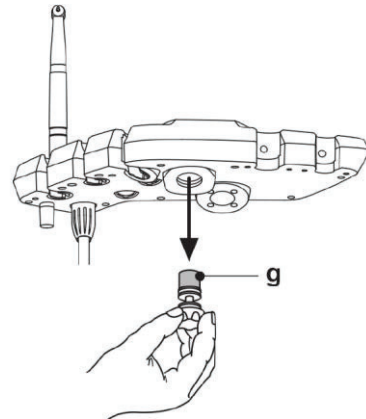
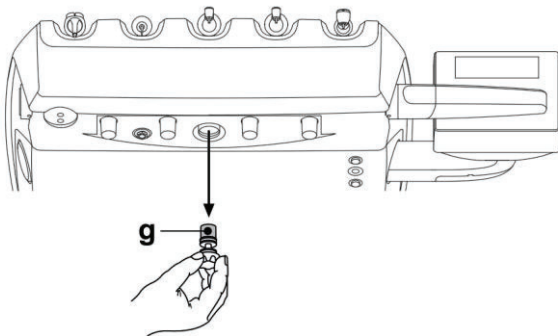


9.6. TURBINOS GRĮŽTAMOJO ORO FILTRO VALYMAS

Kas mėnesį tikrinkite turbinos grįžtamojo oro linijos alyvos indo filtrą (g).

Jei reikia, pakeiskite filtrą (kodas 97290014).

Jei asistento modulyje yra ir mikrovariklio instrumentas, nepamirškite išvalyti atitinkamų filtrų.



9.7. METASYS AMALGAMOS ATSKYRIKLIS

METASYS amalgamos atskyriklio priežiūros instrukcijos pateikiamos su įranga, jei joje yra šio tipo atskyriklis.

Atskyriklio valdymo prietaisas yra vandens įrenginyje.

- Valydami atskyriklį visada dėvėkite akinius ir pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.
- Amalgama pripildytas vienkartinės atliekų talpyklės utilizuokite pagal galiojančius vietinius ir nacionalinius įstatymus.

9.8. DÜRR AMALGAMOS ATSKYRIKLIS

DÜRR amalgamos atskyriklio priežiūros instrukcijos pateikiamos su įranga, jei joje yra šio tipo atskyriklis. Atskyriklio valdymo prietaisas yra vandens įrenginyje.

- Valydam atskyriklį visada dėvėkite akinius ir pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.
- Amalgama pripildytas vienkartinės atliekų talpyklės utilizuokite pagal galiojančius vietinius ir nacionalinius įstatymus.

9.9. ODONTOLOGINĖ KĖDĖ

Odontologinei kėdei nereikalinga speciali priežiūra. Bet kuriuo atveju jos veikimą kartą per metus turi patikrinti gamintojo įgaliotas atstovas.

9.10. CATTANI SUNKIO JĖGOS MIŠINIO SEPERATORIUS

Taikoma tik A3 PLUS, A5 ir A6 PLUS modeliams.

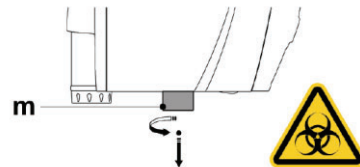
Kaip ištuštinti atskyriklio talpyklę.

- Odontologinę kėdę pakelkite į viršų, kad iš talpyklės būtų galima pašalinti kiek įmanoma daugiau skysčio.
- Pasukite talpyklę (m) prieš laikrodžio rodyklę ir išimkite ją.

- **BIOLOGINIS PAVOJUS**
Atlikdami šį veiksmą visada dėvėkite pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.

- Kad ištuštintumėte talpyklę vadovaukitės kartu su prietaisais šiam tikslui skirtose vienkartinėje talpyklėje CATTANI pateiktomis instrukcijomis (kodas 97290027).

- Amalgama pripildytas vienkartinės atliekų talpyklės utilizuokite pagal galiojančius vietinius ir nacionalinius įstatymus.



10. ĮSPĖJIMAI / KLAIDŲ PRANEŠIMAI

Konsolės ekrane gali būti rodomi dviejų tipų pranešimai: įspėjimo pranešimai (Wxxx) ir klaidų pranešimai (Exxx).

Įspėjimo pranešimai (Wxxx) praneša apie situacijas, kai reikia naudotojo veiksmų.

Klaidų pranešimai (Exxx) praneša apie situacijas, kurių naudotojas sutvarkyti negali ir kai reikalinga techninės priežiūros tarnybos pagalba.

Susisiekdami su techninės pagalbos skyriumi, prašome nurodyti rodomą klaidos numerį.

| Įspėjimas | Priežastis | Sprendimas |
|--------------|---|--|
| W001 | Veiksmas neleidžiamas. | Baikite judesius, padėkite instrumentus. |
| W050 | Pasiruošimo dezinfekavimo ciklui puslapis atsiveria, kai instrumentai nėra ramybės padėtyje. | Kad pradėtumėte dezinfekavimo ciklą, visi dezinfekavimo instrumentai turi būti ramybės padėtyje. |
| W051 | BIOSTER paleidimo reikalavimas atliktas nepasirinkus jokio instrumento ar puodelio. | Pasirinkdami instrumentą, puodelį ar siurbimo vamzdelius, tada aktyvinkite dezinfekavimo ciklą. |
| W057 | Jei sistema aptinka, kad per ciklą buvo pakeisti instrumentai, sistema sustabdė dezinfekavimo ciklą. | Kad iš naujo paleistumėte dezinfekavimo ciklą po jo sustabdymo, naudokite tuos pačius instrumentus, kurie buvo ištraukti per sustabdytą ciklą. |
| W059 | BIOSTER paleidimo reikalavimas atliktas neištraukus jokio instrumento ar nepasirinkus puodelio. | Pasirinkite instrumentą ar puodelį, tada pradėkite dezinfekavimo ciklą. |
| W060 | H ₂ O ₂ rezervuaras tuščias. | Pripildykite H ₂ O ₂ rezervuarą. |
| W061 | Naudotojas pareikalavo praleisti dezinfekavimo pauzę. | Nėra |
| W062 | Ciklo pabaigoje, jeigu pauzė neatlikta, pateikiamas įspėjimas. | Nėra |
| W063 | H ₂ O rezervuaras tuščias. | Pripildykite H ₂ O rezervuarą. |
| W064 | H ₂ O ₂ rezervuaras tuščias. | Pripildykite H ₂ O ₂ rezervuarą. |
| W065 | Odontologo pulto vandens čiaupas yra uždarytas. | Patikrinkite, ar odontologo pulto vandens čiaupas yra atviras, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi. |
| W066 | Ištuštinti neįmanoma, nes nepasirinktas šuntas. | Pasirinkite centrinį vandens tiekimo tinklą. |
| W067 W068 | Neįmanoma pripildyti W.H.E. sistemos vidinio rezervuaro | Ijunkite buitinio vandens tiekimą, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi. |
| W100 W700 | Instrumentas buvo ištrauktas nuspaudus kojinių valdiklį. | Atleiskite kojinių valdiklį, tada aktyvinkite instrumentą. |
| W101 W701 | Instrumentai ištraukti paleidžiant prietaisą. | Istatykite instrumentus į vietas. |
| W102 W702 | Instrumentas neaptiktas. | Patikrinkite jungtis, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi. |
| W103 W703 | „Flushing“ reikalavimas pateiktas be neištraukto instrumento. | Pakartokite „Flushing“ ciklo reikalavimą su ištrauktu instrumentu. |
| W104 W704 | „Flushing“ nurodymas pateiktas senkant S.H.S. rezervuaro atsargoms. | Pripildykite H ₂ O rezervuarą ir pakartokite „Flushing“ nurodymą. Jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi. |
| W105 W705 | „Flushing“ užbaigtas įvykus klaidai. | Pakartokite „Flushing“ ciklą. |
| W106 W706 | „Flushing“ neįmanoma, nes ilgojo ciklo šuntas nepasirinktas. | Pakartokite „Flushing“ ciklo reikalavimą pasirinkę centrinį vandens tiekimo tinklą. |
| W150 | Siurbimo vamzdeliai ištraukti paleidžiant prietaisą. | Padėkite siurbimo vamzdelius atgal į vietą. |
| W151 | Instrumentai ištraukti paleidžiant prietaisą. | Padėkite instrumentus atgal į jų vietą. |
| W200 | Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes paleistas asistento pultelio saugos prietaisas. | Pašalinkite kliūtį, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi. |
| W206 | Siurbimo vamzdelio su buteliu plauti negalima | Nuo butelio atjunkite tiekimą ir pasirinkę centrinį vandens tiekimo tinklą pakartokite plovimo ciklo reikalavimą. |
| W207 | H ₂ O rezervuaras tuščias. | Pripildykite H ₂ O rezervuarą. |
| W208 | Siurbimo vamzdelio plovimas vėl buvo tyčia nutrauktas. | Nėra |
| W209 | Per plovimo ciklą siurbimo vamzdeliai nesiurbia. | Patikrinkite, ar siurbimo vamzdelio galai yra atviri, o filtrai yra švarūs; jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi. |
| W210 | Siurbimo vamzdelių plovimas užbaigtas sėkmingai. | Nėra |
| W211 | Vandens tiekimo pakeitimo nurodymas pateiktas BIOSTER ar „Flushing“ ciklo metu. | Pabaikite BIOSTER ar „Flushing“ ciklą. |
| W253 | Vėluoja planinė techninė priežiūra. | Susisiekite su techninės priežiūros skyriumi. |
| W352 | Belaidžio kojinių valdiklio akumuliatorius išsikrovė. | Prijunkite maitinimo kabelį prie kojinių valdiklio. |
| W353 | Belaidžio kojinių valdiklio akumuliatorius įkrautas. | Atjunkite maitinimo kabelį nuo kojinių valdiklio. |
| W355 | Belaidis kojinių valdiklis neprijungtas. | Aktyvinkite belaidį kojinių valdiklį bent 1 sekundę. |

| Įspėjimas | Priežastis | Sprendimas |
|-----------|---|--|
| W400 | Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes paleistas kojinių valdiklio, esančio po odontologine kėde, saugos prietaisas. | Pašalinkite kliūtį, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi. |
| W401 | Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes paleistas odontologinės kėdės atlošo saugos prietaisas. | Pašalinkite kliūtį, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi. |
| W403 | Judesio reikalavimas pateiktas vykstant dezinfekavimo ciklui. | Palaukite, kol baigsis dezinfekavimo ciklas, tada instrumentus padėkite atgal į vietą, kad judesiai vėl būtų galimi. |
| W406 | Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes paleistas dubens saugos prietaisas. | Rankomis pašalinkite dubenį iš trikdžių srities. |
| W409 | Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes paleistas odontologinės kėdės sėdynės saugos prietaisas. | Pašalinkite kliūtį, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi. |
| W410 | Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes paleistas odontologinės kėdės šoninio peties saugos prietaisas. | Pašalinkite kliūtį, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi. |
| W411 | Automatinio judesio reikalavimas A/B/C/D pateiktas su vienu ištrauktu instrumentu. | Padėkite instrumentą atgal į vietą ramybės būsenoje, kad vėl galėtumėte naudotis judesio programomis. |
| W412 | Plovimo reikalavimas pateiktas su vienu ištrauktu instrumentu | Kad galėtumėte judinti odontologinę kėdę rankomis, išjunkite prietaisą. Kad aktyvintumėte automatinius judesius, išjunkite prietaisą ir padėkite jį į vietą. |
| W413 | Judesio reikalavimas pateiktas su įjungta odontologinės kėdės užrakto funkcija. | Tinkamu mygtuku pašalinkite odontologinės kėdės užraktą. |
| W415 | Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes paleistas atlošo dangalo saugos prietaisas. | Pašalinkite kliūtį, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi. |
| W416 | Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes paleistas pėdų atramos saugos prietaisas. | Pašalinkite kliūtį, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi. |
| W417 | Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes paleistas kojų atramos saugos prietaisas. | Pašalinkite kliūtį, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi. |
| W424 | Dubens judinimo reikalavimo negalima atlikti, nes tam trukdo odontologinės kėdės padėtis. | Nuleiskite odontologinę kėdę ir patraukite ją iš trukdančios padėties, tada pakartokite dubens judinimo reikalavimą. |
| W428 | Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes paleistas dubens saugos prietaisas. | Pašalinkite kliūtį, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi. |
| W430 | Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes aktyvintas odontologinės kėdės kėlimo variklio terminis išjungimas. | Palaukite, kol variklis atvės. |
| W431 | Bylų sistemos klaida. | Paleiskite iš naujo. |



Jei įspėjamojo pranešimo sąrašas nėra, kreipkitės į techninės priežiūros skyrių dėl papildomos informacijos.

11. TECHNINIAI DUOMENYS

| | | |
|--|----------------------------|--|
| Diegimo planas: | A3 PLUS A5 A6 PLUS | 97042227 |
| | L6 | 97042225 |
| | SURGICAL SINGLE CART | 97042046 |
| Techninis vadovas: | | 97071317 |
| Atsarginių dalių katalogas: | | 97023177 |
| Didžiausias odontologinės sistemos svoris: | A3 PLUS A5 A6 PLUS | 110 kg |
| | L6 | 120 kg |
| | SURGICAL SINGLE CART | 60 kg |
| Didžiausias odontologinės kėdės svoris: | A3 PLUS A5 A6 PLUS | 105 kg |
| | L6 | 105 kg |
| Didžiausia odontologinės kėdės apkrova: | | 190 kg |
| Nominalioji įtampa: | | 220–240 V ~ 100–120 V ~ |
| Nominalusis dažnis: | | 50/60 Hz. |
| Absorbuojama galia (maks.): | | 2400 VA |
| Nominalioji srovė: | | 10 A (220–240 V ~) 15 A (100–120 V ~) |
| Oro jungtis: | | 1/2 Gas. |
| Oro tiekimo slėgis: | | 6–8 bar. |
| Oro tiekimo srauto greitis: | | 82 l/min. |
| Vandens jungtis: | | 1/2 Gas. |
| Vandens tiekimo slėgis: | | 3–5 bar. |
| Vandens tiekimo slėgis: | | 10 l/min |
| Vandens suvartojimas: | | 2 l/min. |
| Vandens kietumas: | | < 25 °f (14 °d) |
| Vandens laidumas 20 °C temperatūroje: | | < 2000 µS/cm |
| Išleidimo jungtis: | | ø40 mm |
| Išleidimo srauto greitis: | | 10 l/min. |
| Išleidimo vamzdžio nuolydis: | | 10 mm/m. |
| Siurbimo jungtis: | | ø40 mm. |
| Siurbimo vakuumas (mažiausias): | | 65 mbar. |
| Siurbimo srauto greitis: | | 450 l/min. |
| Patvirtinimo žyma: | | CE 0051 |
| Elektrinė įranga atitinka: | | IEC 60364-7-710 |
| Odontologinės sistemos pakuotės matmenys: | A3 PLUS A5 | 1540 x 750 x 1330 (h) |
| | A5 CART | 1540 x 750 x 1330 (h) 1540 x 750 x 1120 (h) |
| | A5 SINGLE CART | 1540 x 750 x 1120 (h) |

| | | |
|---|--------------------------|-----------------------|
| | A6 PLUS | 1540 x 750 x 1330 (h) |
| | L6 | 1540 x 750 x 1480 (h) |
| | SURGICAL SINGLE CART | 1580 x 780 x 1130 (h) |
| Odontologinės kėdės pakuotės matmenys: | A3 PLUS A5 A6 PLUS | 1520x730x1030(h) |
| | L6 | 1520x730x1030(h) |
| Supakuotos odontologinės sistemos svoris: | A3 PLUS A5 | 140 kg |
| | A5 CART | 140 + 45 kg |
| | A5 SINGLE CART | 45 kg |
| | A6 PLUS | 140 kg |
| | L6 | 150 kg |
| | SURGICAL SINGLE CART | 85 kg |
| Supakuotos odontologinės kėdės svoris: | A3 PLUS A5 A6 PLUS | 130 kg |
| | L6 | 130 kg |


| | |
|--|--|
| Techninės radiologinio modulio specifikacijos: | Duomenų apdorojimo modulis Perdavimo tipas: „Wi-Fi“ Operacijos bangų dažnis: 2412–2484 MHz Didžiausia galia: +21,5 dBm |
| | Bevielio pedalo modulis Perdavimo tipas: Bluetooth® Operacijos bangų dažnis: 2402–2480 MHz Didžiausia galia: +4 dBm |

| SAUGIKLIAI | | | |
|---|----------------------------|--|--|
| Identifikacija | Vertė | Apsauga | Padėtis |
| PAGRINDINIS Saugiklis | T 10 A T 15 A | 220–240 V ~: Odontologinės sistemos maitinimo tiekimo linija 100–120 V ~: Odontologinės sistemos maitinimo tiekimo linija | Jungčių dėžė |
| ODONTOLOGINĖ KĖDĖ Saugiklis F1 | T 6,3 A | 220–240 V ~: Odontologinės kėdės maitinimo tiekimo linija. | Jungčių kortelė |
| ODONTOLOGINĖ KĖDĖ (INVERTERIS) Saugiklis F1 Saugiklis F2 | T 6,3 A T 8 A T 10 A | 220–240 V ~: Inverterio maitinimo tiekimo linija 100–120 V ~: Inverterio maitinimo tiekimo linija Inverterio variklis | Inverterio kortelė Inverterio kortelė |
| GREITOJO JUNGIMO JUNGTYŠ Saugiklis | T 2 A | 220–240 V ~: Maitinimo lizdo tiekimo linija | Jungčių dėžė |

| Rekomendacijos ir Gamintojo deklaracija – elektromagnetinės emisijos | | |
|--|-----------|--|
| Odontologinis prietaisas yra skirtas veikti tam tikroje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba odontologinio prietaiso naudotojas turi užtikrinti jo naudojimą elektromagnetinėje aplinkoje, apibūdinamoje tokiomis charakteristikomis: | | |
| Emisijos bandymas | Atitiktis | Elektromagnetinė aplinka |
| RD emisijos CISPR 11 | 1 Grupė | Odontologinis prietaisas naudoja RD energiją tik savo vidinėms operacijoms. RD emisijos yra labai mažos ir nesukelia šalia esančių elektroninių prietaisų trikdžių. |
| RD emisijos CISPR 11 | A klasė | Šį prietaisą gali naudoti tik atitinkamai išmokyti odontologai ir paramedikai. Odontologijos prietaisas gali sukelti radijo dažnių trikdžių arba sutrikdyti šalia esančios įrangos veikimą. Gali tekti |

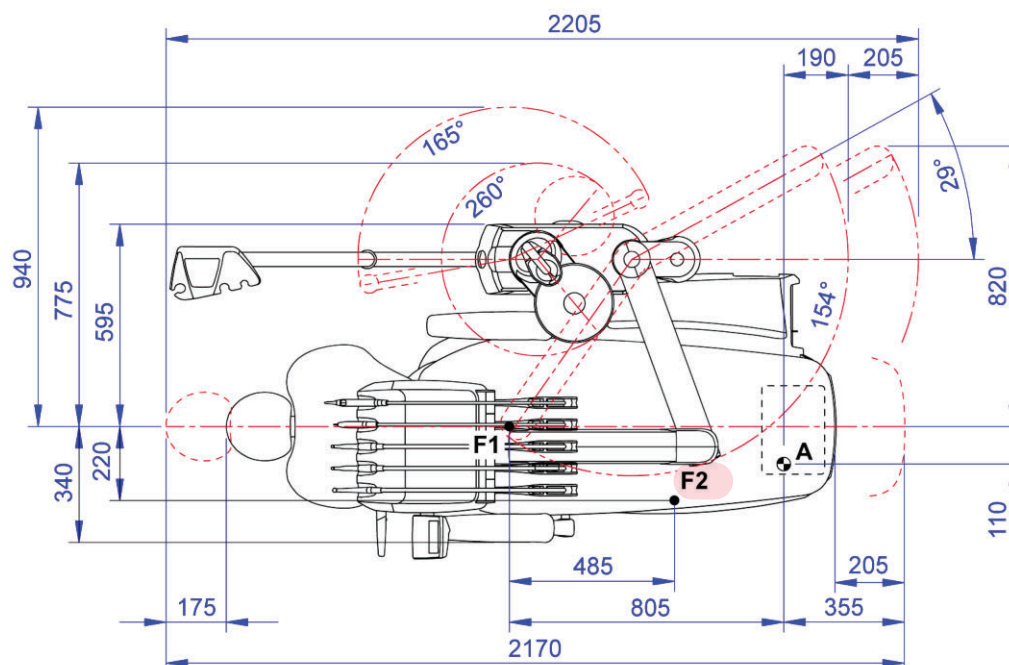
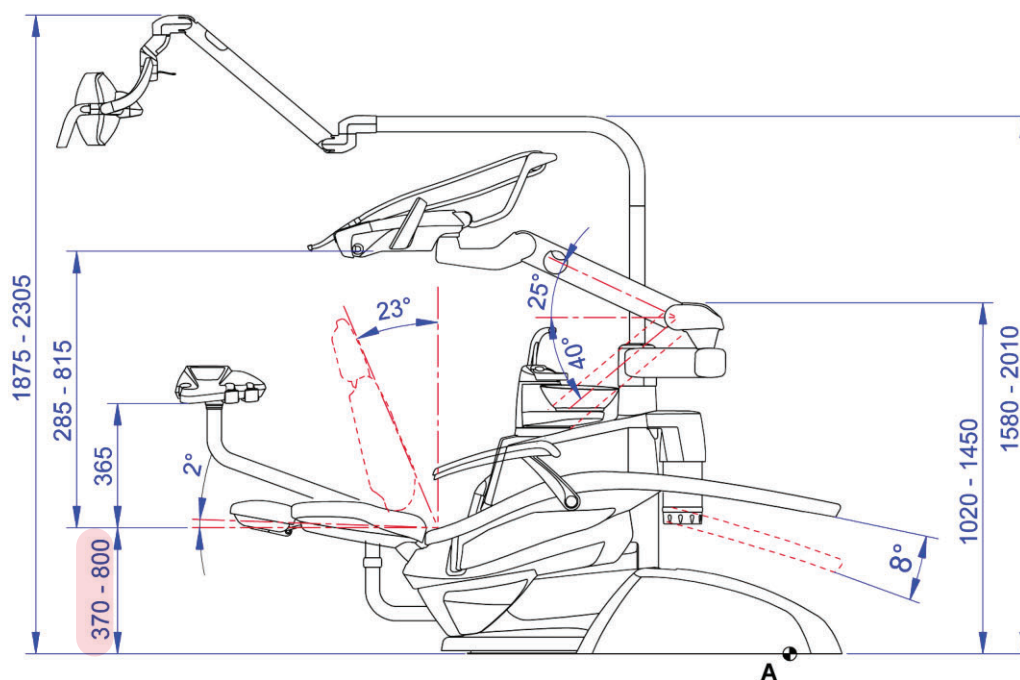
| | | |
|--|--|---|
| | | panaudoti korekcines priemones, pvz., pakeisti prietaiso orientaciją arba perkelti į kitą vietą, arba ekranuoti įrangos įdiegimo vietą. |
|--|--|---|

| Rekomendacijos ir Gamintojo deklaracija – elektromagnetinis atsparumas | | | |
|--|--|-----------------------------|--|
| Odontologinis prietaisas yra skirtas veikti tam tikroje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba odontologinio prietaiso naudotojas turi užtikrinti jo naudojimą elektromagnetinėje aplinkoje, apibūdinamoje tokiomis charakteristikomis: | | | |
| Atsparumo bandymas | IEC 60601-1-2 Bandymo lygis | Atitikties atitiktis | Elektromagnetinė aplinka |
| Elektrostatinė iškrova (ESD) IEC 61000-4-2 | ± 8 kV kontaktas ± 15 kV ore | IEC 60601-1-2 Bandymo lygis | Grindys turi būti iš medžio, betono arba keraminių plytelių. Jei grindys dengtos sintetine medžiaga, santykinė drėgmė turi būti bent 30 %. |
| RD bevielio ryšio prietaisų sklaidžiami artimieji laukai IEC 61000-4-3 | 27 V/m esant 385 MHz 28 V/m esant 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970, 2450 MHz 9 V/m esant 710, 745, 780, 5240, 5500, 5785 MHz | IEC 60601-1-2 Bandymo lygis | Nešiojamieji ir judrūs RD ryšio prietaisai turi būti naudojami ne arčiau bet kurios odontologinės sistemos, įskaitant laidus, kaip šiame skyriuje rekomenduojamas atstumas, . |
| IEC 61000-4-4 atsparumo elektriniam sparčiam pereinamajam vyksmui arba impulsų vorai bandymas | ± 2 kV elektros tiekimo linijoms ± 1 kV įėjimo / išėjimo linijoms > 3 m | IEC 60601-1-2 Bandymo lygis | Maitinimo tiekimo linijos kokybė turi atitikti tipinę komercinę arba ligoninės aplinką. |
| Viršįtampis IEC 61000-4-5 | ± 1 kV diferencinis režimas ± 2 kV įprastas režimas | IEC 60601-1-2 Bandymo lygis | Maitinimo tiekimo linijos kokybė turi atitikti tipinę komercinę arba ligoninės aplinką. |
| Įtampos kryžiai, trumpi pertrūkiai ir įtampos pokyčiai IEC 61000-4-11 įėjimo elektros linijoje | Ut = 0 % (kai 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) 0,5 ciklams Ut = 0 % 1 ciklui Ut = 70 % (esant 0°) 25 / 30 ciklų Ut = 0 % 250 / 300 ciklų | IEC 60601-1-2 Bandymo lygis | Maitinimo tiekimo linijos kokybė turi atitikti tipinę komercinę arba ligoninės aplinką. Jeigu odontologinės sistemos naudotojui reikalingas nuolatinis veikimas taip pat ir dingus maitinimui, rekomenduojama odontologinės sistemos maitinimui tiekti naudoti nepertraukiamo maitinimo šaltinį arba akumuliatorius. |
| Magnetinis laukas, kai tinklo dažnis (50 / 60 Hz) IEC 61000-4-8 | 30 A/m | IEC 60601-1-2 Bandymo lygis | Magnetinis laukas esant tinklo dažniui turi atitikti tipinę komercinę arba ligoninės aplinką. |

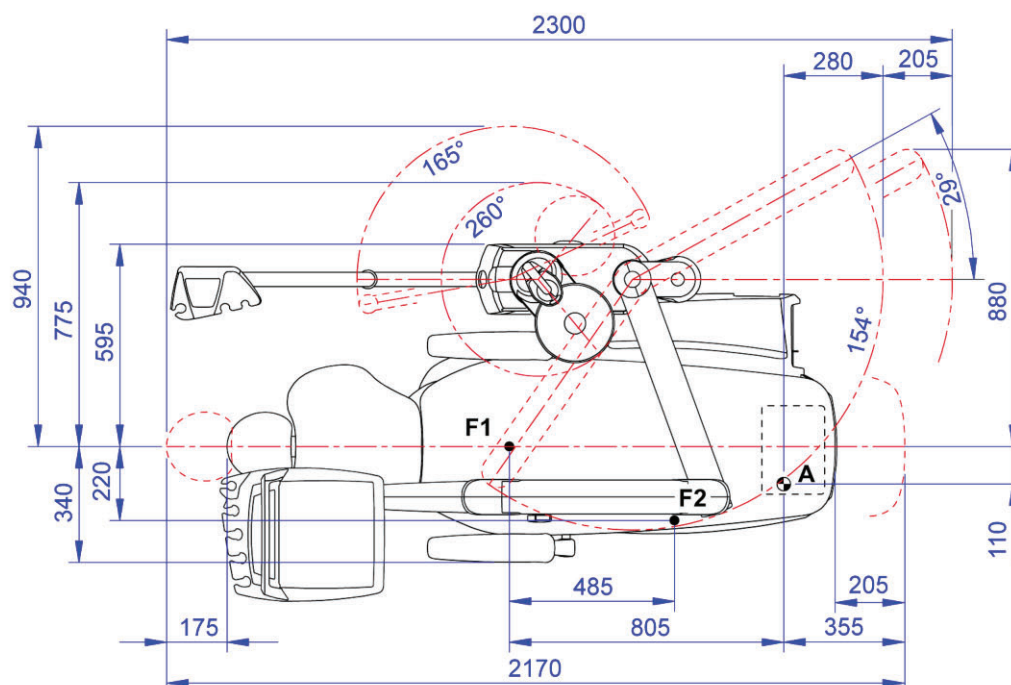
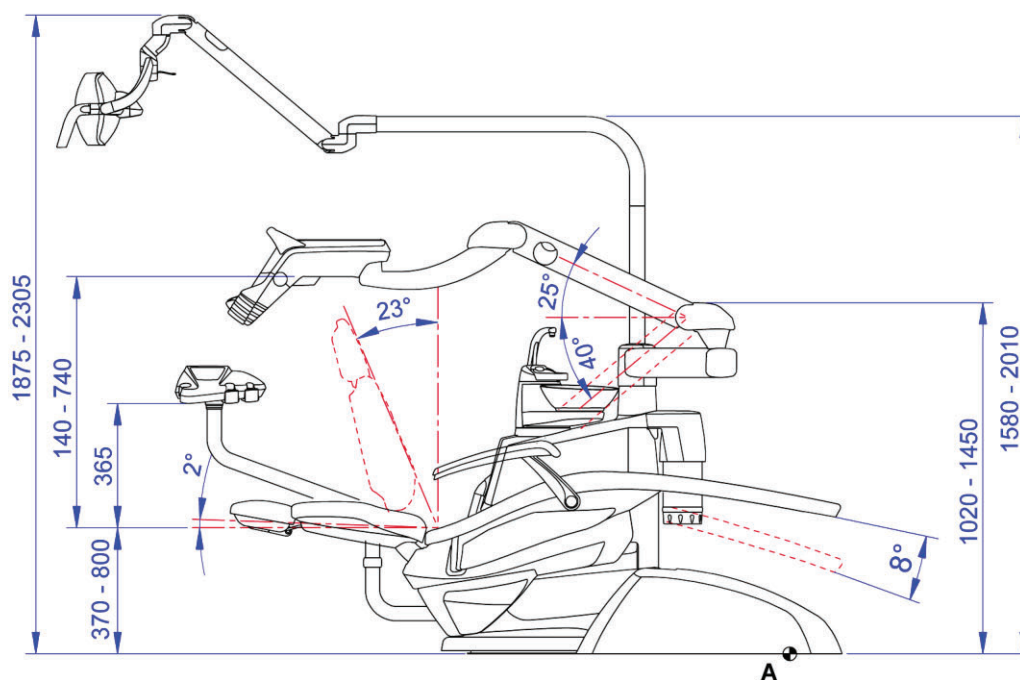
| Rekomendacijos ir Gamintojo deklaracija – elektromagnetinis atsparumas | | | |
|--|---|-----------------------------|--|
| Odontologinis prietaisas yra skirtas veikti tam tikroje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba prietaiso naudotojas turi užtikrinti, kad odontologinis prietaisas bus naudojamas tokioje aplinkoje. | | | |
| Atsparumo bandymas | IEC 60601-1-2 Bandymo lygis | Atitikties atitiktis | Elektromagnetinė aplinka |
| | | | RD ryšio prietaisų (nešiojamųjų ir mobiliųjų) negalima naudoti mažesniu atstumu nuo odontologinio prietaiso ir jo dalių, įskaitant laidus, nei rekomenduojamas atitinkamai pagal siųstuvo dažniui apskaičiuoti taikomą lygtį. Rekomenduojamas atstumas. |
| Skleidžiamas RD EN 61000-4-3 | 3 V/m nuo 80 MHz iki 2,7 GHz | IEC 60601-1-2 Bandymo lygis | $d = 1,2 \times \sqrt{P}$ nuo 80 MHz iki 800 MHz $d = 2,3 \times \sqrt{P}$ 800 MHz esant 2,7GHz |
| Praleidžiamas RD EN 61000-4-6 | 3 V nuo 150 kHz iki 80 MHz 6 V ISM dažniai | IEC 60601-1-2 Bandymo lygis | $d = 1,2 \times \sqrt{P}$ |
| | | | Kai P yra maksimali siųstuvo išėjimo galia vatais (W) pagal siųstuvo Gamintoją, o d yra rekomenduojamas atstumas metrais (m). Stacionarių RD siųstuvų lauko intensyvumas, nustatytas remiantis elektromagnetiniu lauku, gali būti mažesnis nei atitikties lygis kiekviename dažnio intervale. Trukdžių gali atsirasti šalia įrangos, pažymėtos šiuo simboliu:  |

| Rekomenduojamas atstumas tarp nešiojamųjų ir mobiliųjų RD ryšio prietaisų ir odontologinio prietaiso. | | | |
|--|---|---|--|
| Odontologinis prietaisas yra skirtas naudoti elektromagnetinėje aplinkoje, kurioje yra valdomi RD sklaidžiami trikdžiai. Klientas arba prietaiso naudotojas gali išvengti elektromagnetinių trikdžių užtikrindamas minimalų atstumą tarp mobiliųjų ir nešiojamųjų RD (siųstuvų) ryšio prietaisų ir odontologinio prietaiso, kaip parodyta toliau, pagal maksimalią ryšio prietaisų išėjimo galią. | | | |
| Maksimali siųstuvo vardinė išėjimo galia (W) | Atstumas pagal siųstuvo dažnį (m) | | |
| | nuo 150 KHz iki 80 MHz $d = 1,2 \times \sqrt{P}$ | nuo 80 KHz iki 800 MHz $d = 1,2 \times \sqrt{P}$ | nuo 800 KHz iki 2,7 MHz $d = 2,3 \times \sqrt{P}$ |
| 0,01 | 0,12 | 0,12 | 0,23 |
| 0,1 | 0,38 | 0,38 | 0,73 |
| 1 | 1,2 | 1,2 | 2,3 |
| 10 | 3,8 | 3,8 | 7,3 |
| 100 | 12 | 12 | 23 |
| <p>Siųstuvams, kurių maksimali vardinė išėjimo galia nepateikta pirmiau esančiame sąraše, rekomenduojamas atstumas d metrais (m) gali būti nustatytas naudojant atitinkamą lygtį, taikomą siųstuvo dažniui, kurioje P yra maksimali siųstuvo išėjimo galia vatais (W) pagal siųstuvo Gamintoją.</p> <p>Pastaba:</p> <p>(1) Esant 80 MHz ir 800 MHz, būtina taikyti atstumą, nurodytą didžiausiam dažnio intervalui.</p> <p>(2) Šių rekomendacijų negalima taikyti visose situacijose. Elektromagnetinių bangų sklaidimui įtakos turi struktūrų, objektų ir žmonių absorbuojamumas ir refleksija.</p> | | | |

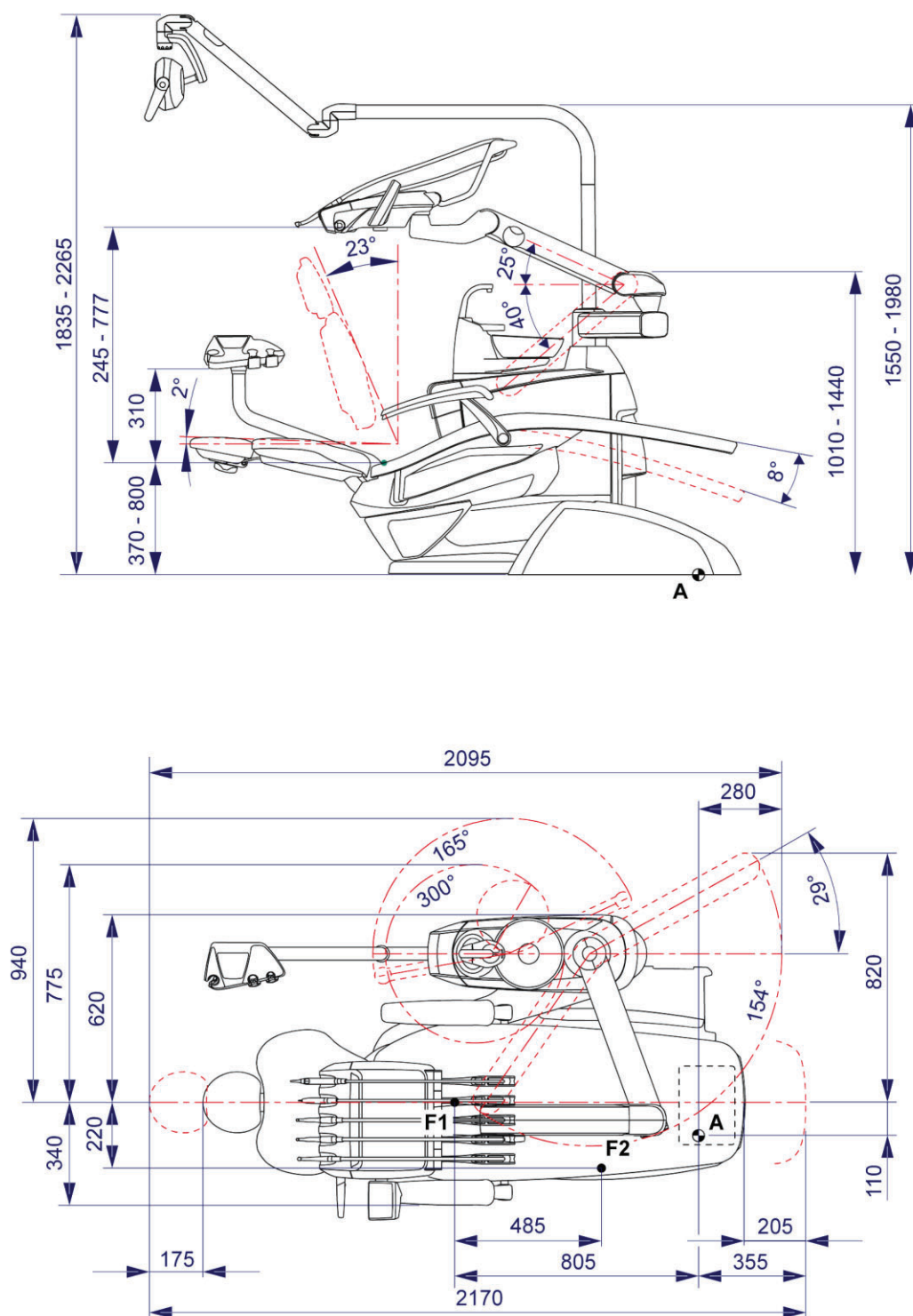
11.1. A3 PLUS CONTINENTAL MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



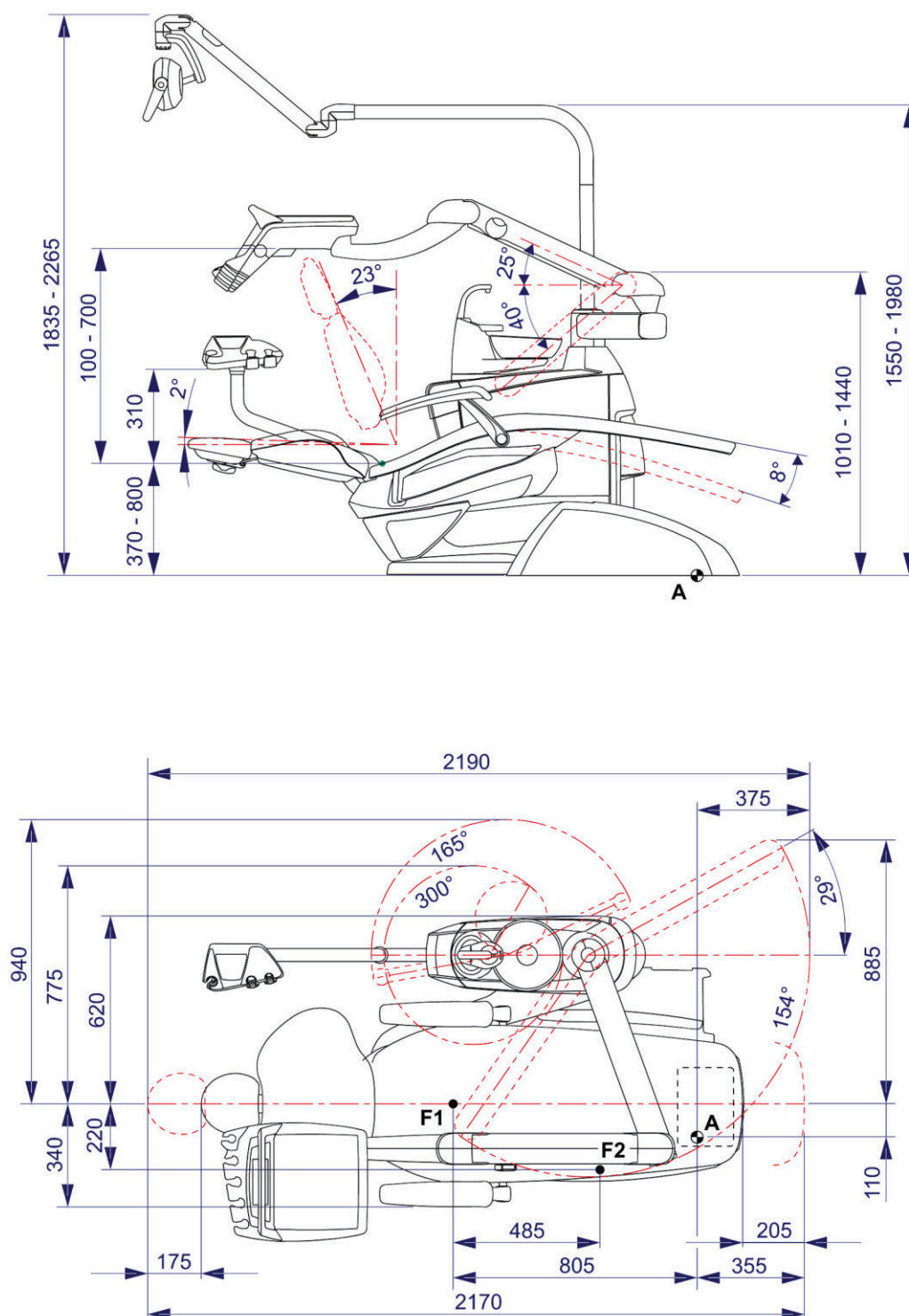
11.2. A3 PLUS INTERNATIONAL MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



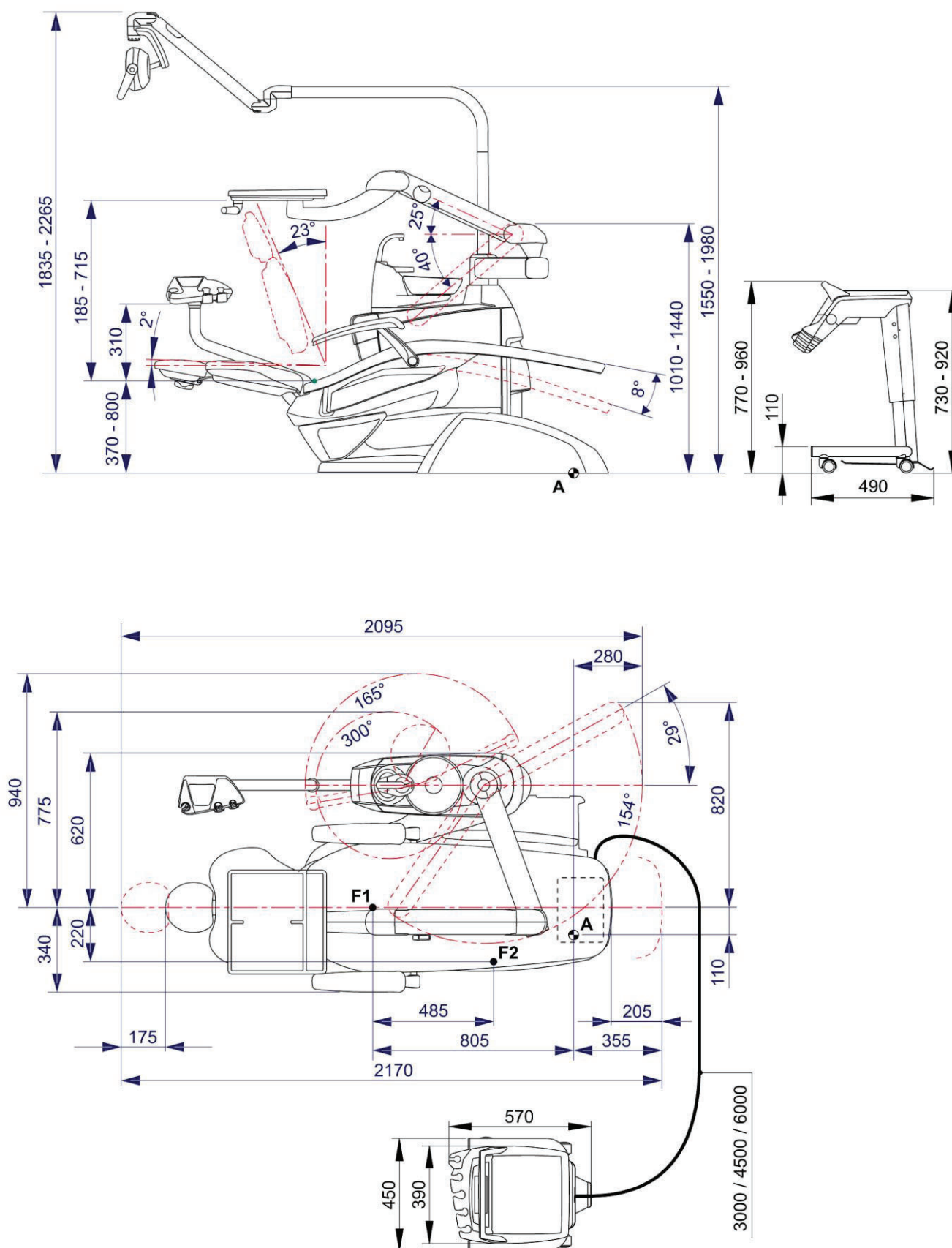
11.3. A5 CONTINENTAL MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



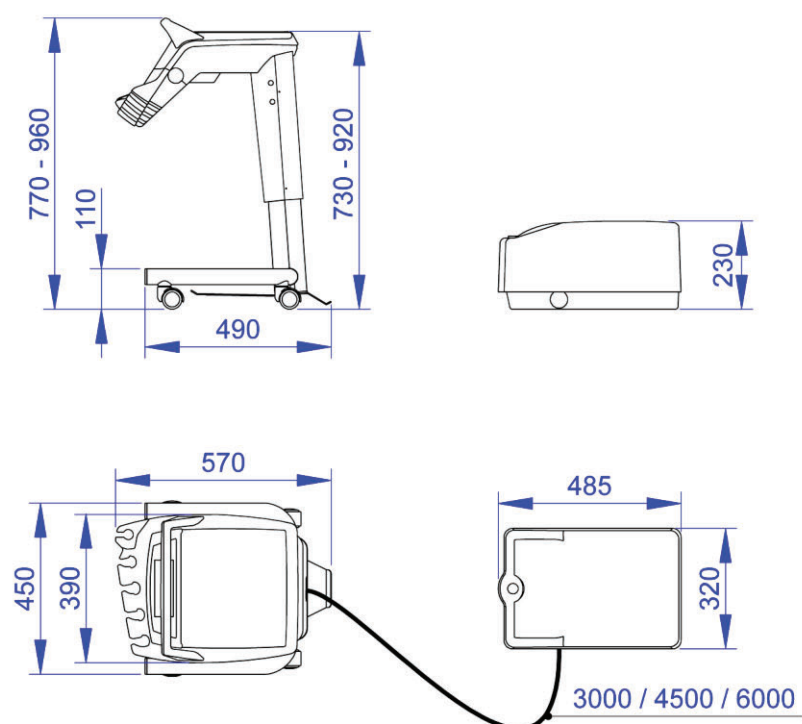
11.4. A5 TR INTERNATIONAL MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



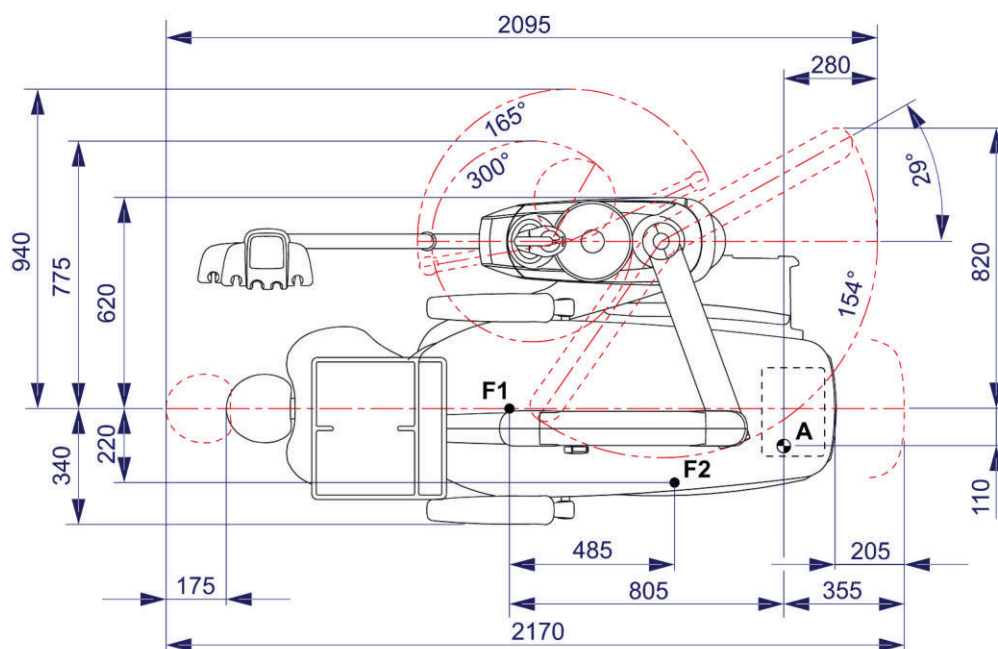
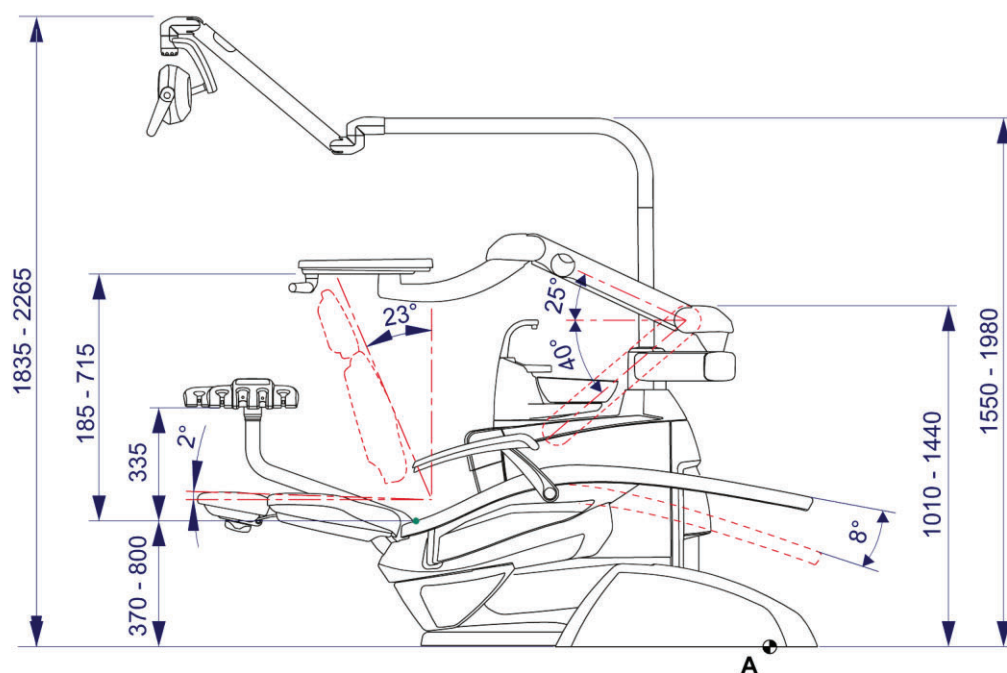
11.5. A5 CART MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



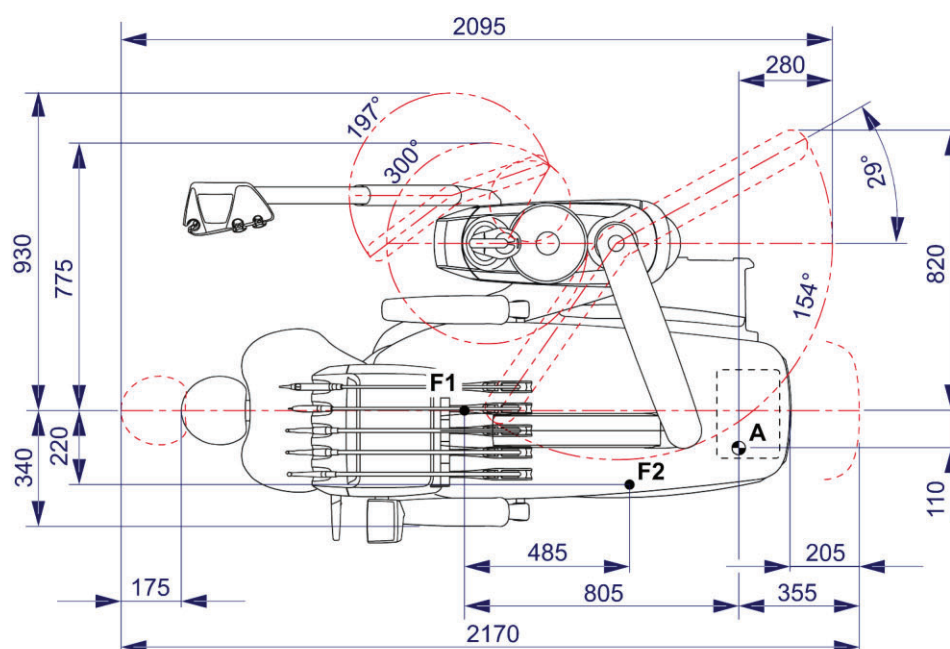
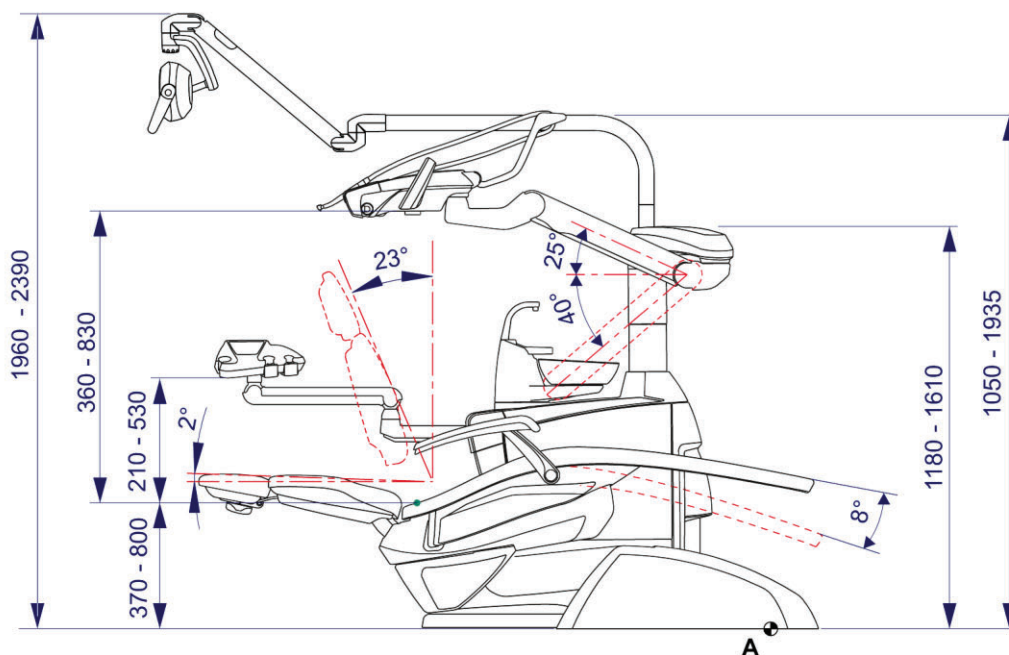
11.6. A5 SliūLE CART MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



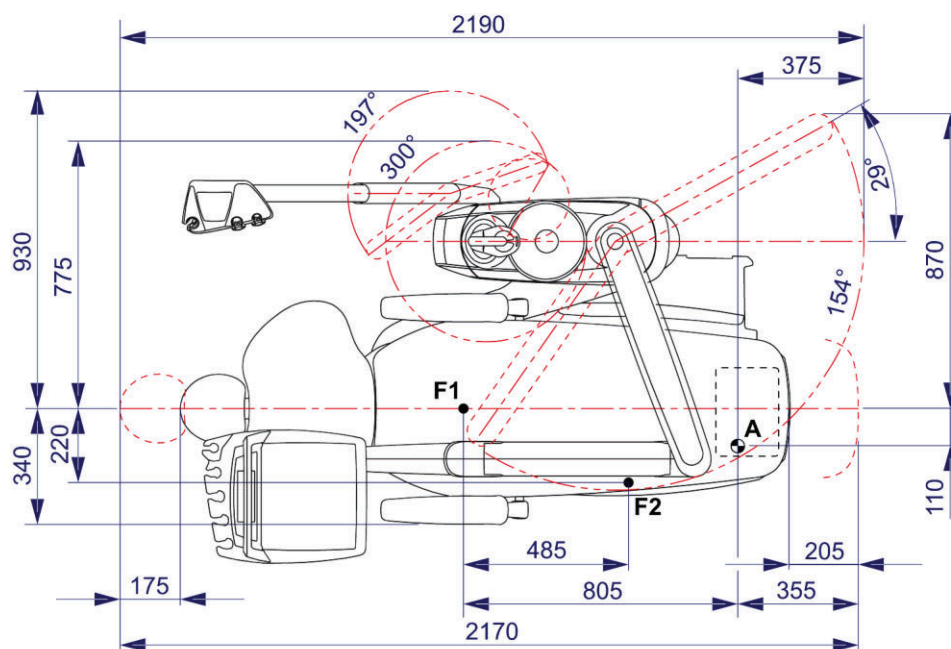
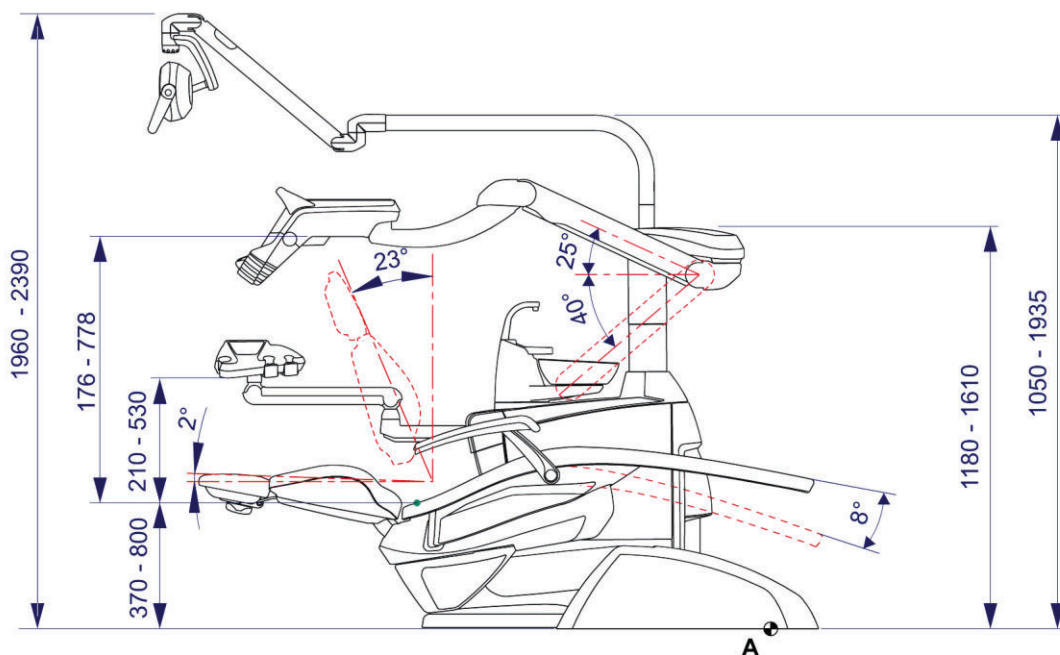
11.7. A5 SliTLE WATER UNIT MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



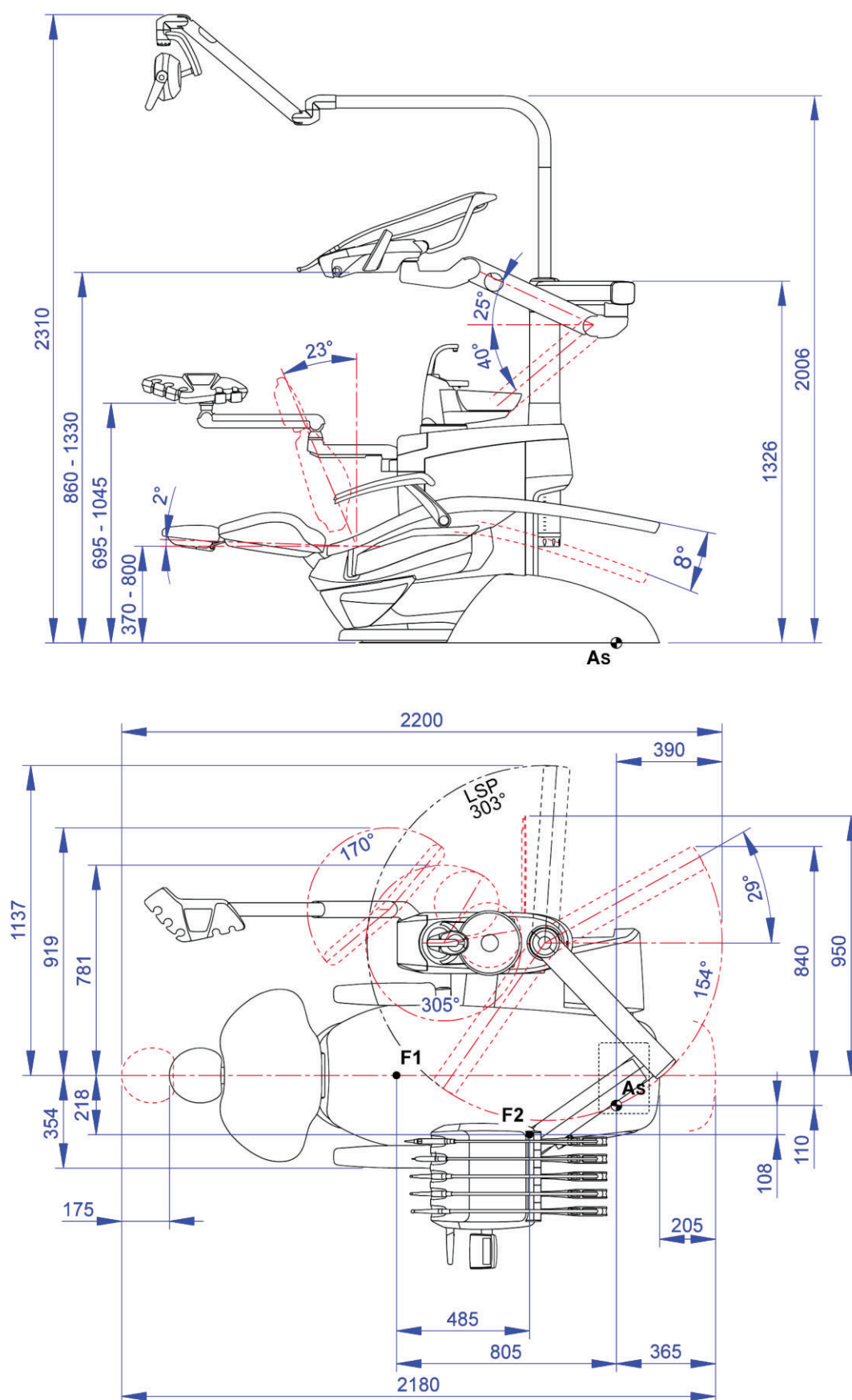
11.8. A6 PLUS CONTINENTAL MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



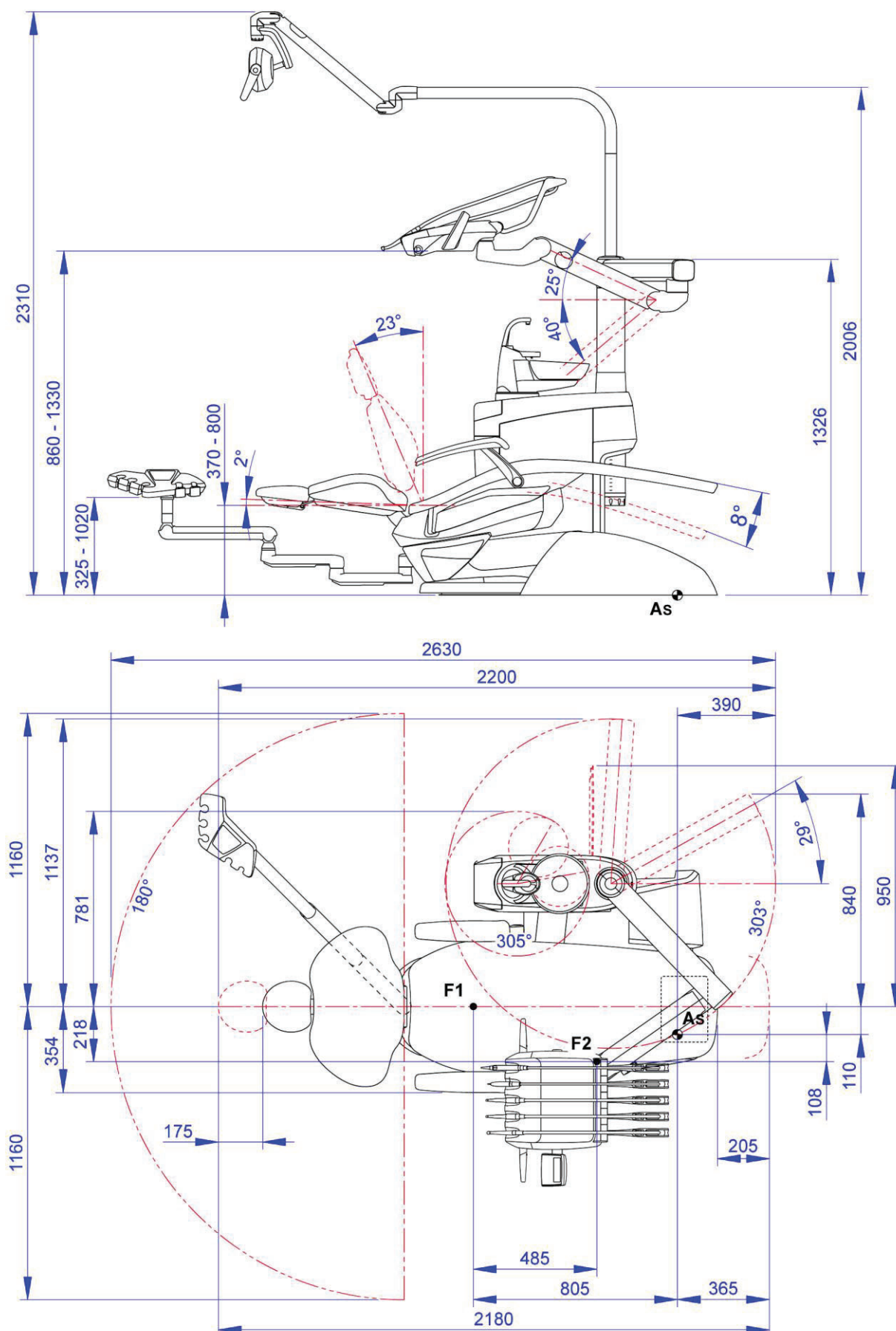
11.9. A6 PLUS INTERNATIONAL MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



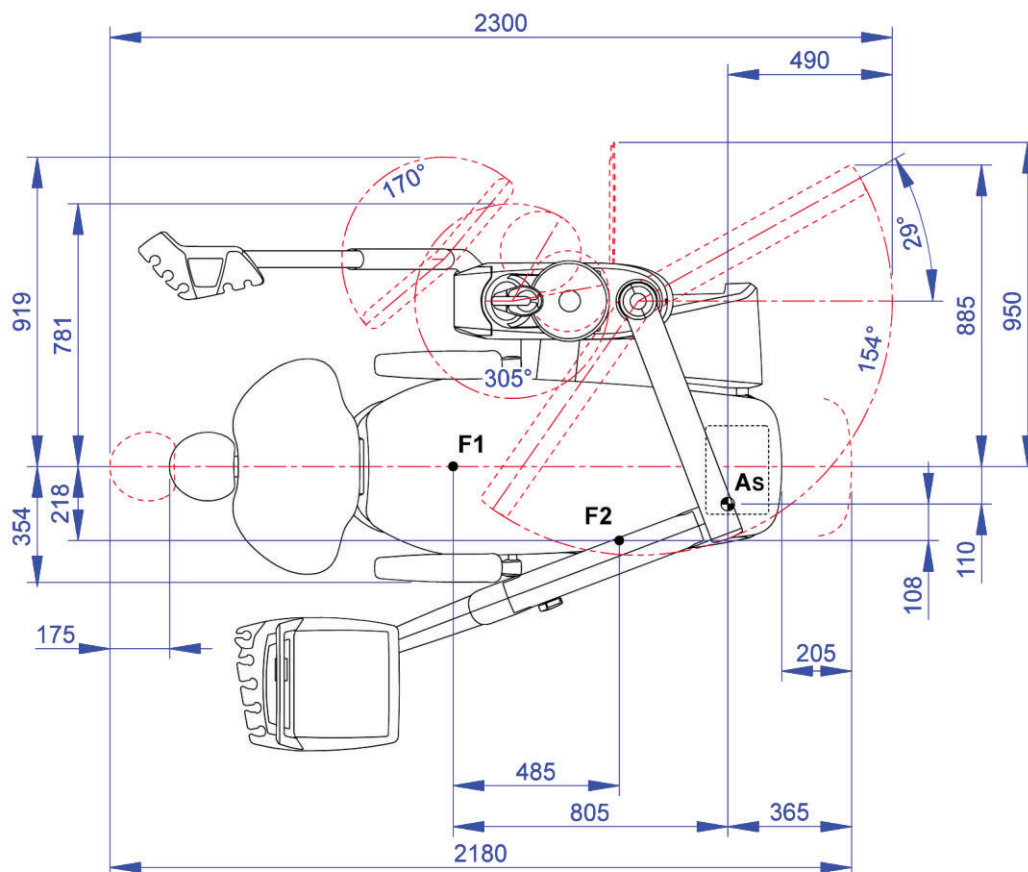
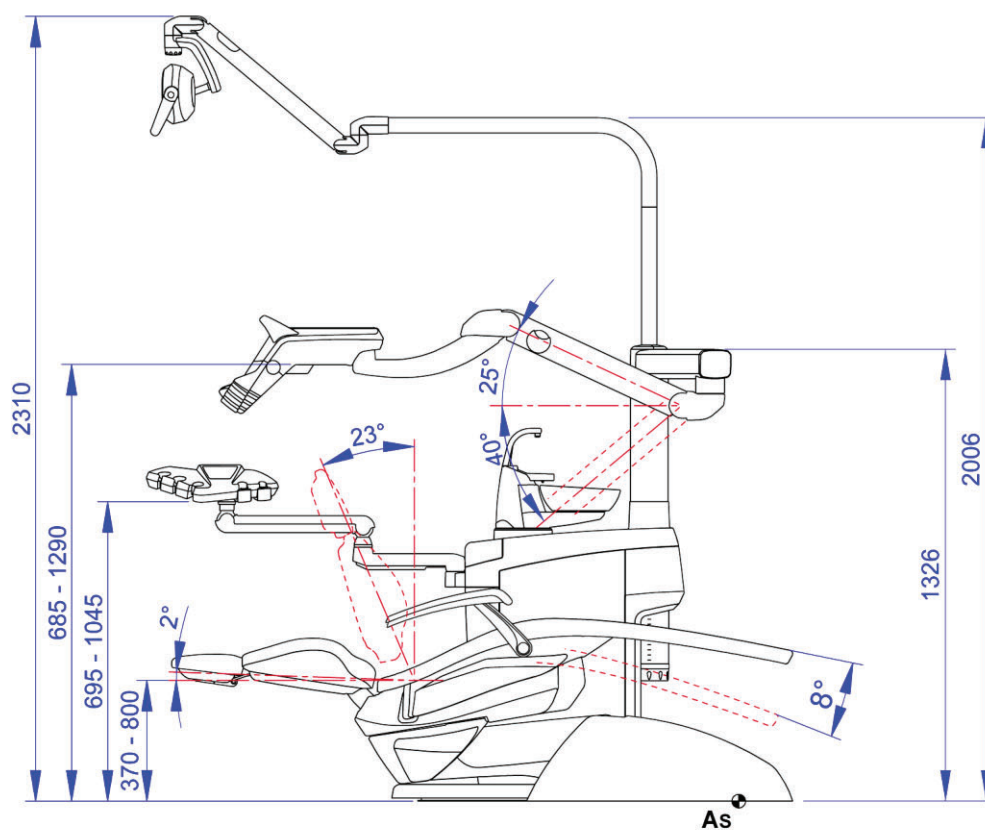
11.10. L6 CONTINENTAL MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



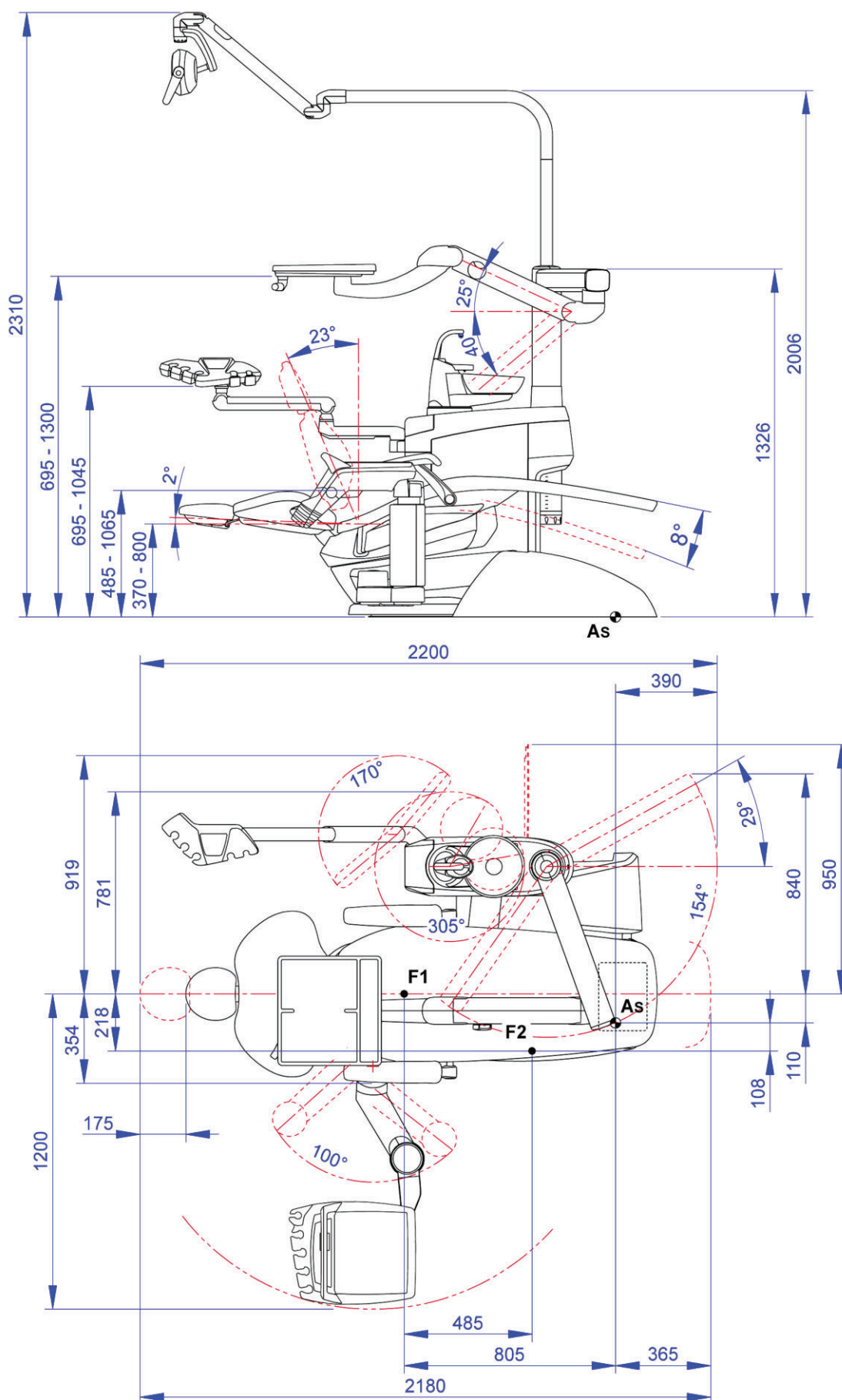
11.11. L6 CONTINENTAL MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS, HYBRID versija



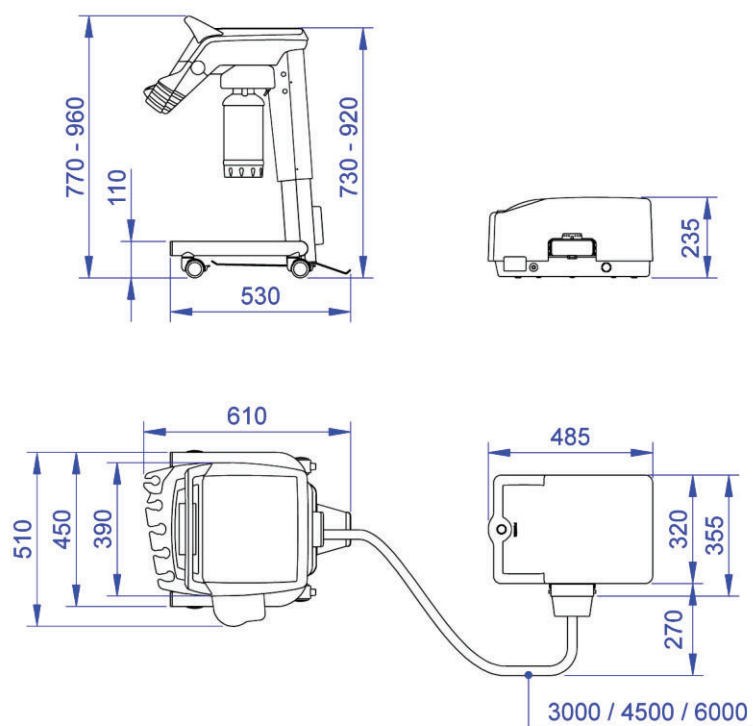
11.12. L6 INTERNATIONAL MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



11.13. L6 SIDE DELIVERY MODELIO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



11.14. CHIRURGINIO „SINGLE CART“ MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



12. ODONTOLOGINĖS SISTEMOS PRIEŽIŪROS PLANAS

| KADA | DALIS | VEIKSMAS | REFERENCINIS SKYRIUS |
|---------------------------------|---|---|--|
| Kasdienio darbo pradžia. | Kondensato nuleidimo čiaupas. | Pašalinkite kondensatą iš oro kanalų. | Žr. 9.2 skyrių. |
| | Purškimo kanalai | Pacientui naudotų instrumentų 2 minučių praplovimas (rankinis ar LONG FLUSHING (ilgas praplovimas)) | Žr. 7.5 skyrių |
| | Oro-skysčio atskyrimo indas, „CATTANI“ | Į kiekvieną siurbimo filtrą įstatykite putojimą stabdančią tabletę. | Žr. 9.5 skyrių. |
| | Vienartinės infekcijų prevencijos movos. | Ant odontologinės kėdės ir odontologinės sistemos uždėkite lanksčias movas ir vienkartinės apsaugas. | / |
| | Instrumentai. | Sutepkite turbiną ir mikrovariklį. | Žr. su instrumentu pateiktus dokumentus. |
| | W.H.E. sistema (jei odontologinė sistema buvo išjungta ilgiau nei 7 dienas) | Ištuštinkite W.H.E. sistemos vandens grandinę | Žr. 7.3 skyrių. |
| Po kiekvieno paciento. | Purškimo kanalai. | Pacientui naudotų instrumentų 20 sekundžių praplovimas (rankinis ar QUICK FLUSHING (greitas praplovimas)) | Žr. 7.5 skyrių. |
| | Instrumentai. | Dezinfekuokite išorę. | Žr. su instrumentu pateiktus dokumentus. |
| | Kamera. | Dezinfekuokite išorę. | Žr. 5.8 skyrių. |
| | Polimerizavimo lempa. | Dezinfekuokite išorę. | Žr. 5.7 skyrių. |
| | Siurbimo vamzdeliai. | Atlikite STANDARD (įprastą) praplovimo ciklą (jei toks yra) arba įsiurbkite maždaug pusę litro 6 % skiesto „STER 3 PLUS“ tirpalo per kiekvieną naudotą siurbimo vamzdelį. | Žr. 9.4 skyrių. |
| | Lanksčios apsaugos. | Sterilizuokite užterštas lanksčias apsaugas. | / |
| | Vienartinės apsaugos. | Pakeiskite vienkartinės apsaugas. | / |
| | Odontologo modulis. | Dezinfekuokite rankenas | Žr. 5 skyrių. |
| | Darbinė lempa. | Dezinfekuokite rankenas | Žr. 8.1 skyrių. |
| | Užteršti paviršiai. | Valykite paviršius priemone „STER 1 PLUS“. | / |
| Kasdienio darbo pabaiga. | Purškimo kanalai. | Vandens purškimo kanalų dezinfekcija (jei įdiegta BIOSTER sistema). | Žr. 7.2 skyrių. |
| | Dubens filtras. | Išplaukite filtrą tekančiu vandeniu. Turinį būtina išmesti atskirai. | Žr. 7.1 skyrių. |
| | Dubuo. | Plaukite rinkoje esančiomis plovimo priemonėmis, tinkančiomis medžiagoms, iš kurių jis pagamintas. Nenaudokite rūgščių ar abrazyvinių medžiagų. | Žr. 7.1 skyrių. |
| | Dubens išleidimo linija. | Įpilkite maždaug 1 litrą STER 3 PLUS tirpalo, atskiesto iki 6 %. | Žr. 7.1 skyrių. |
| | Puodelio čiaupas. | Plaukite specialios sudėties kalkių šalinimo priemone. | Žr. 7.1 skyrių. |
| | Siurbimo filtras. | Patikrinkite filtrą ir, jei sumažėjo siurbimo galia, jį pakeiskite (kodas 97461845) | Žr. 9.3 skyrių. |
| | Siurbimo vamzdeliai. | Atlikite automatinį praplovimo ciklą (jei toks yra) arba įsiurbkite maždaug pusę litro 6 % skiesto „STER 3 PLUS“ tirpalo per kiekvieną naudotą siurbimo vamzdelį. | Žr. 9.4 skyrių. |
| | Įsiurbimo vamzdelių laikiklių galinės dalys. | Sterilizuokite vandens garų autoklave. | Žr. 9.4 skyrių. |
| | Hidraulinis seilių išmetiklis. | Patikrinkite seilių išmetiklio galinės dalies filtrą. | Žr. 6.4 skyrių. |
| | Lanksčios apsaugos. | Sterilizuokite esamas lanksčias apsaugas. | / |
| | Vienartinės apsaugos. | Išmeskite visas panaudotas vienkartinės apsaugas. | / |

| KADA | DALIS | VEIKSMAS | REFERENCINIS SKYRIUS |
|----------------|--|---|--|
| | Odontologinė sistema ir kėdės paviršiai. | Valykite paviršius priemone „STER 1 PLUS“. | / |
| Pagal poreikį. | Išimamos instrumentų žarnos. | Valykite tinkama dezinfekavimo priemone pagal gamintojo rekomendacijas. Papurškite produkto ant vienkartinio naudojimo minkšto popieriaus. Nenaudokite rūgščių ar abrazyvinių medžiagų. | Žr. 5 skyrių. |
| | Purškimo kanalai. | Vandens purškimo kanalų dezinfekcija (jei įdiegta S.H.S. sistema). | Žr. 7.2.1 skyrių. |
| | Oro-skysčio atskyrimo indas, „CATTANI“ | Patikrinkite atskyriklio indą, išleidimo vožtuvą ir zondus. | Žr. 9.5 skyrių. |
| | „METASYS“ amalgamos atskyriklis. | Tuščias atskyriklio rezervuaras. | Žr. su atskyrikliu pateiktus dokumentus. |
| | „DÜRR“ amalgamos atskyriklis. | Tuščias atskyriklio rezervuaras. | Žr. su atskyrikliu pateiktus dokumentus. |
| | Darbinė lempa | Nuvalykite priekinį ekraną ir reflektorių | Žr. 8.1 skyrių. |
| | Monitorius ant lempos stovo | Nuvalykite paviršius | Žr. su įranga pateiktus dokumentus. |
| | Padengti paviršiai ir apmušalai. | Valykite tinkama dezinfekavimo priemone pagal gamintojo rekomendacijas. Papurškite produkto ant vienkartinio naudojimo minkšto popieriaus. Nenaudokite rūgščių ar abrazyvinių medžiagų. | Žr. 1.4 skyrių. |
| Kas savaitę. | Įsiurbimo vamzdelių laikiklių galinės dalys. | Sutepkite jungties žiedą. | Žr. 9.4 skyrių. |
| Kas mėnesį. | Turbino grįžtamojo oro filtras. | Patikrinkite filtrą ir jį pakeiskite, jei reikia (kodas 97290014). | Žr. 9.6 skyrių. |
| Kasmet. | Odontologinė kėdė ir odontologinė sistema. | Susisieki su techninės priežiūros skyriumi ir suplanuokite bendrąją patikrą. | / |



www.cefla.com